北市大語文學報

創　刊　號

目　　錄

【特稿】聲韻學與古籍研讀之關係……陳新雄　1

《戰國策》被動句式研究……許名瑲　17

真誠的愛與創造——江自得及其詩作內容析探……陳盈妃　35

論謝靈運山水詩中理想人格的追求與失落……賴佩暄　69

國中學生讀、寫能力之因素結構分析……林素珍　93

弁　　言

本系前身為「語文教育學系」，成立於民國 76 年。民國 87 年成立「應用語言文學研究所」碩士班，翌年成立「在職教師進修教學碩士學位班」，民國 93 年成立博士班。民國 94 年本系配合學校由「臺北市立師範學院」轉型為「臺北市立教育大學」，與「應用語言文學研究所」合併，改名為「中國語文學系」。

回溯至民國八十三年，由語文教育學系與附屬單位「國語文教學及研究中心」聯合出版《北市師院語文學刊》創刊號，為年刊。至民國九十五年配合學校轉型易名為《北市教大語文學刊》，總計出版十期；民國八十八年由應用語言文學研究所出版《應用語文學報》創刊號，為年刊，出版至第八號。兩種刊物均對外公開徵稿，經審查通過後始得刊登。

民國九十六年四月本校召開「全校性刊物評選委員會議」，針對全校所有出版刊物進行評鑑，決議：「合併《北市教大語文學刊》、《應用語文學報》，改為半年刊，擴大語文領域，含中文、英文、其他語言。」本系依決議執行，在人文藝術學院林公欽院長的支持與同意下，邀請英語教學系共同研商、討論，將期刊名稱訂作《北市大語文學報》，並組成編輯委員會，訂定徵稿及審稿辦法。同時為顧及作業方便，兩系商定：單數期為中文領域部分，於每年 12 月出刊，由中國語文學系負責；偶數期為英文領域部分，於每年 6 月出刊，由英語教學系負責。舉凡徵稿、審稿、出版、經費核銷等，由各系自行承辦。

本創刊號為中文領域部分，由中國語文學系負責。

本期所載論文五篇，包括約稿一篇、徵稿四篇。約稿一篇，陳新雄教授〈聲韻學與古籍研讀之關係〉；徵稿並經審查通過者四篇：許名瑲先生〈《戰國策》被動句式研究〉、陳盈妃先生〈真誠的愛與創造—江自得及其詩作內容析探〉、賴佩暄先生〈論謝靈運山水詩中理想人格的追求和失落〉、林素珍先生〈國中學生讀、寫能力之因素結構分析〉。

本期在作業時間迫促之下，能如期、順利出版，得感謝林院長的鼎力支持：英語教學系的配合與協助；各位編輯委員、審查委員；尤其出力最多的執行編輯吳俊德助理教授，以及助理博士生李威侃同學的協助。

出版前夕，謹將本系發行學術刊物沿革及本學報發行緣起，作一說明，俾讓讀者明白，並請繼續予以愛護與指教！

臺北市立教育大學

中國語文學系主任　葉鍵得　謹識

民國 九十七 年 十二 月

聲韻學與古籍研讀之關係

陳 新 雄*

摘 要

本文目的在闡發聲韻學對研讀古籍之重要性，全文分兩部分敘述。一、不明聲韻，不能理解古書之文義；二、不明聲韻，不能理會詩文之勝義。每一部分皆舉實例以表明之。

* 作者為國立臺灣師範大學國文學系名譽教授

The Relationship Between Chinese Rhonology and Studying Ancient Chinese Books

Hsin-hsiung Chen
Honor Professor
Department of Chinese, Notional Taiwan Normal University

Abstract

This article aims to explain how important Chinese phonology influncecs on the study of Chinese ancient books. This article is divdied into two sections. First of all, without understanding Chinese phonology, you cat't understand the meaning of ancient Chiness books. Secondly, without understanding Chinese phonology, you can't understand the profound meaning of Chinese literature. Each section has real examples to illustrate it.

聲韻學與古籍研讀之關係

陳 新 雄

聲韻學與閱讀古籍，關聯密切，現在就在閱讀古籍與欣賞詩文兩方面，摘要敘述一些有趣的實例，提供讀者作為參考。

一、不明聲韻，不能理解古書的文義：

聲韻學與研讀古籍，關係非淺，前賢論之已多，茲舉王引之《經義述聞・自序》為例，以為說明。王氏云：

> 詁訓之旨，存乎聲音，字之聲同聲近者，經傳往往假借，學者以聲求義，破其假借之字，而讀以本字，則渙然冰釋。

因為音義同條的關係，所以不明聲韻，就無從徹底瞭解訓詁，更無法把古書上的疑義徹底廓清了。下面我舉幾則例子來加以說明：

《禮記・學記》說：

> 不學操縵，不能安弦；不學博依，不能安詩；不學雜服，不能安禮。不興其藝，不能樂學。

「不學博依，不能安詩。」這兩句到底是什麼意思？首先我們要問：甚麼是博依？其次，我們要問：為甚麼不學博依，就不能安詩？鄭注：「博依，廣譬喻也。」博釋作廣，自無疑義，依釋作譬喻，根據什麼？考《說文》依訓倚。於是孔疏乃疏釋成「依謂依倚也，謂依附譬喻也，先依倚廣博譬喻。」鄭注只釋依為譬喻，孔疏把依釋作依附，則譬喻二字無所著落，好像是憑空掉下來似的。陳澔的《禮記集說》云：

> 詩人比興之辭，多依託於物理。

也是把依釋作依託，能進一步說到「詩人比興之辭」，尚不無發明。至於孫

希旦的《禮記集解》把「博依」說成「雜曲可歌詠者也。」並說：「博依、非詩之正也，然不學乎此，則於節奏不嫻熟，而不能以安於詩矣。」簡直就是跑野馬，毫未深思「不學博依，不能安詩」的文理，而竟把「博依」說成「非詩之正也。」豈不可笑！鄭注釋「依」為「譬喻」是對的，只是沒有說出「依」何以可釋作「譬喻」的所以來。清焦循《禮記補疏》所說，我認為很可以補充鄭注的不足。焦氏云：

> 循案：《說文》：「衣、依也。」《白虎通》云：「衣者、隱也。」《漢書・藝文志》詩賦家有隱書十八篇。師古引劉向《別錄》云：「隱書者，疑其言以相問對者，以慮思之，可以無不諭。」《韓非子・難篇》云：「人有設桓公隱者云：一難、二難、三難。」《呂氏春秋・重言》篇云：「荊莊王立三年，不聽而好讔。」高誘注云：「讔、謬言。」下載成公賈之讔云：「『有鳥止于南方之阜，三年不動、不飛、不鳴，是何鳥也？』王曰：『其三年不動，將以定志意也。不飛，將以長羽翼也。不鳴，將以覽鳴則也。是鳥雖無飛，飛將沖天，雖無鳴，鳴將駭人，賈出矣，不穀知之矣。』明日朝，所進者五人，退者十人，群臣大悅。」《史記・楚世家》亦載此事，為伍舉曰願有進隱。裴駰〈集解〉云：「隱謂隱藏其意。」時楚莊王拒諫，故不直諫，而以鳥為譬喻，使其君相悅以受，與詩人比興正同，故學詩必先學隱也。其後淳于髡、鍾離春、東方朔皆善隱。司馬遷以為滑稽，蓋未識古人之學也。

焦循以「依」釋作「譬喻」乃「讔」字之假借，其說極是。考《說文》無「讔」字，俗只作「隱」。《集韻》上聲十九隱：「讔、廋語。倚謹切。」考《說文》：「隱、蔽也。從阜、聲。」又云：「㥯、謹也。從心、𢍰聲。」段玉裁注：「依雙聲，又合韻最近，此與阜部隱音同誼近，隱行而𢍰廢矣。」《文心雕龍・諧隱》篇云：「讔者、隱也；遯辭以隱意，譎譬以指事也。」從上所述，讔就是廋語，就是譬喻，字通作隱。《史記・滑稽列傳》云：

> 淳于髡者，齊之贅婿也。長不滿七尺，滑稽多辯，數使諸侯，未嘗屈辱。齊威王之時喜隱，好為淫樂長夜之飲，沈湎不治。委政卿大夫，百官荒亂，諸侯並侵，國且危亡，在於旦暮，左右莫敢諫，淳于髡說之以隱曰：「國中有大鳥，止王之庭，三年不斐又不鳴，王知此鳥何也？」王曰：

「此鳥不飛則已，一飛沖天；不鳴則已，一鳴驚人。」

淳于髡說之以隱，不就是以一種譬喻來勸說齊威王嗎？

按鄭注博依之依，或作衣，依衣與殷隱聲多相通。《禮記・中庸》：「武王纘大王、王季之緒，壹戎衣而有天下。」鄭注：「戎、兵也。衣讀如殷，聲之誤也。齊人言殷聲如衣，壹戎殷者，壹用兵伐殷。」〈中庸〉的「壹戎衣」就是《書・康誥》的「殪戎殷」，可見衣殷古通。《廣韻》八微韻：「依、於希切，倚也。」《廣韻》十九隱韻：「隱、於謹切，藏也。」《集韻》上聲十九隱韻，隱讔同音倚謹切。考之周秦古音，依屬微部，其音為*ʔjəi。讔屬諄部，其音為*ʔjən。依讔二字聲母、介音、元音皆相同，所不同者只是韻尾罷了。這就是陰陽對轉，其在聲韻上相通，是毫無問題的。

讔既解作廋語，廋、《方言》云：「隱也。」《淮南子・詮言訓》：「冒廋而無溉於志。」注：「廋、隱也。」如此看來，廋語就是隱語，也就是不明白地說出來，而用別的事物來作譬喻。《五代史・李業傳》說：「而帝方與業及聶文進、後贊郭允明等狎昵，多為廋語相誚戲，放紙鳶於宮中。」孫覿〈何嘉會寺丞嫁遣侍兒襲明有詩次韻〉云：「廋語尚傳黃絹婦，多情在好紫髯翁。」廋語亦作廋詞，曹鄰〈梅妃傳〉云：「江妃庸賤，以廋詞宣言怨望。」亦作廋辭，《國語・晉語五》云：「范文子暮退於朝，武子曰：『何暮也？』對曰：『有秦客廋辭於朝，大夫莫之能對也，吾知之三焉。』」韋昭注：「廋、隱也，謂以隱伏譎詭之言問於朝也。東方朔曰：『非敢詆之，與為隱耳。』」《齊東野語》云：「古之所謂廋辭，即今之隱語，而俗謂之謎。」

上來所舉例證，可見廋語就是隱語，也就是隱言，就是不明所出而曲為譬喻，故此字從言隱會意，隱亦聲，乃會意兼形聲之字，故字作讔。博依就是博讔，也就是廣泛的譬喻。作詩之法有三：就是賦、比、興，譬喻就是比，如果學詩不先學會廣泛譬喻之法，就不善於作詩，也就是不能把詩作好。不善於比，純任於賦，自然就不能安善於詩了。

《詩・秦風・終南》：

終南何有？有條有梅。君子至止，錦衣狐裘。顏如渥丹，其君也哉！
終南何有？有紀有堂。君子至止，黻衣繡裳。佩玉鏘鏘。壽考不忘。

二章的「有紀有堂」，毛傳說：「紀、基也；堂、畢道平如堂也。」乍一看，根本就不知道我傳講的是什麼？再翻陳奐的《詩毛氏傳疏》，陳氏說：「《小箋》云：『定本作平如堂非也，此自兩崖壁立言之，平如堂則自道言之矣。』案段說是也。《爾雅》釋崖岸，畢、堂牆，此傳所本。畢者道名，謂終南山之道，有崖岸如堂牆者也。傳釋紀為基，基為山崖之下，堂為山崖之邊。」刪掉了一個平字，另加了許多解釋，我們才得了一個初略的概念，就是基為山崖下的路基，堂為壁立的山崖。我們讀王引之的《經義述聞》第五，就清楚多了。王氏說：

> 《毛傳》曰：「紀、基也；堂、畢道平如堂也。」引之謹案：「『終南何有？』設問山所有之物耳。『山基』與『畢道』仍是山，非山之所有也。今以全詩之例考之，如『山有榛』、『山有扶蘇』、『山有樞』、『山有苞櫟』、『山有嘉卉，侯栗侯梅』、『山有蕨薇』、『南山有臺，北山有萊』。凡云山有某物者，皆指山中之草木而言。又如『 丘中有麻』、『丘中有麥』、『丘中有李』、『山有扶蘇，隰有荷華』、『山有喬松，隰有游龍』、『園有桃』、『園有棘』、『山有樞，隰有榆』、『山有栲，隰有杻』、『山有漆，隰有栗』、『阪有漆，隰有栗』、『山有苞櫟，隰有樹檖』、『墓門有棘』、『墓門有梅』、『南山有臺，北山有萊』、『南山有桑，北山有楊』、『南山有杞，北山有李』、『南山有栲，北山有杻』、『南山有枸，北山有楰』。凡首章言草木者，二章、三章、四章、五章亦皆言草木，此不易之例也。今首章言木，而二章乃言山，則既與首章不合，又與全詩之例不合矣。
>
> 今案：「紀」讀為「杞」，「堂」讀為「棠」。「條」、「梅」、「杞」、「棠」皆木名也。「紀」「棠」假借字耳。《左氏春秋桓二年》：「杞侯來朝」，《公羊》、《穀梁》並作「紀侯」。〈三年〉：「公會杞侯于郕」，《公羊》作「杞侯」。《廣韻》「堂」字注引《風俗通》曰：「堂、楚邑，大夫伍尚為之宰，其後氏焉。」即〈昭二十年〉「棠君尚也」。「棠」字注曰：「吳王闔閭弟夫概奔楚，為棠谿氏。」定四年《左傳》作「堂谿」。《楚辭・九嘆》：「執棠谿以刜蓬兮」，王注曰：「棠谿、利劍也。」《廣雅》作「堂谿」。《史記・齊世家》索隱引《管子・小稱篇》作「堂巫」。是「杞」、「紀」，「棠」、「堂」古字並通也。

考《白帖》「終南山類」引《詩》正作「有杞有棠」，唐時齊、魯詩皆亡，唯《韓詩》尚存，則所引蓋《韓詩》也。

柳宗元〈終南山祠堂碑〉曰：「其物產之厚，器用之出，則璆琳琅玕，〈夏書〉載焉；紀堂條梅，〈秦風〉詠焉。」宗元以「紀」、「堂」為終南之物產，則是讀「紀」為「杞」，讀「堂」為「棠」，蓋亦本《韓詩》也。且首章言「有條有梅」，二章言「有紀有堂」；首章言「錦衣狐裘」，二章言「黻衣繡裳」。「條」、「梅」、「紀」、「堂」之皆為木，亦猶「錦衣」、「黻衣」之皆為衣也。自毛公誤釋「紀」、「堂」為山，而崔靈恩本「紀」遂作「屺」。此真所謂說誤于前，文變于後矣。

新雄案：紀、《廣韻》居理切，古音*kjə；杞《廣韻》墟里切，古音*k´jə，二字韻同，聲母一見一溪，略有不送氣與送氣之別而已。堂、棠二字，《廣韻》同徒郎切，古音皆讀*d´aŋ。在古音上講紀為杞之假借，堂為棠之假借，毫無問題，王氏引之所說是對的。這樣一來，〈秦風・終南〉一詩就文從字順，毫無躓礙了。

《春秋・左氏隱六年傳》：

五月庚申，鄭伯侵陳，大獲。往歲，鄭伯請成于陳，陳侯不許。五父諫曰：「親仁善鄰，國之寶也，君其許鄭。」陳侯曰：「宋、衛實難，鄭何能為？」遂不許。君子曰：「善不可失，惡不可長，其陳桓公之謂乎！長惡不悛，從自及也，雖欲救之，其將能乎！」〈商書〉曰：「惡之易也，如火燎于原，不可鄉邇，其猶可撲滅。」周任有言曰：「為國家者，見惡，如農夫之務去草焉，芟夷薀崇之，絕其本根，勿使能殖，則善者信矣。」

〈商書〉「惡之易也，如火之燎于原，不可鄉邇，其猶可撲滅。」數句，杜注曰：「〈商書・盤庚〉言：惡易長，如火焚原野，不可鄉近。」又曰：「言不可撲滅。」「其猶可撲滅」一句，解作「言不可撲滅」，言中間似乎不容易講得清楚，楊伯峻《春秋左傳注》把「其猶可撲滅」之「其」，謂作「豈」用，則應講作「難道還可以撲滅嗎？」固然也講得通，但總覺得有許多周折。新雄謹案：猶讀為由，《易・豫》：「由豫。」釋文引馬注：「猶豫，疑也。」《禮記・雜記》：

「猶是附於王父也。」注：「猶當為由。」又：「則猶是與祭也。」注：「猶亦當為由。」《孟子・公孫丑上》：「由反手也。」音義引丁音：「由、義當作猶，猶如也，古字借用耳。」《孟子・離婁下》：「我由未免為鄉人也。」音義引丁音：「由與猶義同。」《荀子・富國》：「由將不足以勉也。」注：「由與猶同。」由與猶古音讀＊rjəu，今音同以周切，古今皆同音，自可假借。可讀為何，《左氏・襄十年傳》：「則何謂正矣。」釋文：「何或作可。」《左氏・昭七年傳》：「嗣吉何建。」釋文：「本或作可建。」《左氏・昭八年傳》：「若何弔也。」釋文：「本或作可。」《石鼓文》：「其魚隹可。」隹可即維何。何可二字古韻同部，古聲發音部位相同，屬旁紐雙聲。何古音讀＊ɤai，可讀＊k´ai，故相通假。「其猶可撲滅」，當釋作「其由何撲滅」，亦即「將從何撲滅」？如此解釋較前兩種解釋，似較順暢。質之讀者諸君，不知以為然否？

二、不明聲韻，不能理會詩文之勝義。

王易的《詞曲史・構律篇》嘗謂：

> 韻與文情關係至切：平韻和暢，上去韻纏綿，入韻迫切，此四聲之別也；東董寬洪，江講爽朗，支紙縝密，魚語幽咽，佳蟹開展，真軫凝重，元阮清新，蕭篠飄灑，歌哿端莊，麻馬放縱，庚梗振厲，尤有盤旋，侵寢沈靜，覃感蕭瑟，屋沃突兀，覺藥活潑，質術急驟，勿月跳脫，合盍頓落，此韻部之別也。此雖未必切定，然韻近者情亦相近，其大較可審辨得之。

先師許詩英先生〈登樓賦句法研究兼論其用韻〉一文，對王粲〈登樓賦〉文情之關係，提示其精義。我曾經根據詩英先師的提示，寫過一篇〈王粲登樓賦的用韻與文情關係之研究〉，對先師的提示，加以闡述。西京之亂，王粲南下荊州以依劉表，表之為人，外寬內忌，好謀無決，有才而不能用，聞善而不能納，且以粲貌寢體弱，故待粲簡慢而不甚敬重。故王粲在荊州意多抑鬱。待休沐假日，乃出遊登樓，初見景色開闊，心情愉快，神態悠然，故第一段以「憂、仇、州、流、丘、疇、留」等幽部三等字押韻，以韻頭 j 始，這是一個舌位高的舌面前半元音，舌位高則張口度小，元音的響度也小，接上去是一個舌中央的元音ə，舌位較低，響度較大。韻尾是 u，是一個舌面後的高元音，響度又較小，

以這三個元音構成的三合元音，嘴脣的變化是由展脣變中性再變圓脣，舌頭的位置，是前高變中央再轉後高，響度的變化是小而轉大再轉小，但因為韻尾是 u，所以整個音節是以元音收尾，凡是元音，對語音的延續，不會產生阻力，也就是說可任意延長，所以用jəu這種音節，就足以表達心中舒暢，神態悠然的情緒。王易《詞曲史》說「尤有盤旋」，盤旋就是悠揚，而平聲又最適宜表達和暢的感情，用來發舒王粲此時的心情，的確是最適當不過的了。長久的抑鬱，一得閒暇而使精神弛緩，觀美景而令憂鬱暫銷，因為儘管樓明豁而高敞，漳水清澈，沮水縈曲，有廣大之視野，視線所臨，有灌溉之河流，而樓上縱目所望，北盡於陶朱公的鄉野，西達於楚昭王的丘墳，草木開花結實，紅紫滿野；五穀有黍有稷，穎穟盈疇。但是這麼美麗的土地，卻不是我的故鄉。這樣一來，思鄉之情乃悠然而生，所以當行文到「雖信美而非吾土兮，曾何足以少留」時，心情為之一轉，而變得沈重起來了，因為思鄉而不得歸，是人生最無可奈何的愁緒。

第二段說懷土之思，由於遭亂的原因，先述己懷，原求世用，今既不得則望返鄉，思鄉不得返，故心情沈重，韻乃一轉，用了「今、任、襟、岑、深、禁、音、吟、心」等侵部三等字押韻，侵部三等字讀jəm，前面兩音的結構與幽部同，只是韻尾換成了雙脣鼻音韻尾，雙脣鼻音韻尾-m 的拖長度，遠不及元音韻尾-u 那麼悠長，故沒有jəu韻母那麼悠閒。且雙脣鼻音韻尾-m 發音時，雙脣緊閉，最適合表達心情沉重的情感。所以王易《詞曲史》說「侵寢沈靜」。當我們心情沈重的時候，往往雙脣緊閉，不願講話。作者自西京遭亂，遷移至荊州，時逾一紀，故鄉山陽，在荊州北面，望而不可見，因被荊山所遮蔽，欲回去又因路長水深的阻隔而不可得。一想至此，就悽然落涕，聖人都有思歸之情，何況我是個常人呢？古人不論遇或不遇，懷念故鄉都是一樣的。我本來希望天下太平，以貢獻才力為國家做事，但遭逢亂世，太平不可遇，歸鄉亦無期，心情沈重，悲切之情，就難以抑制了。

第三段因為壓抑不住自己的傷感，心中就只有悵惘與焦急迫促之情了。所以韻腳又為之一變，轉為入聲職部韻，而用「極、力、食、匿、色、翼、息、側、臆、側」等職部三等字為韻，職部三等字前二音也與前兩段的韻部結構相同，只是韻尾變成舌根清塞音-k，塞音韻尾-k 不但不能延長，且因為是一個唯閉音（implosive），舌根與軟顎一成阻塞，即戛然而止，最足以表達作者內心的焦急與迫切之情了。如前所說，作者本欲待國家太平而貢獻才力以為國用，但太平無期，又不見任，因而動思鄉之情，思歸不得，在樓上徘徊，所見之景，白

日西匿，寒風蕭瑟，天色慘澹，獸走尋群，鳥歸舉翼，原野無人，惟我孤獨之旅人，猶徬徨而不得棲息，一念至此，胸中激憤，悵惶悽惻，殆泣不成聲矣。故王易《詞曲史》謂「質術急驟」。因為詞韻中已將職德合併於質術之中矣。急驟就是焦急迫切之情，因為發塞音韻尾時，閉塞口腔與鼻腔通路，使氣流外出之通道完全閉塞，則其音勢不能持久，故戛然而止，這種聲音，兩句一頓，極似悲痛之極，變為泣不成聲的情狀。[1]也許有人會懷疑三種不同的感情，僅在韻尾-u、-m、-k 的不同嗎？

其實這是利用最小的音韻對比，來表達情感的差別。

下面我們從蘇軾的一些詩篇，來觀察一些聲韻與詩義解釋的關係。首先我們從選韻方面來看看蘇軾怎樣使韻與文情相配合。王易說：「真軫凝重」，那是說真軫韻適宜表現凝重的情感，因為真軫韻的韻值是-en 或近於-en 的音，主要元音是一個半高的前元音，韻尾是舌尖鼻音，元音高則口腔的張口度就小，有舌尖鼻音-n 韻尾，則口腔封閉而不暢通，這當然適合表現心情沈重或情緒凝重的感情。

譬如在宋神宗熙寧四年的時候，蘇軾因受王安石的姻親侍御史謝景溫的誣告，劾奏蘇軾在英宗治平三年護送父喪回蜀，沿途妄冒差借兵卒，並在所乘舟中，販運私鹽、蘇木家具和瓷器。這件劾案，詔下江淮發運湖北運使逮捕當時的篙工、水師，嚴切查問。又行文六路，按問水陸所經的州縣，令向蘇軾所差借的柁工偵訊。因為本來就是子虛烏有的事情，毫無事實，雖窮治年餘，終無所得。但是蘇軾煩了，所以上章補外。神宗本欲與知州差遣，但中書不可，遂改通判杭州。這時候一班反對新法的同志像錢藻、劉邠、曾鞏、劉恕等紛紛遭貶逐。蘇軾滿腔的憤懣與悵惘，出京向他弟弟蘇轍任職的陳州進發，途中聽到一位志同道合反對新法的老朋友陸詵病故，他的心情是何等的沈重。在此情形下，寫下了〈陸龍圖挽詞〉：

挺然直節庇峨岷。謀道從來不計身。屬纊家無十金產，過車巷哭六州民。

[1] 王粲〈登樓賦〉：
登茲樓以四望兮，聊暇日以銷憂。覽斯宇之所處兮，實顯敞而寡仇。挾清漳之通浦兮，倚曲沮之長洲。背墳衍之廣陸兮，臨皋隰之沃流。北彌陶牧，西接昭丘。華實蔽野，黍稷盈疇。雖信美而非吾土兮，曾何足以少留。
遭紛濁而遷逝兮，漫逾紀以迄今。情眷眷而懷歸兮，孰憂思之可任。憑軒檻以遙望兮，向北風而開襟。平原遠而極目兮，蔽荆山之高岑。路逶迤而脩迥兮，川既漾而濟深。悲舊鄉之壅隔兮，涕橫墜而弗禁。昔尼父之在陳兮，有歸歟之歎音。鍾儀幽而楚奏兮，莊舄顯而越吟。人情同於懷土兮，豈窮達而異心。
惟日月之逾邁兮，俟河清其未極。冀王道之一平兮，假高衢而騁力。懼匏瓜之徒懸兮，畏井渫之莫食。步棲遲以徙倚兮，白日忽其將匿。風蕭瑟而並興兮，天慘慘而無色。獸狂顧以求群兮，鳥相鳴而舉翼。原野闃其無人兮，征夫行而

塵埃輦寺三年別，樽俎歧陽一夢新。他日思賢見遺像，不論宿草更沾巾。

王安石施行新法，元老重臣紛紛反對，於是引進一般新進少年，把一個隱慝母喪不孝的李定拔為侍御史，中書舍人蘇頌、李大臨、宋敏求不草制落職，史稱熙寧三舍人。給事中胡宗愈封還詞頭，也坐罪奪職，所以胡宗愈也是反對新法的直臣同志，當他的母親去世的時候，蘇軾聽到了消息，也以沈重的心情，寫下了〈胡完夫母周夫人挽詞〉，選的也是真韻：

柏舟高節冠鄉鄰。絳帳清風聳搢紳。豈似凡人但慈母，能令孝子作忠臣。
當年織屨隨方進，冕節稱觴見伯仁。回首悲涼便陳跡，凱風吹盡棘成薪。

元豐二年，因知湖州任所上謝表中「知其愚不識時，難以追陪新進；察其老不生事，或可牧養小民。」之語，為權監察御史何正臣、權監察御史裏行舒亶、權御史中丞李定諸小人誣為謗訕，逮送御史臺獄根勘。李定鞠獄，必欲置公於死地。蘇軾想不免一死，因授獄卒梁成遺子由二詩，他的心情又是何等的凝重與沈痛，因而又選了真韻。他的詩及序說：

予以事繫獄，獄吏稍見侵，自度不能堪，死獄中，不得一別子由，故作二詩授獄卒梁成，以遺子由。聖主如天萬物春。小臣愚暗自亡身。百年未滿先償債，十口無歸更累人。是處青山可埋骨，他年夜雨獨傷神。與君世世為兄弟，又結來生未了因。

宋哲宗紹聖元年四月，東坡以端明、侍讀兩學士充河北西路安撫使兼馬步軍都總管知定州軍州事的崇高地位，落兩學士貶責英州，途中復經三貶，責授建昌軍司馬，惠州安置，不得簽書公事。旋落建昌軍司馬，貶寧遠軍節度副使，仍惠州安置。〈八月七日初入贛過惶恐灘〉詩云：

七千里外二毛人。十八灘頭一葉身。山憶喜歡勞遠夢，地名惶恐泣孤臣。
長風送客添帆腹，積雨浮舟減石鱗。便合與官充水手，此生何止略知津。

在這種情形下，心情焉得不沈重，所以他又選擇了適宜表達凝重心情的真韻。

未息。心悽愴以感發兮，意忉怛而憯惻。循階除而下降兮，氣交憤於胸臆。夜參半而不寐兮，悵盤桓以反側。

現在我們換一個話題，看看東坡在心情開朗時，他寫的詩採用什麼樣的韻來表現。神宗元豐八年，蘇軾自黃州汝州，並請准得在常州居住。這一路上過筠州，會晤多年不見的弟弟蘇轍一家，遊廬山，過金陵，抵常州。此時他的老朋友孫覺字莘老的寄墨給他，他作詩四首。其四云：

> 吾窮本坐詩，久服朋友戒。五年江湖上，閉口洗殘債。今來復稍稍，快癢如爬疥。先生不譏訶，又復寄詩械。幽光發奇思，點黮出荒怪。詩成自一笑，故疾逢蝦蟹。

這時候的蘇東坡，「午醉醒來無一事，只將春睡賞春晴。」生活十分悠閒，自然心情也十分開朗，所以他用了佳蟹韻來表達他開朗的心情。因為佳蟹韻的韻母是-ai，口腔由侈而弇，嘴脣由張開而伸展成扁平形狀，那種情形像極了人開口笑時的狀態，所以很能表示他一作詩就「快癢如爬疥」的高興心情。

蘇軾不僅是寫詩選韻，使得文情配合得十分適切，而且還能把聲韻學的知識運用到詩句裏頭去，這樣，除了欣賞詞采意境之美以外，又多了一層音韻鏗鏘的優美。神宗元豐二年，蘇軾罷徐州任，調湖州知州，四月渡淮，過揚州，放舟金山，訪寶覺和尚，遇大風，留金山兩日，作詩一首云：

> 塔上一鈴獨自語。明日顛風當斷渡。朝來白浪打蒼崖，倒射軒窗作飛雨。
> 龍驤萬斛不敢過，漁舟一葉從掀舞。細思城市有底忙，卻笑蛟龍為誰怒。
> 無事久留童僕怪，此風聊得妻孥許。灊山道人獨何事，夜半不眠聽粥鼓。

《晉書・佛圖澄傳》:「勒死之年，天靜無風，而塔上一鈴獨鳴，澄謂眾曰：『國有大喪，不出今年矣。』既而勒果死。」《世說新語・言語篇》:「佛圖澄與諸石遊。」注引《澄別傳》曰:「數百里外聽浮圖鈴響，逆知禍福。」鈴就是鐘，有舌謂之鈴，無舌謂之鐘，蘇軾首句「塔上一鈴獨自語」，暗用佛圖澄的典故，說此鈴聲能告訴未來的事情，未來的事是什麼？就是「明日顛風當斷渡」。顛風就是天風，《說文》:「天、顛也。」明日天刮大風，波濤洶湧，渡船不得過。詩意不過如此，但「顛風當斷渡」五字，拉長來讀為tien-fuŋ-taŋ-tuan-tu-。那真像了鐘聲。所以乾隆皇帝說:「『明日顛風當斷渡』七字，即鈴語也。奇思得自天外，軒窗飛雨，寫浪之景，真能狀丹青所莫能狀，末忽念及灊山道人不眠而聽粥鼓。想其濡筆揮毫，真有御風蓬萊，汎彼無垠之妙。」讀者諸君試想一想，

如果不是平日對聲韻學修養有素，在揮筆作詩的時候，能夠得天外的奇思，泛無垠的奧妙嗎？

李漁叔先生《風簾客話・再論律句》云：

> 律之細者，莫若杜少陵，余曩歲應友人林尹景伊之招，於其課餘，與師範大學群彥，偶共商討詩法。當時曾舉少陵「兵戈飄泊老萊衣」一篇為例，以明其虛實相應之法，全詩既寫置高壁，從平列處看之，則一三五七句自成四聲。如：兵戈飄泊老萊衣(平)。歎息人間萬事非。我已無家尋弟妹(去)，君今何處訪庭闈。黃牛峽靜灘聲轉(上)，白馬江寒樹影稀。此別仍須各努力(入)，故鄉猶恐未同歸。

律詩中之奇數句，今所謂出句，出句雖不入韻，但卻用平上去入四聲間隔，以取其錯綜之美，杜詩如此安排，而蘇詩亦往往如此。茲舉數例，以見一般：

華陰寄子由

三年無日不思歸(平)。夢裏還家旋覺非。
臘酒送寒催去國(入)，東風吹雪滿征衣。
三峰已過天浮翠(去)，四扇行看日照扉。
里堠消磨不禁盡(上)，速攜家餉勞驂騑。

夜直祕閣呈王敏甫

蓬瀛宮闕隔埃氛(平)。帝樂天香似許聞。
瓦弄寒暉鴛臥月(入)，樓生晴靄鳳盤雲。
共誰交臂論今古(上)，只有閒心對此君，
大隱本來無境界(去)，北山猿鶴漫移文。

陸龍圖詵挽詞

挺然直節庇峨岷(平)。謀道從來不計身。
屬纊家無十金產(上)，過車巷哭六州民。
塵埃輦寺三年別(入)，樽俎歧陽一夢新。
他日思賢見遺像(去)，不論宿草更沾巾。

胡完夫母周夫人挽詞

柏舟高節冠鄉鄰(平)。絳帳清風聳搢紳。
豈似凡人但慈母(上)，能令孝子作忠臣。

當年織屨隨方進(去)，冕節稱觴見作仁。
回首悲涼便陳跡(入)，凱風吹盡棘成薪。

這種平上去入四聲分用，足見在聲調上的錯綜間隔之美。

杜工部的律詩，除了出句有四聲錯綜之美外，其頸二聯，若用疊字相對，往往可藉聲韻與文辭的配合，而加強情意的對比。例如杜詩〈秋興〉八首當中的第三首頸聯，「信宿漁人還泛泛，清秋燕子故飛飛。」這兩句中，以泛泛對飛飛，各家解說紛紜，觀葉嘉瑩《杜甫秋興八首集說》自知。但從聲韻觀點看來，連續兩夜在江中捕魚的漁人，還在江中飄泛不停，則金聖歎《唱經堂杜詩解》所云：「還泛泛者，是喻己之憂勞，而無著落也。」蓋略近之。清爽的秋天，燕子該去而不去，尚故飛飛，唐元紘《杜詩攟》所言「曰還、曰故，皆羨其逍遙字法也。」泛泛句倒未必逍遙，飛飛而逍遙則近之。泛字為敷母梵韻，在唐代杜甫時代大概讀成pʃuɐm或pfʃuɐm的音；飛屬非母微韻，大概讀pjuəi或pfjuəi。在聲母上看，泛為送氣聲母，用力重；韻母收-m韻尾，雙脣緊閉，以泛泛來形容漁人飄泛不停的憂勞，豈不適當？飛為不送氣聲母，用力輕；韻母收音於-əi，發音略如開口笑狀，表示其逍遙，不亦相合嗎？故這兩句應是漁人該休息而不得休息，著其憂勞；燕子可飛走而不飛走，顯其逍遙。上句言人之勞瘁，下句言燕子之輕靈。從聲韻上講來，也正是一種強烈的對比。

蘇軾詩中，也有很多類似的表現技巧。元豐七年十日，東坡作〈白塔鋪歇馬〉詩云：

甘山盧阜鬱相望。林隙熹微漏日光。吳國晚蠶初斷葉，占城蚤稻欲移秧。
迢迢澗水隨人急，冉冉巖花撲馬香。望眼盡從飛鳥遠，白雲深處是吾鄉。

腹聯疊字以「迢迢」對「冉冉」，這兩句字面的意思是：遠遠的山谷間的瀑布，隨人走得益近，聲響就越急；山巖邊淡淡的花香，被風吹向我的馬時，我嗅到了它的香味。從聲韻上分析，則可進一層加深這種景象。迢是定母蕭韻，朱桂耀在〈中國文化的象徵〉中說：

中國文字學上，也有一種以某種聲音直接表示某種意義，是一種純粹的音的象徵。……又d、t等音，是舌端和牙床接觸，牙床是凸出的部分，而舌端的部位，也特別顯著，感覺又最靈敏，所以發這種音時，我們就起

了一種特定的感覺。於是凡有d、t等音的字，多含有特定的意義。例如：特、定、獨、單、第、嫡、點，滴等是。

迢的聲母定的讀音正是 d’或 d，合於朱桂耀的說法，應隱含有特定或確定的意義。蕭韻韻值為-ieu，全部都是元音組成，這種韻母因為無輔音的阻礙，聲音最為舒暢悠揚，與王易所說的的飄灑意義相近。冉本作冉，日母琰韻字，王力在《漢語史稿》第四章詞彙的發展談到同源詞的時候說：「在人類創造語言的原始時代，詞義和語音是沒有必然的聯繫的。但是，等到語言的詞彙初步形成之後，舊詞與新詞之間決不是沒有聯繫的。有些詞的聲音聲音相似，因而意義相似，這種現象並非處處都是偶然的。」又說：「以日母為例，有一系列的日母字是表示柔弱、軟弱的概念，以及與此有關的概念的。例如：柔ȵĭəu、弱ȵĭauk、荏（弱也） ȵĭəm、軟、耎ȵĭwan、兒ȵĭe、蕤（草木花垂貌） ȵĭwəi、孺ȵĭwo、茸（草木初生之狀）ȵĭwoŋ、韌ȵĭən、蠕（昆蟲動貌）ȵĭwan、壤（《說文》:「柔土也。」）ȵĭaŋ、忍ȵĭən、辱ȵĭwok、懦ȵĭwo。」冉字《說文》云：「毛，冉冉也。」段注：「冉冉者，柔弱下垂之貌。」所以日母字大多數具有柔弱之義，應該是沒有問題的。至於鹽琰韻字則多函胡纖細之義。因為琰韻的韻值為-jɛm 或-jem，前有-j-介音，後有韻尾-m，j 的響度最小，-m 韻尾嘴脣緊閉，也很能符合函胡纖細的這層意思。蘇軾歇馬白塔舖，離廬山不遠。所以首句詩云：「甘山廬阜鬱相望」，迢迢固然是遙遠，從很遠的地方也可以確定那是從山上直瀉而下的瀑布，人越走越近，瀑布聲就越來越響，水珠飄灑得到處都是。是柔弱，幽幽的花香，從山巖上隨著馬的腳步飄來，一回兒聞到了，一回兒又好像嗅不到了。這樣強弱對比所表現的技巧，不是跟杜詩一樣嗎？

《戰國策》被動句式研究

許 名 瑲*

摘 要

拙文考察《戰國策》中具有外部形式標誌的被動句式。分為「於」字式、「為」字式、「見」字式、「被」字式等四類，九種結構，共出現被動句式 127 例。整體而言，符合上古漢語被動句發展的真貌。其中「被」字式被動句和「為……所」式被動句是戰國末期新興的語法現象，尚處於萌芽階段，句例較少，僅各得二例。

關鍵詞：戰國策　語法　被動句式　介詞　副詞

* 作者為臺北市立教育大學中國語文學系講師

Rassive Sentences in “Zhan Guo Ce”

Hsu, Ming-Chang

Abstract

This article explored passive sentences of outside marks in “Zhan Guo Ce.” Divided into four categories: “yu” “wei” “jian” “bei,” nine structures and 127 instances of passive sentences. To sum up, it tallied with the developing style of the ancient Chinese Language. Passive sentences of “bei” and “wei……suo” are new grammatical phenomenon in a later period of the Warring States. Because of being the initial stage of them, there are fewer instances, just two.

《戰國策》被動句式研究

許 名 瑲

一、前言

漢語是單音節孤立語，不以形態變化為表意手段；漢語語義的表達主要依靠語序和虛詞在語境中的節制來表示。這在上古漢語中表現得尤為突出，被動句即是明顯的例子。當一個句子的主語是述語所表示的動作行為的受動者時，我們稱 這類句子為被動句。泰西語言被動句是由動詞的形態變化來表現；漢語被動句則是調整語序或著加虛詞來顯示。戴璉璋先生說：「我國語言中的被動句，是採取由敍事句變換成表態句形式。也就是把敍事句中的賓語（受動者）提前，作為表態句的主語；把敍事句的動詞述語轉變成表態句的被動表語；至於原來敍事句的主語（施動者），則以補語的方式來表現。」[1]，周法高先生說：「『被動式』通常用語序（在普通處於賓語地位的，在被動式裡則處於主語的地位）和某些語法成分來表示的。」[2]上古漢語被動句可分為沒有結構特徵和有結構特徵兩種類型。沒有結構特徵的被動句外部沒有形式標誌，是為概念的、語義的被動句，與主動句「同型異構」，它的被動義是由語境所制約的，可稱之為「零式」被動句[3]；有結構特徵的被動句外部具有明顯的形式標誌，即在句中著加虛詞「于（於）」、「為」、「見」、「被」等，可稱之為「于（於）」字式、「為」字式、「見」字式、「被」字式被動句，[4]後代被動句式多由此發展而來。

「零式」被動句是最古老的被動形式，在上古漢語是極普遍的語法現象，先秦、秦、西漢典籍文獻中屢見不鮮。例如（被動詞下加「－」符號）：

1.井<u>渫</u>不<u>食</u>，為我心惻。(《易・井卦・九三》)

2.罪罟不<u>收</u>，靡有夷瘳。(《詩・大雅・瞻卬》)

3.夫知保抱攜持厥婦子，以哀籲天；徂厥亡，出<u>執</u>。(《書・召誥》)

---

[1] 請參看 戴璉璋先生〈左傳造句法研究〉219頁。

[2] 請參看周法高《中國古代語法・造句編》88頁。

[3] 請參看 戴璉璋先生〈殷周造句法初探〉165頁、〈左傳造句法研究〉219頁。

[4] 請參看 戴璉璋先生〈殷周造句法初探〉165頁、〈左傳造句法研究〉219頁、〈上古漢語的句法發展〉460頁。

4.田事既飭，先定準直，農乃不惑。(《禮記．月令》)

5.久將墊隘，隘乃禽也。(《左傳．襄公二十五年》)

6.（宋）萬怒搏閔公，絕其脰。仇牧聞君弑，趨而至，遇之于門，手劍叱之。(《公羊傳．莊公十二年》)

7.須其成列而後擊之，則眾敗而身傷焉。(《穀梁傳．僖公二十二年》)

8.在邦必聞，在家必聞。(《論語．顏淵》)

9.天下有道，小德役大德，小賢役大賢；天下無道，小役大，弱役強。斯二者，天也。 (《孟子．離婁下》)

10.夫善在太子，太子欲善，善人將至；若不欲善，善則不用。(《國語．楚語上》)

11.計利以聽，乃為之勢，以佐其外。(《孫子兵法．計》)

12.臣下重其爵位而不言，近臣則喑，遠臣則唫，怨結於民，諂諛在側，善議障塞，則國危矣。(《墨子．親士》)

13.農不敗而有餘日，則草必墾矣。 (《商君書．墾令》)

14.大國以下小國，則取小國；小國以下大國，則取大國。或下以取，或下而取。(《老子．六十一章》)

15.彼竊钩者誅，竊國者為諸侯。 (《莊子．胠篋》)

16.行衢道者不至，事兩君者不容。 (《荀子．勸學》)

17.田常徒用德，而簡公弑；子罕徒用刑，而宋君劫。 (《韓非子．二柄》)

18.異哉！吾欲伐衛十年矣，而衛不伐。 (《呂氏春秋．期賢》)

19.由余歸，數諫不聽，去之秦。 (《韓詩外傳．卷九．二十四章》)

20.鴈門之北，狄不穀食，賤長貴壯，俗尚氣力，人不弛弓，馬不解勒，便之也。(《淮南子．原道》)

21.而胡降者皆衣食縣官，縣官不給，天子乃損膳，解乘輿駟，出御府禁藏以贍之。(《史記．平準書》)

《戰國策》中也存在大量没有形式標誌的「零式」被動句。例如：

22.秦敢絕塞而伐韓者，信東周也。公何不與周地，發重使使之楚，秦必疑，不信周，是韓不伐也。(〈東周策〉11-3）[5]

23.說秦王書十上而說不行。黑貂之裘弊，黃金百斤盡，資用乏絕，去秦而 歸。(〈秦策一〉85-1）

[5] 本文引用《戰國策》例句出處，除依常例標注某策外，並加注例句首字頁碼及行次，以便查考。

24.應侯之用秦也，孰與文信侯專？ （〈秦策五〉283-3）

25.楚王令昭雎之秦重張儀。未至，惠王死。武王逐張儀。楚王因收昭雎以取齊。……橫親之不合也，儀貴惠王而善雎也。今惠王死，……今儀困而雎收楚。（〈楚策三〉542-2）

26.王若欲講，必少割而有質；不然必欺。（〈魏策三〉855-4）

例 22「韓不伐」，鮑彪注曰：「（韓）不受秦伐。」意思是韓國不被秦國所攻伐。例 23「說不行」，姚宏注曰：「蘇秦之說，不見用也。」例 24「用秦」，鮑彪注曰：「見用于秦。」意思是應侯為秦所重用。例 25「儀貴惠王」，鮑彪注曰：「為王所貴。」意思是張儀為秦惠王所倚重；「困秦」，鮑彪注曰：「謂見逐於秦。」；「收楚」，意思是昭雎為楚所拘繫也。例 26「必欺」，《史記・穰侯列傳》引作「必見欺。」司馬貞《索隱》注曰：「恐不然，必被秦欺也。」以上各例，由注疏家加以釋解，其被動義也就更顯豁了。這種零式被動句和主動句，在形式上沒有什麼不同。它的被動義是由語境所制約；包括句內語序間的語義關係，或者句群間各語句彼此的語義關係，乃至於篇章、文本所傳達語義訊息。我們在閱讀古籍時，如果不留意這種句式的特點，就容易帶來理解上的障礙，而誤解文意。

《戰國策》被動句在承襲前期形式的基礎上，而有新的發展。以下分別探討各種有形式標誌的被動句，包括「於」字式、「為」字式、「見」字式、「被」字式等四種被動句式及其所含各種結構：

（一）「被動詞・於・施動補語」式

（二）「為・被動詞」式

（三）「為・被動詞・於・施動補語」式

（四）「為（與）・施動補語・被動詞」式

（五）「為・施動補語・所・被動詞」式

（六）「見・被動詞」式

（七）「見・被動詞・於・施動補語」式

（八）「被・被動詞」式

（九）「被・被動詞・於・施動補語」式

二、「於」字式被動句

如「東周策 11-3」，表示例句首字在臺北.里仁書局1990年版《戰國策》「東周策11頁第3行」。

「於」字式被動句在古漢語呈現的是「被動詞・於・施動補語」句式，它是上古漢語有結構標誌被動句的主流，出現得很早。傳世文獻如《易》、《詩》、《書》中都有用例，一直到戰國末期，仍然是有結構標誌被動句出現頻率最高的。大抵到東漢時期一一也就是中古漢語語法的萌芽時期，才從書面語言不斷遞衰，不占重要地位[6]。「於」字在被動句中始終是介詞用法，用來引介施動補語。「于」、「於」是古今字，早期用「于」字，傳世文獻最早用「於」字引介施動補語的句例見於《左傳》。舉例如下（「于、於」字下加「〰」符號，被動詞下加「－」符號，施動補語下加「＝」符號。）：

1.困于葛藟，于臲卼；曰動悔有悔，征吉。 （《易・困・上六》）

2.震用伐鬼方，三年有賞于大國。 （《易・未濟・九四》）

3.申伯之德，柔惠且直，揉此萬邦，聞于四國 （《詩・大雅・崧高》）

4.內奰于中國，覃及鬼方。 （《詩・大雅・蕩》）

5.體，王其罔害；予小子新命于三王，惟永終是圖。 （《書・金縢》）

6.弗惟德馨香祀登聞于天，誕為民怨。 （《書・酒誥》）

7.初，王姚嬖于莊王，生子頹。 （《左傳・莊公十九年》）

8.許靈公畏偪于鄭，請遷于楚。辛丑，楚公子申遷許于葉。 （《左傳・成公十五年》）

9.天下之惡一也，惡於宋而保於我，保之何補？ （《左傳・莊公十二年》）

10.不如立公子樂。辰嬴嬖於二君，立其子，民必安之。（《左傳・文公六年》）

後代「於」字逐漸取代「于」字。在《戰國策》中未見用介詞「于」引介施動補語，只使用介詞「於」來引介施動補語。形成「被動詞・於・施動補語」的句型結構，凡五十六例。舉例於下：

11. 子何不以秦攻齊？臣請令齊相子，子以齊事秦，必無處矣。子因令周最居魏以共之，是天下制於子也。子東重於齊，西貴於秦。齊、秦合，則子常重矣。（〈東周策〉13-2）

12. 邾、莒亡於齊，陳、蔡亡於楚。此皆恃援而輕近敵也。（〈西周策〉69-3）

13. 衛鞅之始與秦王計也，謀約不下席，言於尊俎之間，謀成於堂上，而魏將以禽於齊矣。（〈齊策五〉442-13） 「以」用同「已」。

14. 夫破人之與破於人也，臣人之與臣於人也，豈可同日而語哉！（趙策二

[6] 請參看魏培泉〈古漢語被動式的發展與演變機制〉301頁。

640-1）

15. 是智困於秦，而交疏於魏也。 （〈魏策四〉903-2）

16. 萬乘之主，不制於人臣；十乘之家，不制於眾人；疋夫徒步之士，不制於妻妾。而又況於當世之賢主乎？臣請行矣，願足下之無制於群臣也。（〈燕策一〉1074-6）

王力先生說：「如果在被動句或描寫句裡，一般用『於』不用『于』。很少例外。『乎』字也可以當『於』字用。例如……（舉例）。但是，『乎』字也不是在任何情況下都能代替『於』字的。比如被動句通常不用『乎』字（『東敗於齊』不說『東敗乎齊』）。」[7]這種說法，也許還可以進一步商榷。「於」、「于」用於被動句，引介施動補語，可能是一種古今現象；早期用「于」字，後代用「於」字，如前文所述。至於說「被動句通常不用『乎』字。」則不符合上古漢語的真貌。

根據王海棻先生調查《公羊傳》被動句，「於」字式被動句，只用「乎」字（十二次）而不用「於」字，另用「于」字一見。又如《呂氏春秋・不苟》：「故子胥見說於闔閭而惡乎夫差；比干生而惡於商，死而見說乎周」[8]此二例「於」、「乎」前後互文對舉，也說明「乎」字可用於被動句。在《荀子》中也可以見到「乎」字用同「於」字的被動句。如：「刑賞已諾信乎天下矣」（荀子・王霸）。事實上，「乎」字作介詞，用同「於」字引介施動補語的語法功能，在《戰國策》中有二例：

17. 所亡乎秦者，山北、河外、河內，大縣數百，名都數十。（〈魏策三〉874-3）

18. 昔者五子胥說聽乎闔閭，故吳王迹至於郢。 （〈燕策二〉1107-4）「乎」字《史記・樂毅列傳》、《新序・雜事三》均作「於」字。

兼詞「焉」有時相當於介賓結構「於是」——介詞＋施動補語——的功能。《戰國策》中有二例：

19. 且夫三代不同服而王，五伯不同教而政。知者作教，而愚者制焉；賢者議俗，不肖者拘焉。夫制於服之民，不足以與論心；拘於俗之眾，不足以致意。[9]（〈趙策二〉661-1）

---

[7] 請參看王力《古代漢語》第二冊456頁。

[8] 「乎」字下加「〰」符號，用同「於」字，作施動介詞，引介施動補語。

[9] 「制於服之民」、「拘於俗之眾」是主從結構。短語中的「制於服」、「拘於俗」是被動式，表達的是被動義，但不處於謂語的地位，不能獨立成句；在短語結構中居於加語的地位，分別修飾其端語「民」和「眾」。

「於」字式還有一種特殊的被動句，是被動述語致動用法的現象；也就是動詞述語致動用法和被動用法結合的特殊語法現象。這特殊語法最早出現在《左傳》。如「惡諸晋」（昭公廿一年）兼詞「諸」相當於「之於」的用法。整句話的意思是「使之見惡於晋。」戴璉璋先生說：「這種現象，《論》、《孟》及早期文獻未見；其在反映古代語法的句式變化上，是有重要意義的。」[10]這種特殊被動句在《戰國策》中有十二例。請看：

20.韓強與周地，將以疑周於秦，寡人不敢弗受。（〈東周策〉11-4）

21.主君之臣，又秦重而欲相者，且惡臣於秦，而為不能使矣。（〈西周策〉73-3）

22.王欲窮儀於秦乎？臣請助王。（〈秦策一〉120-4）

23.秦王以為然，與革車三十乘而納儀於梁。而果伐之，是王內自罷而伐與國，廣鄰敵以自臨，而信儀於秦王也。（〈齊策二〉352-7）

24.王不如舉惠子而納之於宋。（〈楚策三〉544-1）

25.鄭彊之走張儀於秦，曰儀之使者，必之楚矣。（〈韓策一〉945-2）

例 20「疑周於秦」意思是「（韓）將使周為秦所疑。」例 23「納儀於梁」是「使張儀納於梁。」也就是說「使張儀被梁（魏）接納。」「信儀於秦」，姚宏注曰：「使儀言信於秦王也。」意思是「使張儀的計謀被秦王採信。」例 26「走張儀於秦」，鮑彪注曰：「譖之於秦，使逐之。」就是「使張儀被秦所驅逐。」這類特殊的被動句式，是致動用法和被動用法結合所構成的。如果是一般的被動句式，應該作「使周疑於秦」、「使儀納於梁」、「使儀信於秦」、「使儀走於秦」，現在作「疑周」、「納儀」、「信儀」、「走張儀」，正是致動用法的特點；而受動者處在兼語的位置，用施動介詞「於」引介施動補語，也和一般「於」字式被動句無異。這類特殊被動句，有時也可以省略介詞「於」字，那就成了「零式」被動句。例如：

27.王曰：「善！」乃具革車三十乘，納之（）梁。（〈齊策二〉350-8）

「納之梁」意思是「使之納於梁」，兼語用代詞「之」稱代張儀，而省略施動介詞「於」。與例 23 相互對照，致動被動的用法，仍然是非常鮮明的。

「於」字式究竟是否為被動句的外部形式標誌，語法學界有許多的討論，[11]

---

[10] 請參看　戴璉璋先生〈左傳造句法研究〉236頁。

[11] 請參看方光燾〈關於古漢語被動句基本形式的幾個疑問〉、姚振武〈先秦漢語受事主語句系統〉、麻愛民〈論先秦漢語于字句中「于」字的作用〉。

大多數的學者持肯定的態度，我們採取傳統的說法，仍然視「於」字為被動句的外部形式標誌。不過「於」字在句中並不承載被動訊息，句子的被動義是由語境制約的，它的主要語法功能是引介施動補語；這從句子的外部形式，仍有別於概念被動句——「零式」被動句。由於介詞「於」字的語法功能很多，既可以引介施動補語，又可以引介時間補語、處所補語、憑藉補語、原因補語、比較補語、關切補語、交與補語、受事補語。因此，在句型上往往不容易判斷是否為被動句，必須依靠語境和語句間的意念去判斷。下例：

28.人之情，寧朝人乎？寧朝於人也？（〈趙策四〉748-3）

王力先生將此句誤斷為被動句[12]。其實，這句話並沒有被動的意思。「朝人」是致動用法，意思是「使人來朝見自己」。「朝於人」的意思是「自己去朝見別人」，「於」字引介的是表對象的處所補語而不是施動補語。「朝於人」和「勞力者治於人（《孟子・滕文公上》）、「窮者常制於人（《荀子・榮辱》）」，句子形式雖然相同，但是介詞「於」的語法功能卻不同。前者絕不是被動句，而王力先生將其誤斷為被動句，這正說明「於」字作為被動句式的形式標誌，在形態上有其弱點。有時「於」字前面的述語含有被動的意味，而「於」字後面引介的是一個處所詞，這個處所詞是否為施動補語，也是不容易判斷的。請看以下諸例：

29a 蘇秦拘於魏。（〈魏策一〉797-4）

29b 兵困於林中。（〈燕策二〉1082-1）「林中」，地名。在今河南新鄭東。

30a 楚王逐張儀於魏。（〈楚策三〉539-2）

30b 張儀逐惠施於魏。（〈楚策三〉543-2）

例 29a 是被動句，「於」字引介的是施動補語；例 29b 是「零式」被動句，「於」字引介的不是施動補語，而是表所在的處所補語。例 30a、例 30b 句型完全相同，但是例 30a 是特殊被動句——致動被動句，「魏」是施動補語；例 30b 是敘述句，「魏」是處所補語。兩句可說是「同型異構」；句型相同，結構有別。兩句的不同，由句型是完全無法分辨的，必須依據語境或上下文意作判斷。相同的情況，請看下例：

31a 傅說舉於版築之間，管夷吾舉於士，孫叔敖舉於海，百里奚舉於市。（《孟子・告子下》）

31b 吾再逐於魯，伐樹於宋，削跡於衛，窮於商周，圍於陳、蔡之間。（《莊

[12] 請參看王力《漢語史稿》421頁。

子．山木》）

例 31a、例 31b 王力先生不加區分，稱之為「於」字介紹施事的處所詞，認為都是被動句[13]。後來又推翻前說，認為：「這似乎是被動句了，其實不是。這只是借用處所狀語來引進施事者，從結構上看，它和處所狀語『於』字結構毫無二致。」又特別強調說：「過去我曾經認為這是被動式，現在我修正我的錯誤。」[14]又全盤否定述語後帶處所詞可能為被動句的存在；甚而將「屢憎於人」、「郤克傷於矢」這一類的句子，排除於被動式之外。[15]「於」字引介處所補語和施動補語，在形態上無異，但是在語法功能上卻是有別的。一概摒除在被動句式之外，似乎也不是很妥當。不過由此也再度說明「於」字作為被動句式的結構標誌，在形態上的不足；也不能符合春秋戰國以來，百家爭鳴，異說並起，要求語義表達精確，句子結構嚴密，形式多樣的語言發展趨勢。這也許是其他被動句式，相繼產生的原因吧！

三、「為」字式被動句

「為」字式被動句在《戰國策》中，有（一）「為．被動詞」式、（二）「為．被動詞．於．施動補語」式、（三）「為（與）．施動補語．被動詞」式和（四）「為．施動補語．所．被動詞」式四種句式結構。

（一）「為．被動詞」式

「為」字作為被動句式的形式標誌，它的主要語法功能是限制、修飾後面的被動詞，使句子受事主語的被動性突顯出來，具有副詞的性質，我們稱之為「被動副詞」。「為」字作「被動副詞」的用法，大約出現在春秋戰國之交，早期文獻如《易》、《詩》、《書》未見。《左傳》、《國語》中有較多的句例。例如（被動副詞「為」下加「為」符號）：

1.君子曰：「失禮違命，宜其為禽也。」（《左傳．宣公二年》）

2.荀罃曰：「城小而固，勝之不武，弗勝為笑。」（《左傳．襄公十年》）

3.周若無咎，萇叔必為戮。（《國語．越語下》）

4.不聽吾言，身死，妻子為戮。（《國語．越語下》）

---

[13] 請參看王力《漢語史稿》421頁。

[14] 請參看王力《漢語語法史》273頁。

[15] 請參看王力《漢語語法史》274頁。

「為・被動詞」式在戰國時期仍持續發展，在諸子語料中，有這種被動句式出現。如：

5.古者三代暴王桀紂幽厲，爾為聲樂，不顧其民，是以身為刑僇，國為戾虛者，皆從此道也。(《墨子・公孟》)

6.人有氣有生有知亦且有義，故最為天下貴也。力不若牛，走不若馬，而牛馬為用，何也？(《荀子・王制》)

7.厚者為戮，薄者見疑，則非知之難也，處知則難也。(《韓非子・說難》)
被動副詞「為」、「見」互文對舉。

8.居數年，越報吳，殘其國，絕其世，滅其社稷，夷其宗廟，夫差身為擒。(《呂氏春秋・知化》)

《戰國策》中「為・被動詞」式被動句有四例。如：

9.當秦之隆也，黃金萬溢為用。(〈秦策一〉88-4)

10.百姓皆曰：「國有大事，(腹)擊必不為用。」(〈趙策一〉602-3)

11.秦之遇將軍，可謂深矣。父母宗族，皆為戮沒。(〈燕策三〉1134-6)

12.此三言者，皆要言也，然而不免為笑者，蚤晚之時失也。(〈宋衛策〉1167-4)

「為」字作為被動句式的形式標誌，它的語法功能在限制、修飾後面的被動詞，使其被動義突顯出來。由於「為」字本身在句中作狀語，不具有引介功能，如果句子的語議需要顯示施動者，則必須在述語後面著加施動介詞「於」字，形成「為・被動詞・於・施動補語」的句式。

(二)「為・被動詞・於・施動補語」式

上古漢語「為・被動詞・於・施動補語」這種被動句式，僅有極少數的句例，中，後代也沒有得到發展。這可能是「為」字在「為・施動補語・被動詞」式中，本身可作介詞使用，也具有引介施動補語的功能，無須再藉助「於」字。請先看先秦諸子中的例句：

13.故天禍之，使遂失其國，身死為戮於天下，後世子孫毀之，至今不息。(《墨子・法儀》)

14.故繞朝之言當矣，其為聖人於晉，而為戮於秦也。(《韓非子・說難》)

《戰國策》中亦有一例。如下：

15.秦少出兵，則晉、楚不信；多出兵，則晉、楚為制於秦。(〈秦策二〉165-5)

（三）「為（與）· 施動補語 · 被動詞」式

「為」字用作施動介詞，引介施動補語，形成介補結構，置於被動詞述語前。這種用法大約在春秋戰國之際已經出現了。在《論語》、《左傳》、《國語》中都有用例。例如（施動介詞「為」字下加「〰」符號）：

16.不為酒困。 （《論語 · 子罕》）

17.止，將為三軍獲；不止，將取其衷。（《左傳 · 襄公十八年》）

18.若不可，必為諸侯笑。戰而取笑諸侯，不可謂武。（《國語 · 晉語三》）

到戰國時期，「為 · 施動補語 · 被動詞」式的被動句用例已經很普遍了，它的使用率僅次於「於」字式被動句。《戰國策》中有二十七例。舉例如下：

19.窮而不收，達而報之，恐不為王用。（〈秦策三〉180- 4）

20.吳之信越也，從而伐齊，既勝齊人於艾陵，（吳）還為越王禽於三江之浦。（〈秦策四〉248-4）

21.彼燕國大亂，……壤削主困，（燕國）為天下大戮。（〈齊策六〉452-9）

22.西攻秦，（秦）為齊兵困於殽塞之上。（〈趙策二〉645-5）

23.韓氏之兵非削弱也，民非蒙愚也。兵為秦禽，智為楚笑，過聽於陳軫，失計於韓朋也。（〈韓策一〉952-6）

例 20、例 21、例 22 受事主語承前省略。例 20、例 22 被動詞後「於」字作處所介詞，所引介的是表所在的處所補語，而非施動補語，不可不察也。例 21「壤削」、「主困」，則是兩個簡單的「零式」被動句。

介詞「與」用於被動句，作施動介詞，具有和「為」字引介施動補語相同的語法功能，這是非常特殊的語法現象。在先秦典籍中極為罕見，中古、近代漢語可見少數的句例。如（「與」字下加「〰」符號）：

24.世間一等人，足堪與人笑。 （寒山子詩）

25.或為人所使，事畢卻還。彼所有智者，每勸之曰：「和尚是高人，莫與他所使。」 （《祖堂集 · 慧可禪師》）

例 25 是值得留意的句例。「為人所使」和「與人所使」兩個被動句，前後對照，前者是「為 · 施動補語 · 所 · 被動詞」式；後者是「與」字用同「為」字，形成「為 · 施動補語 · 所 · 被動詞」變式的被動句。

筆者考察「與」字的這種特殊用法，竊疑是現在臺灣閩南語被動句的祖源。「與」作授與動詞，有「給與」義，又可作被動句的結構標誌；這兩者之間的

關係，臺灣閩南語和上古漢語呈現對應的現象，這是值得尋瀾索源的課題。至於現今在臺灣，一般人將「與」字寫作同音的「互」或「乎」，這是錯誤的；甚而另造方言詞，更不足取。「與」作施動介詞，在《戰國策》中有二例。如下：

26.是天下欲罷秦，故勸王攻周。秦與天下罷，則令不橫行於周矣。(〈西周策〉68-4)

27.吳王夫差棲越於會稽，勝齊於艾陵，為黃池之遇，無禮於宋，遂與勾踐禽，死於干隧。(〈秦策五〉266-2)

例 26 原作「秦與天下俱罷，則令不橫行於周矣。」王念孫《讀書雜誌．戰國策一》云：「『俱』字，後人所也。秦與天下罷者，『與』猶『為』也。謂秦為天下所罷也。此言天下欲以攻周罷秦；秦攻周，則為天下所罷。非謂秦與天下俱罷也。古或謂『為』為『與』。秦策曰：吳王夫差棲越於會稽，勝齊於艾陵，遂與勾踐禽，死於干隧（案：此言見例 27）。言為勾踐所禽也。」又例 27 可和例 20 相比較，介詞「與」起被動作用，和「為」同具有引介施動語的語法功能，是非常明顯的。

（四）「為．施動補語．所．被動詞」式

戰國末期，被動句式有新興的發展；在施動補語和被動詞述語之間，著加助詞「所」，形成「為．施動補語．所．被動詞」式被動句。王力先生說：「到了漢代，被動式有了新的發展，主要表現在兩形式：第一種,是『為……所』。……」[16]這種描述不符合歷史的真貌。事實上，「為……所」式被動句在戰國末期已經出現了。但仍處於萌芽階段，所以用例不多。例如（助詞「所」下加「〰」符號）：

28.申徒狄諫而不聽，負石自投於河，為魚鱉所食。(《莊子．盜跖》)

29.德若堯禹，世少知之；方術不用，為人所疑。(《荀子．堯問》)

30.夫直議者不為人所容。無所容則危身；非徒危身，又將危父。(《韓非子．外儲說左下》)

31.夫國亦有社鼠，人主之左右也。……不誅之則為亂，誅之則為人主所案據，腹而有之。(《晏子春秋．內篇問上九章》)

32.大國命敝邑封鄭之後，敝邑不敢當也。敝邑為大國所患，……而使敝邑存

[16] 請參看王力《漢語語法史》276頁。

亡繼絕，敝邑不敢當也。(《呂氏春秋・審應覽》)

在《戰國策》中有二例。如下：

33.今遇惑或與罪人同心，而王明誅之，是王過舉顯於天下，而為諸侯所議也。(〈秦策三〉210-3)

34.王徙東北，保於陳城。楚遂削弱，為秦所輕。(〈秦策四〉241-2)

「為・施動補語・所・被動詞」式這種萌芽於戰國末期的被動句，到西漢時期已得到充分發展。在《史記》的被動句中，已超過「於」字式被動句的使用率。在漢魏六朝時期，也是被動句的主流。

四、「見」字式被動句

(一)「見・被動詞」式

「見・被動詞」式被動句可靠的例證，大約在春秋時期就產生了，戰國時期使用漸多。如(被動副詞「見」下加「〰」符號)：

1. 年四十而見惡焉，其終也已。(《論語・陽貨》)
2. 黯也進不見惡，退無謗言。(《左傳・哀公二十年》)
3. 昔者越國見禍，得罪於天王。(《國語・吳語》)
4. 愛人者必見愛也，而惡人者必見惡也。(《墨子・兼愛下》)
5. 盆成括仕於齊，孟子曰：「死矣！盆成括。」盆成括見殺。門人問曰：「夫子何以知其將見殺？」(《孟子・盡心下》)
6. 故君子恥不修，不恥見污；恥不信，不恥不見信；恥不能，不恥不見用。(《荀子・非十二子》)
7. 說行而有功則見忘，說不行而有敗則見疑。(《韓非子・說難》)
8. 郢人之以兩版垣也，吳起變之而見惡。(《呂氏春秋・議賞》)

在《戰國策》中有十二例。如下：

9. 忠尚見棄，軫不之楚，而何之乎？(〈秦策一〉131-5)
10. 單何以得罪於先生，故常見譽於朝？(〈齊策六〉462-4))
11. 先君者，二十年餘未嘗見攻。(〈韓策一〉964-2)
12. 今王誠欲致士，先從隗始；隗且見事，況賢於隗者乎？(〈燕策一〉1065-4)

其中有五例「見・被動詞」式，雖是被動式，但不獨立成句；而以「謂語式短語」作「主從結構」的加語。例如：

13, 魏無見亡之危，百姓無被兵之患。(〈魏策三〉865-8)

14. 奈何以見陵之怨，欲排其逆鱗哉？(〈燕策三〉1128-4)

15. 然則將軍之仇報，而燕國見陵之恥除矣。(〈燕策三〉1135-2)

(二)「見・被動詞・於・施動補語」式

被動副詞「見」字用作被動句式的結構標誌，始終是副詞的用法，因此不能引介施動者。如果要引進施動者，則必須在被動述語後面，著加一介詞「於」字，以引介施動補語，形成「見……於」的句型。[17]這種綜合型的被動句，大約萌芽於戰國後期，整個先秦時期並不多見。例如：

16. 吾長見笑於大方之家。(《莊子・秋水》)

17. 且夫有高人之行者，固見負於世；有獨知之慮者，必見驚於民。(《商君書・更法》)

18. 故桓公之兵橫行於下，為五伯長，卒見弑於其臣而滅高名，為天下笑者，何也？ (《韓非子・十過》)

19. 以四百里之地見信於天下，君猶得也。(《呂氏春秋・貴信》)

20. 子胥見說於闔閭而惡乎夫差。(《呂氏春秋・不苟》)

在《戰國策》中有「見……於」五例。如下：

21. 蔡澤見逐於趙。(〈秦策三〉211-2)

22. 使王見疾於民，非忠臣也。(〈楚策三〉537-6)

23. 今見破於秦，西面而事之，見臣於秦。(〈趙策二〉 640-1)

24. 今臣之所以事足下者，忠信也。恐以忠信之故，見罪於左右。(〈燕策一〉1073-5)

五、「被」字式被動句

(一)「被・被動詞」式

使用被動副詞「被」字用作被動句式的結構標誌，大約萌芽於戰國晚期。[18]但是上古時期，「被」字都是直接著加於被動述語前，中間不能插入動作行為的施動者。因為這種「被・被動詞」式被動句屬於新興的語法，所以先秦時期僅

[17] 請參看王力《漢語史稿》424頁。

[18] 請參看 戴璉璋先生〈上古漢語的句法發展〉460頁。王力《漢語語法史》279頁。

可見到極少數的句例。《韓非子》中兩見。《呂氏春秋》中有一例，則是「被」字被動式作加語，所組合的主從結構，在句中當主語。請看如下（被動副詞「被」字下加「〰」符號）：

1. 今兄弟被侵必攻者，廉也；知友被辱隨仇者，貞也。(《韓非子・五蠹》)

2. 所被攻者不樂，非或聞之也，神者先告也。(《呂氏春秋・精通》)

在《戰國策》中有一例。如下：

3. 國一日被攻，雖欲事秦，不可得也。(〈齊策一〉344-7)

這種「被」字式被動句和「見」字被動句相仿，並不能直接引介施動補語。不過，所不同的是「見」字在被動句中始終是被動副詞的用法；而「被」字至遲到東漢末，已語法化，有作施動介詞的用法，亦即「被」字已虛化為表被動關係的介詞，在六朝已充分發展。例如：

4. 五月二十曰，臣被尚書召問。(蔡邕〈被收時表〉)

5. 彌衡被魏武謫為鼓吏。(《世說新語・言語》)

6. 亮子被蘇峻害。(《世說新語・方正》)

7. 年三十許，病篤，大見牛來，舉體如被刀刺，叫呼而終。(《顏氏家訓・歸心》)

(二)「被・被動詞・於・施動補語」式

上古漢語被動句的「被」字和「見」字的功能相當，不能引介施動補語。如果要引進動作行為的施動者，必須在被動述語著加詞「於」字，形成「被・被動詞・於・施動補語」式被動句。在《戰國策》中有一例，這是傳世先秦文獻僅見的一例。如下：

8. 萬乘之國，被圍於趙。(〈齊策六〉452-9)

「被」字式被動句出現得最晚，兩漢時期漸漸發展，魏晉南北朝大量使用，唐代以後取代其他形態，成為被動句式的主流。[19]

六、結語

王力先生說：「真正的被動式在先秦是比較少見的，而且它的出現是春秋以

[19] 請參看唐鈺明〈漢魏六朝被動式略論〉。

後的事。」[20]又說：「在原始漢語裡，被動句是不存在的。在先秦古書中，被動式是少見的。」[21]這種論斷恐怕不符合被動式在語法史發展中的真實面貌，所以抱持異議的學者很多。[22]事實上，先秦被動式可以說已經很發達了，而且呈現多樣形態的發展趨勢。《戰國策》是戰國晚期的語料，從上文所呈現的各種被動句式的表達方式，我們可以初步窺探先秦被動式發展的輪廓。

在《戰國策》中被動句主要的句式是「被動詞．於．施動補語」式（包括用介詞「乎」、兼詞「焉」及特殊被動句——致使被動用法），施動者在句中都處於介詞之後，共 72 例，「於」字是主要的施動介詞，共 68 例，是《戰國策》被動句的主要結構標誌。

「為」字式被動句在《戰國策》中使用率僅次於「於」字式，包括「為．被動詞」式 4 例，「為．被動詞．於．施動補語」式 1 例，「為．施動補語．被動詞」式 27 例；另有「與」字用同「為」字 2 例，「為．施動補語．所．被動詞」式 2 例。「為」字式被動句始見於《論語》，但《孟子》書中未見。「為」字有被動副詞的用法；也有用作介詞，引介施動補語。兩種用法《左傳》、《國語》及戰國中、晚期文獻都有用例，《戰國策》中兩種用法都有，而介詞的用例多於副詞的用例。特別值得注意的語法現象有二：一是「與」字用同「為」字，引介施動補語，這種授與動詞「與」兼表被動義的用法，或是現在臺灣閩南語被動句的祖源；一是「為．施動補語．所．被動詞」式，這是戰國末期新興的語法現象，它在漢代充分發展，成為兩漢被動句的主流。

「見」字式被動句包括「見．被動詞」式 12 例，「見．被動詞．於．施動補語」式 5 例。這兩種結構也見於後世文獻。「見」字始終是被動副詞的用法，沒有發展為介詞的用法。

「被」字式被動句是萌芽於戰國末期的新興被動式，先秦用例，屈指可數，《戰國策》中 2 例。上古漢語「被」字式被動句，「被」字只見副詞的用法；語法化為介詞的用法，恐怕要到東漢晚期。

如上文所揭示的句例，顯示《戰國策》中呈現各種被動式的結構形態，既繼承其前漢語所保留下來的某些句法格式；也映照同期結構標誌；同時肇啓新

---

[20] 請參看王力《漢語史稿》420頁。

[21] 請參看王力《漢語語法史》272頁。

[22] 請參看　戴璉璋先生〈殷周造句法初探〉165頁、〈左傳造句法研究〉219頁、〈上古漢語的句法發展〉460頁。管燮初《西周金文語法研究》60頁。潘允中《漢語語法史概要》247頁。唐鈺明〈論先秦漢語被動式的發展〉。

興語法的端緒。從中，我們看到上古漢語被動句式發展的脈絡。

例句語料

十三經注疏 1981 臺北 藝文印書館
諸子集成 1986 上海 上海書店
國語 1981 臺北 里仁書局
戰國策 1990 臺北 里仁書局
史記 1987 臺北 鼎文書局

參考文獻

戴璉璋先生
1976 詩經語法研究 中國學術年刊 1 期 3-106 頁
1979 殷周造句法研究 臺灣師大國學報 8 期 120-180 頁
1981 左傳造句法研究 臺灣師大國學報 10 期 177-241 頁
1989 上古漢語句法發展 中央研究院第二屆國際漢學會議論文・語言文字組 443-449 頁
王 力 1978 漢語史稿 臺北 泰順書局景印
1989 中國語法史 北京 商務印書館
方光燾 1961 關於漢語被動句基本形式的幾個問題 中國語文 10 期 18-25 頁
何樂士 2000 古漢語語法研究論文集 北京商務印書館
姚振武 1999 先秦漢語受事主語句系統 中國語文 1 期 43-53 頁
唐鈺明 1984 論先秦漢語被動句的發展 中國語文 4 期 281-285 頁
1987 漢魏六朝被動式略論 中國語文 3 期 216-223 頁
麻愛民 2004 論先秦漢語于字被動句中“于”字的作用 西南民族大學學報・社科版 4 期 411-413 頁
楊伯峻・何樂士 1992 古漢語語法及其發展 北京 語文出版社
魏培泉 1994 古漢語被動式的發展與演變機制 中國境內語言暨語言學 2 期 293-319 頁。

真誠的愛與創造——江自得及其詩作內容析探

陳 盈 妃*

摘 要

江自得（1948-），臺灣臺中人，曾任臺中榮民總醫院胸腔內科主任，現任笠詩社社長，從學生時代起，就開始閱讀、寫作現代詩，至今不輟，總計從 1968 年江自得開始發表創作以至 2008 年，共計 41 年，發表過 7 本詩集，310 首詩，為其主要創作，本文即以此為研究範圍，對江自得及其詩作內容加以論述。

江自得的詩作內容，可分成四大類的主題：第一類是對生命意義的探索，其中又分成面對生老病死的衝擊，和尋找安身立命的方法兩階段；第二類是對抗日英雄的書寫，其中最具代表性的是治警事件中的蔣渭水，和霧社事件中的賽德克族人；第三類是對國民政府的批判，主要針對二二八事件和白色恐怖下的無辜受難者發出悲鳴；第四類是對現世社會的關注，又可分為審視社會、嘲諷人性、旅遊抒情、描寫事物之作。

綜論江自得的詩，以真誠的心為出發點，他的詩歌創作，可說是他「愛與創造」人生價值觀的具體實踐。

【關鍵詞】：江自得、醫生作家、笠詩社、臺灣文學、現代詩

* 作者為中州技術學院通識教育中心專任講師

Authentic Love and Creation: the Inquiry of Chiang, Tzu-te and His Poetry

Chen, Ying-Fe

Abstract

Tzu-te Chiang (1948-) born in Taichung, Taiwan was engaged in the service of the chief of the chest internal department in Taichung Veterans General Hospital and is the leader of Lisi (Straw-Hat) Society. Since his school days he has been reading and writing the modern poems till now. It has been 41 years from 1968 to 2008; during this period he issued 7 volumes of poetry and 310 poems which are his main creation. This paper inquires the foresaid creation and discourses Tzu-te Chiang and his poetry.

The content of Chiang's poetry can be divided into the following 4 categories: first, the exploration of life significance divided into the confrontation to the impact of life, aging, illness and death and the search of one's self maintenance in the world; second, the illustration of the anti-Japanese heroes such as Wei-Sui Chiang in Security Police Incident and Sediq people in Wuse Incident; third, the critics toward Kuoming Government stressing the innocent victims in 228 Incident and White Terror; and fourth, the concerns about the current society such as societal examination, human nature taunts, travel expression and matters illustration.

Synthesizing Chiang's poetry, we find that the starting point of the creation is his authentic heart and his creation is his concrete praxis of life values, "love and creation".

[Key words]: Tzu-te Chiang, doctor-writer, Lisi (Straw-Hat) Society, Taiwan literature, modern poetry

真誠的愛與創造——江自得及其詩作內容析探

陳 盈 妃

一、江自得的經歷及著作

（一）經歷

1 農村生活，歡樂童年

江自得（1948-），臺灣臺中人，1948 年 1 月 6 日出生於臺中縣潭子鄉，現年 61 歲，與妻黃雅惠育有二子。父親原本在烏日糖廠上班，母親是家庭主婦，家裡有七個小孩。江自得六歲時，全家搬去糖廠的日本宿舍居住，那裡地方寬敞、環境優美，留給江自得很深的印象，住了一年多，因父親辭掉糖廠的工作，轉行製造農藥，於是全家搬去住在母親的娘家，即今宜寧中學附近的下橋仔居住，一直住到江自得大二，父親才另購新居，由於父親不擅經商，只作了一、二年農藥生意，即告失敗，後來轉至新民高中任教，直到退休。江自得的童年生活可說大部分都在下橋仔度過，摸蛤、抓魚蝦、泥鰍、螢火蟲、灌蟋蟀等，經歷了不少有趣的農村生活。

2 入醫學院，遇現代詩

江自得小學就讀和平國小，初中就讀臺中一中初中部，由於愛玩沒被保送高中，後來靠自己考試才錄取，從此變得非常用功，成績名列前茅，因為父親希望他當醫生，於是考醫學院，大專聯考完，本以為自己可考上臺大醫科，但分數差了一點點，江自得在報紙上看到杜聰明先生當時在高醫當院長，報紙上介紹他是世界上著名的學者，戰後擔任臺大醫學院第一任院長，由於認同杜聰明先生，所以第二志願就填高醫，但是到了高醫，發現學校連校門都找不到，環境簡陋，大失所望，準備重考，後來在學校圖書館看到校刊《南杏》，裡面刊有現代詩，那是江自得第一次看到現代詩，覺得很有趣，就去書店買這方面的書來看，之後，開始對現代詩萌發興趣，不但不再想要重考，反而與現代詩結了不解之緣。[1]

[1] 上述資料整理自莊紫蓉，〈愛與創造——專訪詩人江自得〉，《笠》251期（2006年2月），頁108-139。

那時，高醫剛成立一個詩社，名為「阿米巴」，是由高江自得兩屆的蔡豐吉於 1964 年創立的，江自得於 1967 年加入，結識了蔡豐吉、曾貴海等人，不久之後就動筆練習寫作，並試著投稿到《南杏》，結果作品被錄取、刊登，並受邀參加《南杏》的作者討論會，在此期間，陸續有作品發表，散見於《南杏》、《笠》詩刊、《阿米巴》詩刊、《龍族》詩刊、《山水》詩刊，這樣的肯定，鼓舞了江自得，也開啟了他的寫作之路。大學時期，除了寫詩之外，江自得對美術、音樂、歌唱也很感興趣，唯一不感興趣的是學業，總覺得上課只是填鴨式的、紙上談兵而已，直到擔任實習醫生，真正開始接觸患者，才慢慢對醫學產生興趣，但面對代表醫院的沉重白色，[2]和死亡陰影的終日環伺，讓江自得開始覺得慌亂、迷惘。後來，江自得當住院醫師，走入胸腔科，他說：「直到某天，我突然頓悟，胸部 X 光片的圖象雖不是經由人主觀創作的繪畫，但在解讀的過程中，卻可藉投注創造性的心靈去感受，而將之轉換為一種『繪畫符號』。至此，我終於在胸腔醫學的修業中尋獲醫學與藝術結合的焦點。困擾的心靈因而獲得解放，枯萎的意志因而受到鼓舞。」[3]從此以後，江自得專研胸腔科，在胸部 X 光片的判讀上更是有獨到的見解和研究心得，曾經以本土病例，寫了臺灣第一本胸部 X 光片的教科書，很受醫學院師生歡迎。

3 膝蓋開刀，人生轉折

1973 年，江自得從高雄醫學院畢業，隨即入伍，隔年退伍，進入高雄市立醫院小兒科服務，並結識當時也在內科服務的醫生詩人鄭炯明，期間偶有作品發表。1976 年，離開高雄，至臺北榮民總醫院胸腔部任職，期間中斷寫作長達七年，1982 年，江自得轉至臺中榮民總醫院，擔任胸腔內科主任，1983 年恢復寫作，但作品只有六首，1986 年，江自得赴日本東京國立癌症中心進修「肺癌研究」一年，回國後設立實驗室從事肺癌研究，所以自 1985-1988 年又中斷寫作，1988 年 11 月，江自得在實驗室不慎摔傷右膝蓋，開刀住院，此一事件成為他人生的轉捩點，他停下忙碌的腳步，重新思索生命的意義，他說：「住院休養的一個月中，靜下心來，檢視過往的生涯，驚覺步步進逼的歲月，已將我推向中年。長年來，由於懈怠與退縮所致之過失，已無可彌補，後半生當重拾往日情懷，

[2] 在說到對「白色」的感覺時，江自得曾說：「那白色與病人恍惚的神情交織成一片巨大的空白。幾次，我感覺自己深深陷入白色的重圍，而倉皇逃逸。從那時起，對於白色，它的重量以及它蘊涵的意象，我永遠懷著一層深沉的迷惘。」參見江自得，〈回到原點〉，《從聽診器的那端》自序（臺北：書林出版公司，1996年），頁23。

[3] 江自得，〈回到原點〉，《從聽診器的那端》〈自序〉（臺北：書林出版公司，1996年），頁25-26。

踏著伙伴們的傻瓜腳步，向前邁進。」[4]於是決定重新提筆寫作，並將「詩」作為醫學生活中的價值與意義。1989 年，結識詩人白萩，加入《笠》詩社及臺灣筆會，1990 年，終於出版了第一本詩集《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》。1991 年，與鄭炯明、曾貴海、陳永興等人共同創辦「文學臺灣」雜誌，1992 年，作品〈拐杖〉獲得吳濁流文學獎新詩獎佳作，詩集《故鄉的太陽》由臺中縣立文化中心出版。[5]之後，一直到 2003 年底江自得退修為止，他仍以繁忙的醫學工作為重心，並持續文學創作。

4 退休生活，醫學文學

退休後，江自得將生活重心放在醫學、文學兩方面，在醫學方面，他目前在中部四間醫學中心和梧棲童綜合一共五間醫院，專門教胸膛科醫生如何看 X 光片，另於每個星期二上午在童綜合醫院胸腔內科有一個教學門診。在文學方面，由於卸下繁忙的醫務及行政工作，使得他有較充裕的時間從事文學創作，作品亦陸續出版，其中或嘗試不同形式和詩體的創作，獲得不少肯定。江自得認為現階段從事的 X 光教學和文學創作都頗具意義，所以很滿足於目前的退休生活。

由於擔任醫生，接觸到很多生老病死的情形，所以江自得對生命有更深一層的體認，他認為「永恆」不是客觀的存在，而是一種個人的主觀、信念，生命並非天生就是有意義的存在，必須靠自己去創造，文學創造、觀念突破、醫學創造等，任何形式的創造都可以包括在內，人生應該以積極的態度去挑戰，不要一味消極的接受命運，或逃避、遁世。人性同時存在光明面和黑暗面，藉著教育、文化的薰陶、社會的規範，可將人性的陰暗面儘量壓制，讓社會趨於平和亮麗。[6]江自得的價值觀建立在「愛與創造」，他認為藉此可讓生命呈現「永恆」，他說：「『愛』與『創造』成為我實踐生命、完成生命的最重要課題。我深刻體認，只有『愛』與『創造』能夠賦與生命價值與意義。愛自己的家園、社會、國家，愛人類、愛這一片大地，只要付出真誠的愛，便能感到生命的充實、有意義、有價值。創造亦如是，在醫學研究上有了新發現，或者創作了一首詩，

[4] 江自得，〈回歸傻瓜陣營〉，《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》（臺北：笠詩刊社，1990年），頁118-119。

[5] 上述資料整理自江自得，〈江自得寫作年表〉，《故鄉的太陽》（豐原：臺中縣立文化中心，1992年），頁174-175。

[6] 上述資料整理自莊紫蓉，〈愛與創造——專訪詩人江自得〉，《笠》251期（2006年2月），頁108-139。

都會令我欣喜若狂，擁有生命的充實感。」[7]在江自得的作品中，我們可以發現他「愛與創造」信念的實踐，這是他終身營造與積極努力的目標，也是他作品令人感動之處。

（二）著作

江自得在大學時期曾加入高雄醫學院「阿米巴詩社」，結識不少文學同好，並開啟文學之路，所以日後他常以「一隻阿米巴」自居。[8]之後又成為「笠詩社」同仁，「文學臺灣雜誌社」同仁，及「臺灣筆會」會員，現任笠詩社社長，及臺杏文教基金會常務董事。作品曾獲陳秀喜詩獎、吳濁流文學獎新詩正獎、第十三屆賴和醫療人文獎。著作有詩集《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》、《故鄉的太陽》、《從聽診器的那端》、《那一支受傷的歌》、《給 NK 的十行詩》、《遙遠的悲哀》、《月亮緩緩下降》七本；另有詩選集《三稜鏡》（與鄭烱明、曾貴海合集）；散文集《漂泊——在醫學與人文之間》；編著有《殖民地經驗與臺灣文學》、《人文阿米巴》，以下就其著作進一步介紹。

1 詩集

江自得創作的第一本詩集《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》共收詩 34 首，創作時間長達 23 年，詩集分為三部分：第一輯創作於 1968-1975 年，計 14 首，主要以醫生的角度書寫面對生老病死的無奈；第二輯創作於 1984-1985 年，計 6 首，呈現對社會的關懷和批判；第三輯創作於 1989-1990 年，計 14 首，作者將關懷層面擴大，書寫臺灣的土地和歷史。第二本詩集《故鄉的太陽》被選入臺中縣文學家作品集，共收詩 46 首，其中包含第一本詩集《那天，我輕輕觸著了你的傷口》的 34 首詩，另加入〈乞丐〉、〈拐杖〉、〈手〉、〈生的盡頭〉、〈我輕輕走過大度山的天空〉、〈詩三首——敬悼女詩人陳秀喜〉[9]、〈患傷風的孩子〉、〈告訴你吧，獵人〉、〈故鄉的太陽〉、〈發現〉12 首詩組合而成，所以兩本書的內容大同小異。

1996 年，江自得出版第三本詩集《從聽診器的那端》，書中分為四輯，分別

---

[7] 江自得，〈我在心中寫下一行公式〉，《從聽診器的那端》（臺北：書林出版公司，1996年），頁166。

[8] 參見江自得，〈一隻阿米巴〉，《漂泊——在醫學與人文之間》（高雄：春暉出版社，2003年），頁1-4。

[9] 這三首詩分別題名為〈堆積〉、〈斑駁的一生〉、〈一絲綠意〉，詳見《故鄉的太陽》（豐原：臺中縣立文化中心，1992年），頁34-37。

為：輯一〈從聽診器的那端〉17 首、輯二〈癌症病房〉17 首、輯三〈點滴液的哲學〉8 首、輯四〈患傷風的孩子〉4 首，共收詩 46 首，但輯四中的四首見於前兩本詩集，故實收 42 首。之前，在 1992 年江自得詩集《那天，我輕輕觸著了你的傷口》的合評會議中，岩上、蔡榮勇、陳千武、林亨泰等人曾建議江自得以醫生這個特殊的身份，多深入探討、寫作一些生死的問題，江自得本人也頗為認同，[10]這本詩集即此一理念的確實落實，吳潛誠說本書「幾乎全都從醫生的診療觀點出發，以病理分析的詞彙和方式來觀照個人、社會、國族、以及人類的疾病苦痛，這在醫生詩人的作品中並不多見。整本詩集既表現醫生的專業知識和關切，也顯露出抒情詩人的纖細敏銳。」[11]將醫學與文學緊密結合，可說是本書的特點。

之後，由於全民健保及醫院評鑑的實施，使得擔任醫院主管工作的江自得，面臨科層體制下管理官僚及技術官僚聯袂而來的結構性嚴峻壓力，繁忙的工作，讓他幾乎淹沒於瑣碎的現實環境裏，其間藉著旅行，江自得重新讓心靈沉澱，並將旅行所見所得及平日生活的點滴感想寫成詩作《那一支受傷的歌》，於 2003 年出版，共收詩 53 首，此書距上一本詩集中間間隔七年，他說：「多年來，我一直在醫學與文學藝術之間漂泊，在繁忙的醫療工作中時斷時續地寫作。詩成了我闡釋世界以及與生命對話的最佳方式。這些年，作品雖不多，但我總懷抱誠實的態度寫作。詩一直以誠摯的姿態，靜靜地蟄居於我的心靈深處。……我終於知道，詩創作是一項艱難的終身事業。我知道，在我生命的深處有一個隱密的力量在召喚我、激勵我，把寫詩作為往後人生唯一的志業。」[12]這本書可說是他致力於詩歌創作的真情告白。

2003 年底，江自得從臺中榮總退休，這是他寫作的重要分水嶺，在此之前，江自得往往好幾年才有一本新書問世，據筆者統計，從 1968-2003 漫長的 36 年文學創作生涯中，僅出過四本詩集、一本散文集和一本詩歌合集，共計 141 首詩和 35 篇散文，[13]主要原因是由於此時期江自得忙碌於醫學的專業工作，所以

---

[10] 參見吳悔（記錄），〈江自得詩集《那天，我輕輕觸著了妳的傷口合評》〉，《故鄉的太陽》（豐原：臺中縣立文化中心，1992年），頁152-173。

[11] 吳潛誠，〈悲辛的訊息，沉重的韻律——閱讀江自得詩集《從聽診器的那端》〉，《從聽診器的那端》（臺北：書林出版公司，1996年），頁2-3。

[12] 江自得，〈永不休止的旅行〉，《那一支受傷的歌》〈代序〉（高雄：春暉出版社，2003年），頁17-18。

[13] 關於江自得前四本詩集的詩作數目，郭楓在〈憂鬱覆蓋下的溫柔——讀江自得詩集《從聽診器那端》〉中說：「《從聽診器那端》收詩四十六首。」參見《美麗島文學評論集》（臺北：臺

只能斷斷續續的維持創作。但在此之後，他有較多的時間從事文學創作，所以產量大增，出書的速度也較密集，從 2004-2007 短短 4 年，已發表詩作 169 首，超過前期。2005 年出版詩集《給 NK 的十行詩》，江自得說：「所謂的 NK，指的是莫迪里安尼和竹久夢二兩位畫家的太太。……「N」是莫迪里安尼的太太名字最後兩個字母，「K」是竹久夢二太太的名字最後兩個字的發音，我把那兩個名字和起來，就成了「NK」。這兩位畫家很多作品都是以他們的太太做模特兒畫的。那些詩主要是寫我對美的感覺和看法，像金閣寺的美，或是千利休的美學。」[14] 書中分為兩部分：首先是〈時間筆記——致 NS〉15 首，其次是〈給 NK 的十行詩〉30 首，共收詩 45 首，全部以十行詩的格式書寫，其中的 NS，指的是莫迪里安尼和竹久夢二兩位畫家。李魁賢說：「兩組詩合併來看，可以說《給 NK 的十行詩》對美的歌頌，是對人生本質的探索和追求，而《時間筆記》卻是對時間的焦慮，產生對人生存在的無奈和失落感。」[15]這本書的每一首詩各自獨立，卻又互相呼應，李魁賢說他「似乎有意採取迴文詩的方式，企圖把整組詩串接成整個抒情表達意志的圓融和一體化，如此幾乎可把詩的抒情性造成一氣呵成的氣氛，形成暢流不止的情感之流。」[16]這本書不同於以往單篇短小各自獨立的詩歌型式，江自得正朝著長詩的方向邁進，可說是自我詩藝的提升和挑戰。

2005 年，江自得向國家文藝基金會申請到出版計畫補助，2006 年出版詩集《遙遠的悲哀》，本書收錄〈那些天，蔣渭水在牢裡〉、〈賽德克悲歌〉、〈永不消逝的水煙——致林茂生〉、〈從戶口裡消失〉四首長詩。其中又分為 15、5、11、9 小節，主要書寫 1923 年治警事件、1930 年霧社事件、1947 年二二八事件和五〇年代白色恐怖，即日治時期和國民黨統治時期的臺灣歷史，江自得認為：「對當前臺灣社會的種種亂象、矛盾與衝突，總覺得似乎有一條看不見的歷史鎖鍊緊緊綑住所有居住在這個島上的人們。」、「近年來，臺灣人的病情已逐漸由『歷史失憶症』進展到嚴重的『拒絕認識歷史症』及『拒絕記憶歷史症』。」所以，

北縣政府文化局，2001年），頁176。另在〈勇健選擇孤寂的歌吟——江自得的詩藝與詩路觀察〉中又說：「江自得已出版了四冊詩集，扣除各集裡重複收入的詩，另把一些組詩分解成單篇，共計得詩一百四十五首。」參見《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁118。實際上，《從聽診器那端》輯四中的四首詩已見於前兩本詩集，所以《從聽診器那端》實收詩42首，而前四本詩集的詩作總數應為141首。

[14] 莊紫蓉，〈愛與創造——專訪詩人江自得〉，《笠》251期（2006年2月），頁129-130。

[15] 李魁賢，〈美與時間的交響〉，《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁11。

[16] 李魁賢，〈美與時間的交響〉，《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁6-7。

他才會「懷著一顆沉重的心，開始了一系列向臺灣史取材的寫作」。[17]本書雖以客觀的歷史事件為題，但能加入作者主觀的敘事和想像，可說是頗具特色。

2007 年，江自得又推出新作《月亮緩緩下降》，本書分為三部分：卷一以詩人內心的情思為主，有 50 首；卷二呈現詩人對現實社會的批判，有 27 首；卷三歌詠生活在臺灣的動植物，有 43 首，共收詩 120 首。江自得說本書的創作動機是：「從 2006 年 8 月至 2007 年 2 月這期間，在醫學教學的餘暇，將腦海中庫存已久的意念、情感與哲思，藉著某些意象語言，讓它們以短詩的形式登場，因而完成這一本詩集。」[18]從本書中，我們可發現，江自得從長篇的歷史敘述詩又回到短篇精致小品的寫作。

2 其他

1997 年，臺杏文教基金會成立，江自得因擔任該基金會董事長，所以主編有第一屆臺杏臺灣文學學術研討會論文集——《殖民地經驗與臺灣文學》及《人文阿米巴》二書，均於 2000 年出版。2003 年，散文集《漂泊——在醫學與人文之間》和詩選集《三稜鏡》先後出版，前者分為四部分，分別是：〈從醫學生活中尋找詩〉10 篇、〈醫學的人文思考〉9 篇、〈形塑人文精神〉9 篇、〈批判與建議〉7 篇，共收散文 35 篇，這是 1998-2003 的五年間，江自得先後在臺灣日報的「人文阿米巴」專欄發表的文章結集而成；後者是江自得和鄭炯明、曾貴海合著的詩選集，收有江自得前四本詩集中的詩作 48 首。

總計江自得的相關著作共 11 本，其中詩集創作有 7 本，收詩 310 首，為他文學創作的主要部分，本文即以此為研究範圍，專對江自得的詩作內容加以分析、論述。

二、對生命意義的探索

江自得以真誠的態度寫詩，詩歌創作往往是他心路歷程的真實記錄，如前所述，雖然他早在 1994 年陳秀喜詩獎得獎感言〈我在心中寫下一行公式〉一文中，即提出以「愛與創造」作為生命意義之所在，但實際上，對生命意義探索的主題，除了《遙遠的悲哀》一書是敘寫歷史外，一直在江自得的詩集中反覆出現，而且隨著時間的進展，又可分為兩階段，茲說明如下。

---

[17] 參見江自得，〈纖細的蘆葦〉，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁12-15。
[18] 江自得，〈後記〉，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁200。

（一）面對生老病死的衝擊

此一階段主要表現在江自得的前四本詩集，首先，由於詩人中年後才開始較積極地進行創作，所以作品中常展現時光匆匆，倏忽年老的感觸，這種對「老」的描述，最常表現在他本人和父親的身上，前者如《從聽診器的那端》中的〈暈眩〉、《那一支受傷的歌》中的〈庭院裡的夜〉；後者如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》中的〈誰把鐘撥快一小時〉、《那一支受傷的歌》中的〈裝假牙〉均是，試看〈庭院裡的夜〉：

庭院裡的夜
行走在天地間

風把一彎上弦月
吹向我微駝的中年

與一顆不知名的星星
對望良久

生命裡部分的光與熱
已永久失去

夜
在天地間
凝視
我[19]

誠如江自得在 1996 年時曾說：「多年以後，我終於能夠感知那種生命的孤立，似乎隱隱然緊繫著時間的鄉愁。……有時，我會突然興起一股妄念，想永遠擁抱住那閃爍著一丁點光亮的，富於質量感的往昔……。然而，它的的確確是永遠地過去了，留下來的，只是偶而在睡夢中來探訪的詩作。」[20]2000 年寫〈庭院裡的

[19] 江自得，《那一支受傷的歌》（高雄：春暉出版社，2003年），頁54-55。
[20] 江自得，〈回到原點〉，《從聽診器的那端》〈自序〉（臺北：書林出版公司，1996年），頁22。

夜〉時，他說此詩：「是我在某個夜晚與天地、月亮、星星進行一場孤獨的對望，而這般以生命與大自然之間的凝視，是我生命中最可貴的體驗。」[21]孤獨寂寞的感覺，常在江自得的生活和詩作中呈現，雖然他積極努力地經營人生，但時間的腳步實在走的太快，不禁令人感傷無奈，中年微駝的江自得，在庭院裡仰望夜空，回想永久失去的，光與熱的年輕過往，剩下的只是一片無聲勝有聲的靜默。

除了面對「老」的衝擊外，更殘酷的是由於接觸醫學，使得江自得從年輕時起就必須面對「病」、「死」的更大衝擊，這樣的現況曾經帶給他很大的壓力，致使他一看到白色就充滿哀傷、迷惘、困惑，甚至想要逃避，這種生病及死亡議題的詩作在前四本詩集裡不斷的呈現，如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》中的〈癌症〉、〈實習醫師手記〉,《故鄉的太陽》中的〈生的盡頭〉、〈患傷風的孩子〉,《從聽診器的那端》中的〈活著〉、〈點滴液的哲學〉,《那一支受傷的歌》中的〈我們因而聚在一起〉、〈肺結核斷想〉，其中尤其以第三本詩集最多，試看〈點滴液的哲學〉：

那個患癌症而瀕死的少女
仍吊著一瓶瓶點滴液
行醫二十年的我仍參不透
非如此治療不可的道理

或許是為了不讓
稀釋在點滴液裡的親人的眼淚
從這世界中迅速乾涸吧

或許是為了不讓
父母親殷切的叮嚀
從她的血液中迅速流逝吧

或許是為了不讓

[21] 江自得,〈永不休止的旅行〉,《那一支受傷的歌》〈代序〉(高雄：春暉出版社，2003年)，頁12。

這一生片段的美好回憶
在她低盪的血壓下迅速褪色吧
或者僅僅是為了不讓
醫者單薄的道德架構
在她最後漂移的眼光中迅速崩潰吧

那個滿載臨終關懷的少女
仍吊著一瓶瓶點滴液
行醫二十年的我仍苦苦思量
滴液的哲學[22]

現今的醫學雖然日新月異，但面對疾病及死亡，醫學仍有到達不到的瓶頸，在造物主面前，人類只覺自我的卑微、渺小，有時充滿沮喪、無奈，詩中原本應代表治療疾病和滋養生命的點滴液，在面對癌末病人時已完全發揮不了任何作用，在無計可施下，明知道它已沒有用，卻又偏偏拿它來用，醫生能做的，也只有靜待死亡的來臨，這樣的治療，到底具有什麼樣的意義？是為了掩飾醫學的無能？是代表生者的駝鳥心態，不願接受親人即將走向死亡的事實？還是瀕死者對死亡的不甘願，而猶有所寄？這一切既令人無奈又困惑，無法解答！滴液的哲學，不要說江自得參不透，世間又有幾人能參透？是以予人極大的共鳴。江自得由於具有醫生的特殊身分，所以在發揮「面對生老病死的衝擊」此一主題時，顯得格外深刻，且令人感動。

（二）尋找安身立命的方法

由於時間和經驗的累積，常年下來，江自得逐漸從生老病死的衝擊中，尋找出安身立命的方法，他說：

> 這些年，隨著年歲增長，我逐漸體認到即使我們深知死亡無可避免，但我們仍能藉由創造和表現價值來克服死亡。我逐漸能接受哲學家羅素的觀點。他認為，欲使生活成為完全是人的生活，就必須為某種遠大的，非個人的，甚至超出人類的目標而服務；善於把一些不朽的東西投入人

[22] 江自得，《從聽診器的那端》（臺北：書林出版公司，1996年），頁111-112。

> 類的生存裡去的人，就是從死亡中走出來的人。這些年，我也逐漸建構了自己的人生觀、價值觀，逐漸了解死亡之所以成為人類存在的重要課題，乃是因為它參與了我們對生命意義的探索，關於死亡的一切思考，都反映了我們對生命意義的思考。我終於深刻領悟，人類只是無限宇宙中滄海之一粟，但人類異於其他物種之處在於人擁有難以估計的自我創造新意義的能力。固然，人來自宇宙，死亦回歸宇宙，人活在世間應遵循宇宙的律則與節奏，但反過來說，宇宙也唯有在當它包含著一個不斷創化新意義的生命體時，才能獲得更大的意義，在這種意義底下的人與宇宙是和諧的，是相互隱涵的。在這般的領悟之後，我對病房中的死亡意象便能釋然了[23]

文中指出，死亡難以避免，但人類卻可以藉由精神上的創造，使有限的生命獲得無限的價值和提昇。因此，在江自得後兩本詩作中，雖然仍保有前期詩作一貫的對時間和生命深沉的無奈與感傷，但同時也展現出追求詩和美的喜悅，和面對生命的沉思與智慧，首先，在《給 NK 的十行詩》第一部分〈時間筆記〉中，可看到不少作品雖書寫時間，但已能超越時間，展現出掌握當下的積極面，如第一首「如果太陽不斷以喪失記憶的速度／在你的夢裡沉落又升起／你將以怎樣的感動去回應／窗臺上一杯餘溫尚存的咖啡」、第五首「漂泊的人喲！／是什麼樣的意志讓你堅持點亮／黯暗的夜空裡／滿天星斗」、第七首「你想起海德格的哲學——／過去的不只是沉入無底之壑／它將再升起，成為現在，成為未來」、第九首「當春天，在無比完美的時刻／輕輕撫吻你詩的韻腳／你怯怯的亮光／橫越時間的聲音」、第十四首「你坐在歲月的鞦韆上／盪出去時是蛹／盪回來已成蛾／／於是你決定努力追逐，追逐，追逐……／一個比世界更廣漠的靜寂」[24]等均是，另外，在第二部分〈給 NK 的十行詩〉中，透過三十首十行詩，盡情地從各方面展現「美」，除了莫迪里安尼和竹久夢二兩位畫家的美人畫是「美」之外，其他如牽牛花、夕陽、歲月、靈魂、梵谷和塞尚的繪畫、泰姬瑪哈陵和金閣寺的建築等均是「美」。集中詩作各各連接，首尾呼應，試看其中的第一首詩作：

---

[23] 江自得，〈病房中的死亡意象〉，《漂泊——在醫學與人文之間》（高雄：春暉出版社，2003年），頁25-26。

[24] 參見江自得，《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁2-29。

從白色的長廊那端，妳款款走來
背後的光把動態的妳繪成
一幅莫迪里安尼與竹久夢二的混成畫

留駐妳臉龐上那潔白的語言
猶如晨風中伸手可及的陽光
綿綿流瀉，向靜默的一切

我意識到
一種純粹的美
無比震撼，向四處延蔓
從白色的長廊這端，妳輕輕走過[25]

同時，我們可以再看詩集中的最後一首詩作：

握不住的還有四處飄零的詩句
以及在深層意識飛翔的詩想

妳又從白色的長廊那端款款走來
一片巨大的寧靜籠罩妳身上
妳的長髮不斷翻飛如層出不窮的語詞
妳的容顏不停飄落如閃閃發光的意象

我意識到
妳的形象已臻完美
無比震撼，且向四處延蔓

妳又從白色的長廊這端輕輕走過[26]

白色的意象，曾經帶給江自得極大的壓力和哀傷，但從這兩首詩中，我們可以

[25] 江自得，〈給NK的十行詩〉第一首，《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁34-35。
[26] 江自得，〈給NK的十行詩〉第三十首，《給NK的十行詩》（高雄：春暉出版社，2005年），頁92-93。

觀察到詩人已跳脫冰冷、無奈、消極的思考，而能淡然處之，甚至賦予它美的意象，這無疑是詩人長期以來對醫學意義追尋的肯定。另外，在《月亮緩緩下降》卷一中，我們看到的是詩人面對生命的沉思與智慧，阮美慧認為這一部分是深化《給 NK 的十行詩》的續作，是詩人內在主體的心靈告白，自我生命軌跡的回顧反省，更開闊地呈現詩人對自我存在的凝視，面對生命的孤獨，無法改變現實的憂鬱，江自得選擇以詩的感發，捕捉「美」的意象，並以「詩」作為觀審自我的門徑，和拯救他脫離現實愁苦憂悶的出口，[27]試看〈曬著月光的一隻蟬〉：

藍色的天空中那垂落地表的部份是你嗎
人類千萬年的夢中那墜入現實的部份是你嗎

你所有的思維與情感都已幻化成詩
誰也無法從你的詩中偷走一片田野

坐在枯枝上曬著月光的一隻蟬
肯定你眼前的一切事物[28]

詩中的蟬，儼然是詩人的化身，任由現實殘酷，時光匆匆，詩人以詩經營生命、肯定生命，或許外人無法理解，但他猶如一隻在枯枝上曬著月光的蟬，閒適地展現自己的生命，何等灑脫自在！這可說是經過一番沉思後的智慧告白。

總之，對生命意義的探索，對江自得來說，是重要的生命課題，也是他在詩作中一直探討且加以深化的主題，這樣的主題，一直存在，只是，在前四本詩集中，更加突顯作者在面對生老病死衝擊時的悲傷無奈，而在後兩本詩集中，則較能看出作者以「詩」和「美」作為人生價值的追求歷程。

三、對抗日英雄的書寫

身為醫師的江自得，不僅關心人的生命價值，更進一步關心我們存在的土

[27] 參見阮美慧，〈「存在」的凝視——試評江自得《月亮緩緩下降》中自我存在的三種情態〉，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁163-199。
[28] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁64。

地，他走進臺灣歷史，再從詩中走出來，從第一部詩集開始，即陸續發表關懷臺灣土地及歷史的創作，如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》的〈夜〉、〈你不是英雄〉、〈童年的碎片〉、〈妳逐日下垂的乳房〉、〈那天，我輕輕觸著了妳的傷口〉、〈有一首歌〉;《故鄉的太陽》的〈告訴你吧，獵人〉、〈故鄉的太陽〉、〈發現〉;《從聽診器的那端》的〈痛〉、〈腹瀉〉、〈大腦〉、〈故鄉是沒有天空的〉;《那一支受傷的歌》的〈那一支受傷的歌〉、〈有一個人〉、〈歷史從天空灑下來〉;《月亮緩緩下降》的〈你從漸趨晦暗的天空失落〉、〈你仍未被命名〉、〈你是人人步行而過的巷道〉等均是。他認為四百年來的臺灣史，是一部被殖民統治的歷史，其中尤以日本及國民黨政權，其猙獰面目及各種殘害臺灣住民的罪行，最令人神共憤。[29]在對抗日英雄的書寫方面，以《遙遠的悲哀》中〈那些天，蔣渭水在牢裡〉和〈賽德克悲歌〉兩首長詩最具代表性，這兩首詩分別敘述日治時期，因治警事件入獄的蔣渭水，和霧社事件中勇敢抗日的賽德克族人，茲分述如下。

（一）堅毅的蔣渭水

蔣渭水（1891-1931），臺灣宜蘭人，1915 年畢業於臺北醫學校（即今臺大醫學院的前身），一生致力提倡臺灣民族自決思想，及反帝國反殖民的抗日運動，1921 年成立臺灣文化協會，1923 年 1 月日本政府通過治安警察法適用於臺灣，蔣渭水、林呈祿等人為推動臺灣議會設置運動，成立「臺灣議會期成同盟會」，同年 12 月 16 日，日本總督府即以違反治安警察法之罪名，在全島進行大逮捕，史稱「治警事件」，蔣渭水因此入獄，終其一生，蔣渭水以身為一個「臺灣人」自豪，雖曾受日人拘捕、囚禁十多次，卻從不改變其為臺灣的命運努力奮鬥的目標。江自得的〈那些天，蔣渭水在牢裡〉，即取材蔣渭水自 1923 年末至 l924 年中的入獄日記加以寫作，全詩分成 15 小節，每小節分成 4 段，分別以 4、4、3、3，共 14 行起、承、轉、合的方式呈現，第一段的 4 行往往先藉由獄中日記帶出蔣渭水的文字，第二段承前段渲染其情思，第三段轉而敘述詩人的想象，第四段不但呼應首段，還加入作者更深的情感，彷彿借由蔣渭水的嘴巴在說話，有餘音裊裊，意猶未盡之感，試看第 14 小節：

傍晚近邊各農家燃放爆竹
知是舊除夕夜

[29] 參見江自得，〈纖細的蘆葦〉，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁13。

我與鐵窗爭搶著看那落日
想像遙遠的悲哀是怎樣的悲哀

我思量著，我的堅持是否激起大地咳嗽的能量
我的呼吸是否牽動海洋激越的波浪
我的血壓是否改變一頂廉價帽子的命運
千年後，我的影子是固體抑或液體的語言

我確確實實知道，我是一株被囚禁的百合
在四面高牆的圍堵下
尋找最後存活的塵土

我確確實實知道，我的眼睛不再容納火光中難忍的淒厲
我的皮膚不再隱藏血液中潮濕的靈魂
我遙遠的悲哀不再成為一種悲哀[30]

第一段的前兩行是蔣渭水 1924 年 2 月 4 日獄中日記的摘句，[31]時值過年，家家戶戶熱鬧地放鞭炮以示慶祝，身陷囹圄的蔣渭水，看著落日，想像百年來臺灣辛酸的殖民史，既遙遠又悲哀，個人的堅持與努力，究竟能為這個歷經風霜的國家帶來多大的改變？能影響多少人？這樣的付出值不值得？然而，這些疑問都只是偶爾閃過腦海的思考，因為他內心清楚且確確實實的知道，這一切都是值得的，眼前的付出雖然看似辛苦而渺小，但終有一天，歷史會改寫，遙遠的悲哀將不會再成為一種悲哀。全詩既符合蔣渭水的心境，又有詩人藉蔣渭水之口說話的想像，起承轉合，既一氣呵成，又首尾呼應，陳芳明認為這是後設敘事技巧所呈現的後設詩學，即一方面追索失落的歷史事實，一方面追尋失去的時代感覺，在歷史與感覺之間，兼顧兩者，取得平衡，並認為江自得無意把蔣渭水塑造成為英雄，而是以反英雄的方式從人性觀點閱讀他的獄中文字。日記透露了一位懷抱政治憧憬的運動者，在狹隘的牢房中不經意發出的喟嘆、憂慮、

[30] 江自得，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁31。
[31] 蔣渭水著，王曉波編，《蔣渭水全集》（臺北：海峽學術出版社，2005年），下冊，頁396。

苦悶，以及無法掩飾的脆弱情感。[32]對抗日英雄平實、真誠、感性的書寫，使江自得這組詩有別於表面的歌功頌德，而能更人性化的貼近歷史人物，令讀者感動。

（二）勇敢的賽德克

前述〈那些天，蔣渭水在牢裡〉江自得寫的是臺灣人抵抗日本人，而〈賽德克悲歌〉寫的是原住民抵抗日本人，賽德克人是霧社地區最主要的族群，在日治時期，由於達納都奴（日本人）的入侵，遭受到嚴重的迫害，1930 年 10 月 27 日，原本是日本人紀念入臺北的白川宮能久親王的「臺灣神社祭」日，霧社地區的原住民，遂利用日人齊聚霧社公學校舉行聯合運動會之時，發動武裝抗暴起義，導致日人死傷慘重，日本臺灣總督府隨即進行反擊，不但派大軍鎮壓，且以新式武器砲攻、以飛機轟炸，甚至以毒氣施放，使得原住民犧牲慘烈，但他們寧死不屈，非戰死即自殺，幾乎滅族，整個事件長達五十幾天，此即震驚全世界的「霧社事件」。江自得以 5 小節的〈賽德克悲歌〉重述此一歷史事件，其中又分為 36、45、6、12、41，共 140 行。全詩以歌詠原住民的祖靈——波索康夫尼起，帶出原住民原是白石山上樹靈的子孫，是快樂且清醒的獵人，但達納都奴的到來，使天空變苦澀，土地被閹割，歷經哀愁、恐懼、悲憤，1930 年 10 月 27 日，原住民終於展開怒不可遏的反擊，且義無反顧，視死如歸，雖然鬥志高昂，終究不敵日軍的強大攻勢，最後，吶喊著高唱著訣別歌，光榮的死去，重新安息在祖靈——波索康夫尼神聖又溫暖的懷抱。整首詩展現原住民不屈不撓、奮勇作戰的抗日情操，流露出對原住民的敬佩和尊重，試看其中的第四節：

為了活著
我們都將要死去

作戰會議後，殺豬
喝了最後的離別酒

「妻啊！白首偕老的指望已不可能

[32] 參見陳芳明，〈哀傷如一首詩——江自得詩藝及其歷史意識〉，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁2-11。

妳必須在我戰死前先死
去另一個世界等我」
「請你親手殺了我」
「謝謝妳，哪！用溪水洗淨孩子的臉吧」

記憶的盡頭
美麗的暮色

時間靜止[33]

這一節充滿夫妻的深情對話，為了子孫，為了民族的永續生存，丈夫決定拼死奮戰，商討完戰事、喝完離別酒，丈夫思考著：既然自己不久將死去，為了避免妻子淪落敵人之手，希望妻子能早一步離開人世。有情有義的妻子，了解丈夫的苦心，遂要求丈夫能親手先殺了她，丈夫聽後忍痛道謝，要妻子用澄淨的溪水洗淨孩子的臉，希望上一代的犧牲能換取下一代的重生，然而，未來究竟會如何？誰也無法知道！無法想像！時間遂靜止於美麗的暮色中。沉痛的心情、美麗的詩句，江自得的〈賽德克悲歌〉，在悲傷中呈現巨大的美感，足以撼動人心！

四、對國民政府的批判

如前所述，江自得認為不論是日治時期，或國民黨統治時期，都是外來的殖民政權，挾其政經優勢，對臺灣人民的高壓專制統治，其中，國民黨統治時期對臺灣人民的迫害，主要表現在二二八事件和白色恐怖兩方面。

（一）二二八事件

1945 年 10 月，國民黨政府受麥克阿瑟將軍的指派接收臺灣，然而主政者卻無心治國，橫徵暴斂，致使百業蕭條，民怨蘊釀，1947 年 2 月 27 日傍晚，專賣局臺北分局查緝員因查緝私煙，與私煙攤販林江邁發生爭執，查緝員欲沒收林婦香煙及賣煙所得的錢，林婦以家計難以維生，跪地求饒，當時圍觀民眾已頗

[33] 江自得，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁42。

為林婦打抱不平，旋因查緝員以槍管敲破林婦頭部出血暈倒，致激起公憤，群向查緝員攻擊，查緝員開槍示威，不幸擊中旁觀者致死，更讓群情鼎沸，群眾結隊至警察局要求逮捕兇犯未果，憤將專賣局的卡車推翻道旁用火燒燬，後來警方推拖已將兇手交予憲兵團，民眾即湧向憲兵團，但團長否認拘禁兇手，群眾受愚弄，遂徹夜包圍警察局及憲兵隊，隔日，湧向專賣局臺北分局，要求交出兇手，因誤認緝煙員警而圍毆警員、搗毀分局，上千名群眾前往長官公署請願，在廣場前突遭公署樓上機槍掃射，當場死傷數人。市民在新公園內開會，佔領公園內的臺灣廣播電臺並向全島廣播事件經過，臺北市參議會召開緊急會議，並邀請省參議會議長黃朝琴共赴公署陳情，公署長官陳儀宣佈臺北市實施戒嚴，武裝憲警巡邏全市，並開槍掃射市民，致使軍民對立，一發不可收拾，二二八事件突顯了執政當局的無能，在官逼民反的情況下，帶給人民莫大的傷害，不少社會菁英因此無辜喪命，林茂生就是其中之一。

林茂生（1887-1947），臺灣臺南人，是臺灣歷史上第一個哲學博士，卻不幸於二二八事件中罹難。1946 年 3 月，林茂生以日據時代「興南新聞」的班底為主，創辦了「民報」，擔任社長，由於立場不偏，言論公正，批評時弊毫無畏縮，贏得社會的喝采，卻也因此得罪不少權貴，為日後的不幸遭遇埋下殺機，1946 年 8、9 月間，林茂生為了抗議選舉不公，更毅然辭退了他已經當選了的「國民參政會」參政員一職，表現出耿介率真的個性。江自得在《遙遠的悲哀》第三首長詩〈永不消逝的水煙——致林茂生〉中，即以 11 個小節 166 行書寫抽著水煙的林茂生形象：曾經「日本人責備你／『堂堂大學教授，不用香煙／卻吸那種鄉下人的水煙』／你說／「君等有六成加俸／我輩無此特權／自難與諸君同日而語」，展現的是一種身為臺灣人的傲骨，及至國民黨接收臺灣，「你回到陌生的國度／曾經，你說／「臺灣人回歸廣大的祖國／臺灣青年才有前途」，但「以草鞋，破鍋和飢餓的面容」、「以雨傘，被褥和權充扁擔的槍桿」呈現在臺灣人面前的祖國，卻令人大失所望，「你說／『想像中的祖國與實際的實在不同』」，終於，「大屠殺的日子來臨／夜空裡高掛著千萬個顫抖的靈魂，以及／古老的恐懼」，身為社會菁英的林茂生，無法倖免於難，「熱情無端落入陷阱裡／血液被永久放逐／黑色／是唯一的色彩」，最後，詩人只能「來到昔日的錦町／尋覓你永不消逝的煙味」。[34]跟隨江自得的詩句，我們彷彿一同經歷了二二八事件，並

[34] 以上詩句引自江自得，〈永不消逝的水煙——致林茂生〉，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006

見證當時知識份子的心路歷程。

除了《遙遠的悲哀》外，江自得對二二八事件的關心和書寫亦見於其他詩集，如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》的〈從那天起〉;《從聽診器的那端》的〈骨折〉、〈總有某些記憶與血壓息息相關〉;《那一支受傷的歌》的〈種一棵樹〉;《月亮緩緩下降》的〈問月亮〉、〈入夜後的街道〉、〈濡濕的黃昏躺在靜靜的庭院〉、〈流蘇〉等均是，試看〈濡濕的黃昏躺在靜靜的庭院〉:

濡濕的黃昏躺在靜靜的庭院
雨滴落入你的回憶裡，那感覺
有如被歷史的手所觸摸

風聲穿透暮色
提筆寫二月就想哭

桌燈，無語
整夜[35]

時光縱然已逝，但只要回溯歷史，想起二二八，警笛、槍聲、殺戮、死亡，種種風聲鶴唳慘不忍睹的意象，仍讓江自得不忍碰觸，且內心充滿悲傷。

（二）白色恐怖

江自得說:「一九四九年，國民黨在國共戰爭中全面潰敗，逃到臺灣。為鞏固政權，於同年五月二十日頒佈實施長達三十八年的戒嚴令。在『寧可錯殺一百也不能放過一個敵人』的白色恐怖政策下，多少冤魂命喪槍口，多少家庭因而破碎流離。」[36]他把這段歷史書寫成〈從戶口裡消失〉，全詩有 9 小節 143 行，一開始寫國民黨政府因戰敗而撤退來臺，狼狽不堪，但卻反客為主，不但不照顧島國的人民，甚至「他們驚恐地認定／所有的影子都是潛在的敵人／所有的聲響都是反對的聲音／所有的色彩都是抗議的顏色／所有的光亮都是秘會的據點」，於是「他們大肆搜索世界各個角落／逮捕影子，逮捕聲音／逮捕星星，逮

年），頁48-62。
[35] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁115。
[36] 江自得，〈纖細的蘆葦〉，《遙遠的悲哀》（臺北：玉山社，2006年），頁14。

捕花朵／逮捕風，逮捕夢／逮捕隱藏的記憶」，「所有的色彩都被抹去」、「所有的亮光都被管制」、「所有的聲音都被制壓」，臺灣人失去自由的天空，「男人，被拳打腳踢，疲勞審問／被灌入辣椒水，拔去指甲／被電擊，被施以『老虎凳』的酷刑／女人，被鐵絲穿過乳房／被牙刷摩擦陰部」，動輒被以叛亂罪起訴，因為「獨裁者宣示：／凡研讀馬列主義的螞蟻都必須擰碎／凡思想左傾的蜂巢都必須剷除／凡參與共黨組織的蜉蝣都必須滅絕」，簡直到了草木皆兵的程度，大量的屠戮，使「一個個破碎的男人和女人／從晦暗的戶口裡消失」，多少社會菁英，在白色恐怖的治理下，成為槍下的冤魂、綠島的囚犯，江自得在詩中，以泛稱的男人、女人，一個個消失於戶口中，控訴「白色恐怖」傷害層面之大，再一次引領讀者穿越客觀的歷史，領略主觀的感受。另外，他在近作《月亮緩緩下降》中，也有一首詩同樣書寫五〇年代的白色恐怖，詩名就叫做〈五〇年代〉：

有人穿透你的身軀闖進來
有人公然撕下你的皮膚
有人大剌剌更改你的血型

每個城市都有一條大道令人便秘
每個廣場都有一尊銅像令人窒息

你不再擁有名字
所有的街道，所有的廣場
所有的你
都是瘟疫的場所[37]

在國民黨戒嚴時期的治理下，臺灣人開始不認識臺灣，我們學習中國的五千年歷史，卻對臺灣四百年的歷史毫無所知！我們認識大陸的地理風土，卻不認識自己家鄉的好山好水！我們背誦古代先聖先賢的名字，卻不知道蔣渭水、賴和是誰？獨裁者的銅像到處矗立，街道被以大陸省份命名，我們已不再擁有自己的名字，也不知道自己是誰？整個人彷彿被別人蠻橫地加以徹底改造，詩中發

[37] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁108。

出的嚴厲控訴，讀之不禁也令人為之悲憤。

五、對現世社會的關注

除了探索個人生命存在的價值，及關心臺灣歷史外，江自得也有不少關注現世社會的作品，以下再分三方面加以敘述。

（一）審視社會

從開始寫詩創作到現在，江自得關注的焦點亦不曾脫離現世的社會，時而予以關懷，時而予以批判，如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》的〈美術燈〉、〈錄影機〉、〈盆景〉、〈問號〉、〈孩子，不要哭泣〉、〈風吹〉、〈夢〉、〈一串雨聲〉；《從聽診器的那端》的〈咳嗽〉、〈發燒〉、〈便秘〉、〈解剖〉、〈癬〉、〈中風〉、〈路〉；《那一支受傷的歌》的〈屁〉、〈雲〉；《月亮緩緩下降》的〈廣告招牌的手伸向星空〉、〈你在公園的長櫈上看書〉、〈勞動者〉、〈新聞報導〉等均是。試看〈孩子，不要哭泣〉：

孩子，不要哭泣
爸爸是不得不下去的啊
雖知死亡在地底
頻頻向我呼喚

爸爸是不得不下去的啊

高舉巨鎬
揮向深邃的未知
幻想著擊碎
牢不可破的宿命
擎起電鑽
鑽向堅硬的地底
幻想著汲取
一丁點溫熱的幸福

爸爸是不得不下去的啊

你們終將瞭解
爸爸對你們的愛
猶熱於地心
只要爸爸向地心推進一步
你們便遠離這世代的夢魘
一步

你們終將瞭解
爸爸是不得不下去的啊

孩子，不要哭泣[38]

此詩江自得自注「寫於海山礦災之後」，一句句的「爸爸是不得不下去的啊」，寫出了勞動者的心酸和悲哀，為了讓孩子有更好的未來，為了享受一丁點奢侈的幸福，父親無怨無悔地為生活打拼，但災難卻仍殘酷的降臨，讓人無語問蒼天！末句以父親的口吻安慰孩子，叫孩子了解父親的苦心，不要再哭泣，讀之令人鼻酸。

另外，江自得在近作《月亮緩緩下降》中，有不少批評紅衫軍的作品，如：〈太陽沉下去〉、〈你走向凱達格蘭大道〉、〈你站立，在風暴中〉、〈你唱出的是金屬的歌聲〉、〈你是大學教授——致民盟的教授們〉、〈這一次的革命只是幻想——致偽道德者之一〉、〈那時，你在殖民者的臉孔塗上冬天——致偽道德者之二〉、〈你把恨抹在血仍未乾的傷口——致偽道德者之三〉、〈今天的夜空是一池濁水——致偽道德者之四〉、〈這世界讓怨恨膨脹不已〉、〈你走在紅流洶湧的街頭〉。試看〈你走向凱達格蘭大道〉：

你走向凱達格蘭大道
把政客、攤販、媒體放在天平上
不知火花將會停熄在那一點

[38] 江自得，《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》（臺北：笠詩刊社，1990年），頁77-79。

你想起童年的炊煙
春天很遙遠，母親很遙遠

哦！讓陽光去愛撫受傷的子宮吧[39]

政客、攤販、媒體，每個人為了不同的目的走向凱達格蘭大道，一陣激情過後，不禁令人懷疑，有多少人是真心了解臺灣、關懷臺灣？歷經殖民風霜的臺灣土地，再也禁不起島民們一再的分化、猜忌、愁恨，島民既是生命共同體，須要的是更大的包容和愛，藉以撫平歷史的創傷。從詩中可見，江自得在進行社會批判的同時，背後隱藏的，其實是對社會更大的關愛。

（二）嘲諷人性

身為醫生的江自得，在醫治人身體疾病的同時，也看到隱藏在人性中的缺點，是以詩中有不少嘲諷人性之作，如：《從聽診器的那端》的〈從聽診器的那端〉、〈心跳〉、〈盲〉、〈試管嬰兒〉；《那一支受傷的歌》的〈化約主義〉、〈臉〉、〈週年慶〉、〈生物統計學〉、〈飆〉等均是。試看〈心跳〉：

心臟在宇宙中規律地跳動
收縮時體積三百西西
舒張時四百西西
一縮一張之間
宇宙的空間增減了一百西西

於是，我們可推論如下——
宇宙的大小恒與心臟的大小成反比

從你出生到老
心事愈積愈重
心機愈沉愈深
心臟愈張愈大

[39] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁93。

宇宙愈變愈小
而死亡的瞬間
心靜止　　一切靜止
宇宙　　便突然
放大起來了[40]

人的生年有限，隨著年歲的增長，往往「心事愈積愈重，心機愈沉愈深」，致使「心臟愈張愈大，宇宙愈變愈小」，快樂也因此愈來愈少，但人卻往往看不開，以致掉入物慾的泥淖而無法自拔，一直到心靜止了，生命的向度才變大，但死亡卻也隨之降臨了！全詩充滿對人性的嘲諷，寓意深遠，頗富哲理，吳潛誠說此詩「已超越科學範疇，進入哲學的領域，具有形而上的誇張比喻之效果。」[41]郭楓也說此詩能「把科學與哲學揉合，現實與玄思統一，形象地表現了問題的癥結所在，繁簡得宜，確是不易。」[42]可說予以極高的評價，江自得在對人性進行嘲諷時，往往留給讀者更大的空間，去自我省視一番。

（三）旅遊抒情

江自得酷愛旅行，對於國內的旅行，他在《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》寫有〈西門町組曲〉、〈淡水詩輯〉、〈東港〉三首；至於國外的旅行，江自得認為其中可以形成一套有系統的知識，且可以影響到他的人生或觀點的，就只有日本的旅行，因為他住過日本，每年也會去日本兩、三次，所以受日本影響最深，尤其是審美觀方面，其具體的表現就在《給 NK 的十行詩》中。[43]有趣的是，日本的旅行已融入他的生命和價值觀中，所以，江自得反而沒有專門寫日本之旅的詩，倒是在《那一支受傷的歌》中，發表了 5 首挪威之旅和 7 首印度之旅，細讀這些詩，我們發現純然寫景之處不多，充滿歷史觀和人性關懷的抒情之作倒是不少，如印度之旅中的〈冷冷的夕陽走過她的面前〉：

馬德拉斯博物館外

[40] 江自得，《從聽診器的那端》（臺北：書林出版公司，1996年），頁55-56。
[41] 吳潛誠，〈悲辛的訊息，沉重的韻律——閱讀江自得詩集《從聽診器的那端》〉，《從聽診器的那端》（臺北：書林出版公司，1996年），頁4。
[42] 郭楓，〈憂鬱覆蓋下的溫柔——讀江自得詩集《從聽診器那端》〉，《美麗島文學評論集》，（臺北：臺北縣政府文化局，2001年），頁180。
[43] 參見莊紫蓉，〈愛與創造——專訪詩人江自得〉，《笠》251期（2006年2月），頁128-129。

頭頂著二十個磚塊的女工
因無法承受超重的勞動而跪向大地

她說，溫柔地殺死我吧
家裡還有五個孩子呢
溫柔地撿拾秋葉燒死我吧
家裡還有個酗酒的丈夫呢

她無語地仰望
祈求黑暗的天空俯下身來
為她尋找一盞燈光

冷冷的夕陽，冷冷地
走過她的面前[44]

博物館外的女工，因身體負荷不了沉重的壓力，而跪向大地，既然身體無法承受，為何還要頭頂二十個磚塊？只因家裡還有五個孩子和酗酒的丈夫，生活的殘酷無奈於焉產生，沉重的壓力，讓她甚至渴望以死解脫，但現實終究還是現實，無法逃避，當她向天祈求，老天卻無語，有的，只是冷冷的夕陽，冷冷的，一切還是無法改變，只剩無言！從此詩中我們看到，旅行中的江自得，沒有描摹山水的閒情逸致，有的，仍是跨越國度、種族，充滿人道精神的關懷。

（四）描寫事物

江自得從第一本詩集開始，偶有描寫事物的作品，如《那天，我輕輕觸著了妳的傷口》的〈雲〉;《故鄉的太陽》的〈拐杖〉、〈手〉;《那一支受傷的歌》的〈螢火蟲〉等，其中的〈拐杖〉還曾獲得吳濁流文學獎新詩獎佳作，但大量的寫物之作，出現在《月亮緩緩下降》一書，卷三中以 43 首詩書寫臺灣的動植物，既能具體掌握事物的特性，又能賦予特殊的象徵意義，寫植物的如〈臺灣百合〉:

[44] 江自得，《那一支受傷的歌》（高雄：春暉出版社，2003年），頁80-81。

陽光下，妳的陰影
暈開了萬萬千千顆淚痕

妳的夢仍未雕塑完成
天空仍佈滿黑色的苔蘚

妳喇叭狀的嘴像大地的留聲機
反覆播放純淨的經文和聖樂

披著白色羅衫佇立山坡上
妳輕輕愛撫這衰敗的國土
且迎風開始這一天的默禱[45]

臺灣百合生長在山坡上，具有旺盛的生命力，詩中以「喇叭狀的嘴」、「大地的留聲機」、「披著白色羅衫」具體書寫臺灣百合的外在形象，而以「反覆播放純淨的經文和聖樂」、「輕輕愛撫這衰敗的國土」、「迎風開始這一天的默禱」象徵它以純淨潔白之姿，撫慰臺灣人所受的歷史和心靈創傷。另外，寫動物的如〈蟑螂〉：

億萬年了，妳仍穿著那件褐色大衣
只為了便於躲在暗處吞食並解構
人類製造生產的垃圾、精液、謊言……[46]

詩中以穿著「褐色大衣」、「躲在暗處」，具體書寫蟑螂的外在形象和習性，億萬年來，蟑螂一直生存在地球上，歷史比人類還久遠，人類討厭牠、憎恨牠，覺得牠很髒，但相較於只會製造「垃圾、精液、謊言」的人類，「躲在暗處吞食並解構」的蟑螂，看來似乎比人類還要愛乾淨，且有供獻、可愛多了！讀完全詩，嘲諷的意味不言可喻。

六、結語

[45] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁132。
[46] 江自得，《月亮緩緩下降》（高雄：春暉出版社，2007年），頁153。

江自得原是一位胸腔內科的專業醫師，但從學生時代開始，就培養了寫作的興趣，尤其是對現代詩，可說是極為熱愛，總計從 1968 年江自得開始發表創作，以至 2008 年，共計 41 年，發表過 7 本詩集，310 首詩，產量雖然不多，其間亦幾經中斷，但畢竟能在醫學工作忙碌之餘，對寫作仍堅持不輟，其精神著實令人敬佩。

細讀江自得的詩作，可將主題內容分成對生命意義的探索、對抗日英雄的書寫、對國民政府的批判、對現世社會的關注四大類。第一類對生命意義探索的課題，除了《遙遠的悲哀》外，在其他詩集均可看見，且隨著時間的進展，又可分成面對生老病死的衝擊和尋找安身立命的方法兩階段，第一階段以前四本詩集為主，較多展現作者面對生老病死衝擊時的悲傷無奈；第二階段以後兩本詩集為主，則較多展現作者以「詩」和「美」作為安身立命的方法及人生價值的追求，隨著年歲的增長，我們看到江自得將此主題不斷深化，其中也漸展露出哲思和智慧。除了關心人類生命存在的意義和價值外，江自得從第一本詩集開始，就不忘關心我們立足的土地，臺灣的歷史、臺灣的人民、臺灣的社會，一直是他書寫的主題，關於臺灣的歷史，江自得最痛恨的是日治時期和國民黨政權，所以在這兩方面的書寫最多，其中以《遙遠的悲哀》一書最具代表性，這是一部歌詠的史詩，書中有四首長詩，前兩首〈那些天，蔣渭水在牢裡〉和〈賽德克悲歌〉，以治警事件中的蔣渭水，和霧社事件中的賽德克族人為對象，展開對抗日英雄平實、真誠、感性的書寫；後兩首〈永不消逝的水煙——致林茂生〉和〈從戶口裡消失〉，則以二二八事件中的林茂生，和白色恐怖統治下不幸罹難的眾多男人女人為對象，展開對國民黨政權憤恨的控訴。這四首長詩既敘述歷史，又兼顧詩人情感的流露，抒情手法的敘事風格，歷史認識與藝術手法的有機融合，獲得不少的肯定與掌聲，也可說是江自得自我詩藝提升的展現。至於對現世的社會，江自得更是不像一般囿限於象牙塔的知識份子，他以帶著關愛的聽診器，時時諦聽社會上不同角落的聲音，他注意時事、審視社會；醫身醫心、嘲諷人性，像是時時刻刻拿出一面鏡子，要我們不忘自我省視，藉以看到更真實的內在，即使是在旅遊中、即使描寫的是臺灣的動植物，我們發現江自得純然寫景狀物之處實不多，更多的仍是將對歷史的書寫、對弱勢的關心、對人性的嘲諷隱寓其中的作品。

江自得曾說：「一九八〇年獲得諾貝爾文學獎的波蘭詩人米洛舒曾嚴厲批判下列三種詩：即將被割裂脖子的醉鬼狂歌、夢幻女生的讀物、官方謊言的共謀。

我仔細檢視自己過去的作品，無任何一首可被歸入上述三種詩。」[47]是的，當筆者仔細讀完江自得的每一首詩作，發現到：以「愛與創造」作為人生價值觀的醫生詩人江自得，在寫作上唯一秉持的是一顆真誠的心，所以，他的詩作，可說是「愛與創造」的具體實踐。

引用書目：

(一)江自得作品

《那天，我輕輕觸著了你的傷口》笠詩刊社 臺灣詩庫編號 11 1990 年
《故鄉的太陽》臺中縣立文化中心編印 臺中縣文學家作品集 23 1992 年
《從聽診器的那端》書林 1996 年
《那一支受傷的歌》春暉出版社 2003 年
《三稜鏡》春暉出版社 2003 年(江自得、鄭烱明、曾貴海詩選集)
《給 NK 的十行詩》春暉出版社 2005 年
《遙遠的悲哀》玉山社 2006 年
《月亮緩緩下降》春暉出版社 2007 年
《殖民地經驗與臺灣文學》第一屆臺杏臺灣文學學術研討會論文集
柳書琴等作 江自得主編 遠流 2000 年
《人文阿米巴》臺杏文教基金會 2000 年
《漂泊——在醫學與人文之間》 春暉出版社 2003 年

(二)期刊論文

鄭烱明：〈不滅的愛與希望——序江自得詩集《那天，我輕輕觸著了你的傷口》〉，《那天，我輕輕觸著了你的傷口》(笠詩刊社，1990 年)，頁 1-13。
曾貴海：〈醫者的胸懷——序江自得詩集《那天，我輕輕觸著了你的傷口》〉，《那天，我輕輕觸著了你的傷口》(笠詩刊社，1990 年)，頁 14-30。
江自得：〈回歸傻瓜陣營〉，《那天，我輕輕觸著了你的傷口》(笠詩刊社，1990 年)，頁 118-119。

[47] 江自得，〈永不休止的旅行〉，《那一支受傷的歌》〈代序〉(高雄：春暉出版社，2003年)，頁17-18。

張信吉（記錄）:〈被蹂污的綠色臺灣〉,《笠》159 期（1990 年 10 月），頁 133-143。
吳悔（記錄）:〈江自得詩集《那天，我輕輕觸著了你的傷口合評》〉,《故鄉的太陽》（豐原市：中縣文化，1992 年），頁 152-173。
吳潛誠：〈悲辛的訊息，沉重的韻律——閱讀江自得詩集《從聽診器的那端》〉，《從聽診器的那端》（臺北市：書林，1996 年），頁 1-18。
江自得：〈回到原點〉,《從聽診器的那端》自序（臺北市：書林，1996 年），頁 19-28。
李魁賢：〈臺灣現代詩的社會集體意識——江自得近期詩中的辯證〉,《從聽診器的那端》（臺北市：書林，1996 年），頁 143-161。
江自得：〈我在心中寫下一行公式〉,《從聽診器的那端》（臺北市：書林，1996 年），頁 163-167。
李敏勇：〈病變社會探索〉,《綻放語言的玫瑰》（臺北市：玉山社，1997 年），頁 97-104。
陳千武：〈江自得 那天我輕輕觸著了你的傷口〉,《詩的啟示》（南投縣立文化中心，1997 年），頁 91-94。
莫渝：〈〈癬〉賞析〉,《笠下的一羣：笠詩人作品選讀》（臺北縣新店市：河童，1999 年），頁 229-231。
李敏勇：〈從聽診器測探傷痛的聲音〉,《臺灣詩閱讀》（臺北市：玉山社，2000 年），頁 166-170。
郭楓：〈憂鬱覆蓋下的溫柔——讀江自得詩集《從聽診器那端》〉,《美麗島文學評論集》,（臺北縣政府文化局，2001 年），頁 175-186。
江自得：〈永不休止的旅行〉,《那一支受傷的歌》〈代序〉（高雄市：春暉，2003 年），頁 1-18。
江自得：〈一隻阿米巴〉,《漂泊——在醫學與人文之間》（高雄市：春暉，2003 年），頁 1-4。
江自得：〈病房中的死亡意象〉,《笠》238 期（2003 年 12 月），頁 114-117。
李敏勇：〈三稜鏡——三位南方醫生的詩情〉,《三稜鏡》（高雄市：春暉，2003 年），頁 1-23。
陳明臺：〈冷澈而熾烈、理性又感性——跋江自得、鄭烱明、曾貴海詩選集〉,《三稜鏡》（高雄市：春暉，2003 年），頁 299-361。
向陽主編：〈「冷冷的夕陽走過她的面前」賞析〉,《2003 臺灣詩選》（二魚文化，

2004 年），頁 88-89。

李敏勇：〈死、細菌、抗生素〉，《啊！福爾摩沙》（本土文化，2004 年），頁 106-109。

林秀蓉：〈醫事詩人醫學專名的意象運用——以詹冰、江自得為例〉，《笠》239 期（2004 年 2 月），頁 94-101。

金尚浩：〈論笠詩社戰後中生代的詩——以李敏勇、陳明臺、鄭炯明、江自得、曾貴海為例〉，《笠詩社四十週年國際學術研討會論文集》，（臺南市：國家臺灣文學館籌備處，2004 年），頁 115-152。

李魁賢：〈美與時間的交響〉，《給 NK 的十行詩》（高雄市：春暉，2005 年），頁 1-19。

郭楓：〈美，永恆照亮時間的眼眸——讀江自得「給 NK 的十行詩」暨「時間筆記」有思〉，《給 NK 的十行詩》（高雄市：春暉，2005 年），頁 21-31。

郭楓：〈勇健選擇孤寂的歌吟——江自得的詩藝與師路觀察〉，《給 NK 的十行詩》（高雄市：春暉，2005 年），頁 95-134。

陳義芝：〈「給 NK 的十行詩」賞析〉，《2004 臺灣詩選》（二魚文化，2005 年），頁 91-95。

莊紫蓉：〈愛與創造——專訪詩人江自得〉，《笠》251 期（2006 年 2 月），頁 108-139。

趙迺定：〈詮釋「時間筆記」詩輯詩八首——江自得詩集《給 NK 的十行詩》〉，《笠》251 期（2006 年 2 月），頁 140-152。

趙迺定：〈詮釋〈蟬〉等詩七首——選江自得詩集《那一支受傷的歌》〉，《笠》251 期（2006 年 2 月），頁 153-165。

陳芳明：〈哀傷如一首詩——江自得詩藝及其歷史意識〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 2-11。

江自得：〈纖細的蘆葦〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 12-15。

阮美慧：〈敘事、修辭、旋律——江自得《遙遠的悲哀》中的抒情敘事〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 78-116。

岩上：〈江自得的詩藝表現技巧〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 117-133。

莫渝：〈江自得的「賽德克悲歌」〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 134-142。

郭楓：〈詩寫歷史的藝術開拓——讀江自得〈賽德克悲歌〉有感，並片論詩寫歷史的有關問題〉，《遙遠的悲哀》（臺北市：玉山社，2006 年），頁 143-155。

郭楓：〈秋日藍調迴盪在風中〉，《月亮緩緩下降》（高雄市：春暉，2007 年），頁 2-24。

李敏勇：〈真摯的告白，別緻的時間筆記〉，《月亮緩緩下降》（高雄市：春暉，2007 年），頁 25-32。

阮美慧：〈「存在」的凝視——試評江自得《月亮緩緩下降》中自我存在的三種情態〉，《月亮緩緩下降》（高雄市：春暉，2007 年），頁 163-199。

（三）學位論文

簡俊安：《臺灣醫師詩人的文化抵抗——試論曾貴海、江自得、鄭烱明的現實詩作及其風格》（臺北：國立臺北教育大學臺文所碩士論文，2005 年）

王麗文：《笠詩社戰後世代八家研究》（高雄：國立中山大學中國文學系碩士論文，2007 年）

論謝靈運山水詩中「理想人格」的追求與失落

賴 佩 暄*

摘 要

謝靈運是一個性格很複雜的詩人，史傳中所出現的謝靈運形象，往往是一個狂傲任誕、驕奢無禮的世族子弟，然而山水詩中所呈現出的謝靈運，卻往往少見他狂傲任誕的一面，而呈現出一個孤獨寂寞之人，使得他在山水詩中的現實人格與史傳中的形象有著迥異的區別，此亦暗示了謝靈運面對自己人生處境時內心的掙扎與矛盾。進一步表現於其山水詩中的，便是對「隱士」和「達人」這兩種理想人格的追求與與失落。因此，本文即欲以「人格」為切入的角度，試從其山水詩中的行跡求見其心跡，探討隱士和達人何以成為他一生中所亟欲追求的精神境界，以及其孤獨寂寞的現實人格和隱士、達人的理想人格又是如何在山水詩中交錯呈現，並相互影響，以至於他畢生不斷地追求心中的理想人格，卻又不斷地失落，在他一貫縟麗精工的山水詩中平添了一股悲涼之意。

關鍵詞：謝靈運、山水詩、理想人格、隱士、達人

* 作者現為臺灣大學中國文學系碩士生

Thesis on the Pursuit and Frustration of “Ideal Character” in Xie Ling-Yun’s Landscape Poetry

Lai, Pei-hsuan

Abstract

Xie Ling-Yun is a poet with complicated characters. His image in historical biographies usually appears to be an arrogant and impolite junior of prominent family, yet the other image mostly shown in his landscape poetry is a man full of solitude and loneliness, which thus makes the tremendous gap in between and implies his mental struggle and self-contradiction on facing real life. What is further conveyed from his landscape poetry is the chasing for his two ideal characters, “Recluse” and "Da-Ren"(A man who retires from his success and fame without the least hesitation), which eventually ends up with nothing. Therefore, by focusing on these different “characters”, this thesis intends to dig out Xie Ling-Yun's innermost feelings from the text of his landscape poetry, and probe into the reason why "Recluse" and "Da-Ren" could become the ideal characters chased by him and exactly how his real characters and ideal characters affect each other to interlace in his landscape poetry. Thus Xie Ling-Yun's lifelong pursuit and endless frustration adds a sorrowful and miserable sensation into his consistently delicate and beautiful landscape poetry.

Keywords：Xie Ling-Yun, Landscape poetry, Ideal characters, Recluse, Da-Ren

論謝靈運山水詩中「理想人格」的追求與失落

賴 佩 暄

一、前言

謝靈運（385－433）是中國詩歌史上最著名的山水詩人，其詩作風格繁縟，富艷精工，在山水景物的描寫上有很大的創新與突破，向來為論者所重。而其山水詩寫作的動機，有很大的成分是跟他個人所處的時代和遭遇相關。在玄學風氣的影響之下，文人開始將眼光投向自然，企圖透過山水領悟玄學哲理，而謝靈運又是成長在風景秀麗的杭州，浸淫山水之美甚久，山水乃性分之所適，故在他日後的生涯中，山水才成為了他政治失意、懷才不遇時最大的撫慰，正如白居易〈讀謝靈運詩〉所言：

> 吾聞達士道，窮通順冥數。通乃朝廷來，窮即江湖去。謝公才廓落，與世不相遇。壯志鬱不用，須有所洩處。洩為山水詩，逸韻諧奇趣。大必籠天海，細不遺草樹。豈惟玩景物，亦欲攄心素。往往即事中，未能忘興諭。因知康樂作，不獨在章句。[1]

他創作山水詩的重要動機之一，就是要藉由山水來「攄心素」，抒發煩悶，並以之尋求心靈上的解脫。故在他的山水詩當中，除了山水之美的呈現之外，實蘊含了他對於人生理想的追求與失落，屢屢流露出個人的情感。且在山水之遊的過程中，詩人將眼前所見之美景、遊覽的過程和所興起之情感、哲理化為詩作，不僅形構了豐富的山水美景，無形中也將自我形象投射在其中，呈現了詩人特有的人格形象。

在進行本文的討論之前，首先必須為「人格」下一定義。在心理學上，有關於人格定義的討論相當多。它來自於拉丁文的 persona，意指「面具」或「臉譜」，是希臘、羅馬戲劇中的演員在臺上表演時所配帶的面具，也是觀眾所能看到的臉面。後來心理學者將它作為人類心理研究的範疇之一，「他們發現，每個

[1] 唐・白居易，〈讀謝靈運詩〉，顧學頡校點，《白居易集》（北京：中華書局，1979），頁131。

人穩定的行為表現和一定特質的模式顯露，具有相關的傾向性和特定性，它往往反映某一類個人由表及裡、包括身心一致性的真實品格——正像戲臺上不同類型角色所配戴的面具一樣，向觀眾顯露著這個角色一部分的自我本質。」[2]於是「面具」就被借用為「人格」，它所指涉的意義是：「(1)一個人顯現在其他人眼中的公開形象；(2)別人由此知道這個人在社會生活中的角色；(3)適合於這個生活角色的個人品質的總和；(4)角色身分的特定性和異他性。」[3]美國著名的人格心理學家奧爾波特（Gordon W. Allport, 1897－1967）則是在討論了 50 多條有關人格的相關定義之後，提出了自己的定義：「人格是個體內那些決定個人特有的行為與思想的心身系統的動態結構。」[4]而所謂的「動態結構」也說明了一個人的人格並非一成不變，而是一個「連續性」的，會因為眾多因素，如先天的教養環境或是後天的社會環境、文化、階層等因素而有所改變。簡單的說，所謂的人格是指「整體性的呈現於生活中的真實的自我，它包括了外在的氣質、風度、容止、行為，和內在的哲學——美學理想、精神境界、倫理觀念，以及人生各階段與人格各層面的心理趨向與衝突」。[5] 且人格又可進一步區分為「現實人格」與「理想人格」。所謂的「現實人格」，是指一個人在現實生活中所真實顯露的種種行為表現、形象特質和心理趨向；而「理想人格」則是偏重於個人的所追求或企慕的精神境界、人格典範，並往往以之為自我期許的目標。[6]人格的呈現並不侷限在日常生活中，從文學作品當中，往往也很容易看出作者個人的真實或理想人格。因此「人格」的討論不僅適用於心理學，也是文學研究的一個路徑。而「理想人格」之所能夠在文學作品中呈現，則是因為詩歌自古以來的「言志」功能，即〈詩大序〉所言之「詩者，志之所之也。在心為志，發言為詩。」[7]是以，理想人格既是詩人所欲追求的人生目標，自然也就是詩人之志，故發以為詩，很容易就會藉由典故或是傳說，對某種人物典範加以吟詠，並期許自我，使其成為詩人的「理想人格」而出現在文學作品中。以謝靈運為例，他在山水之遊中，藉著遊玩所興起的感悟，不斷地自我期許、勉勵、安慰

---

[2] 武斌，《現代西方人格理論》（瀋陽：遼寧人民出版社，1989），頁4。
[3] 同上註，頁5。
[4] 李江濤、朱秉衡，《人格論》（瀋陽：遼寧人民出版社，1989），頁387-388。
[5] 李建中，《魏晉文學與魏晉人格》（武漢：湖北教育出版社，1998），頁3。
[6] 同上註，頁2-3。
[7] 漢・毛亨傳，漢・鄭玄箋，唐・孔穎達疏，龔抗雲等整理，《毛詩正義》（臺北：臺灣古籍出版社，2001），頁7。

自己，事實上也就是不斷地在建構一個理想的自我，即本文稱之為「理想人格」的「隱士」和「達人」這兩種人格形象，詳見後論。且在論述謝靈運的理想人格之前，亦有必要對他的真實人格有所了解，以便互相參照。而之所以選山水詩作為討論焦點的原因，是因為謝靈運對山水的追求，在一定程度上，其實也反映了他對隱士這個理想人格的追求。且如果山水是作為「隱」的象徵場域，那麼就謝靈運的一生而言，它同時也反映了屬於「仕」這個層面的理想人格追求的失落。因此，本文即欲以「人格」為切入的角度，試從其山水詩中的行跡求見其心跡，探討隱士和達人何以成為他所追求的理想人格，以及其現實人格和理想人格又是如何在山水詩中交錯呈現，並相互影響，以至於他畢生不斷地追求心中的理想人格，卻又不斷地失落，在他一貫縟麗精工的山水詩中平添了一股悲涼之意。

二、現實人格：狂傲任誕與孤獨寂寞

（一）康樂誕通度，實有名家韻——狂傲任誕

淝水之戰是決定晉室存亡的重要戰役，前秦符堅率領大軍南下攻打東晉，雙方在淝水交戰，情勢十分危急，幸賴宰相謝安調度有方，派遣弟弟謝石與侄兒謝玄率領北府兵應戰，大敗秦軍，穩住了東晉偏安的局面，謝家軍功顯赫，從此躋升為東晉的名門世族。謝玄一脈，三代單傳，兒子謝瑍生靈運，聰敏異常，史傳載「靈運幼便穎悟，玄甚異之，謂親知曰：『我乃生瑍，瑍那得生靈運！』」[8]可見謝玄對這位孫子極為賞愛。謝靈運從小就生長在如此顯赫的家世中，加上生性聰穎，父親謝瑍又早亡，家中長輩極為疼愛，故不免自負門第，處處顯露著世家大族子弟的驕氣。且謝家家風，自從謝鯤以下，就大開任達之風，謝尚、謝奕、謝萬等族人性格亦受其影響，或粗放不拘，或驕矜放肆，頗有名士風格。謝靈運在此家風薰陶之下，性格自然有所偏，「為性褊激，多愆禮度」，任性妄為，行事經常不顧後果，只憑一時激憤，例如他曾私下殺了與自己的小妾私通的門生桂興，並棄屍洪流，遭到王弘的彈劾而免官。[9]他又好標新立異，「性奢豪，車服鮮麗，衣裳器物，多改舊制」，[10]亦可見其貴族子弟的驕奢之氣。

---

[8] 梁・沈約等，《宋書》（臺北：鼎文書局，1976），卷67〈謝靈運傳〉，頁1743。
[9] 同註8，《宋書》，卷42〈王弘傳〉，頁1312。
[10] 同註8，頁1734。

他如此任性放肆的性格，在為人處世上難免成為一大缺陷，為人所詬病，但就文學創作來說，卻是間接成就了他的山水詩。史傳載其永嘉任內行事曰：

> 郡有名山水，靈運素所愛好，出守既不得志，遂肆意游遨。徧歷諸縣，動踰旬朔，民間聽訟，不復關懷。所至輒為詩詠，以致其意焉。在郡一周，稱疾去職，從弟晦、曜、弘微等並與書止之，不從。[11]

也正是因為他的不顧職守，才讓他在永嘉時期寫出了許多著名的山水詩，但他身為一郡之守，卻無視國家禮法與旁人規勸的行為，實在是不可取。他甚至還在〈還舊園作〉一詩中寫下了「辭滿豈多秩，謝病不待年」的詩句，顯露出他桀驁不馴的口吻和激憤的心情。同樣的為官態度也發生在他第二次出仕擔任秘書監期間。宋文帝劉義隆登基，徵謝靈運為秘書監，「使整理秘閣書，補足遺闕。又以晉氏一代，自始至終，竟無一家之史，令靈運撰《晉書》，粗立條流，書竟不就。尋遷侍中，日夕引見，賞遇甚厚。靈運詩書皆兼獨絕，每文竟，手自寫之，文帝稱為二寶。既自以名輩，才能應參時政，初被召，便以此自許；既至，文帝唯以文義見接，每侍上宴，談賞而已。王曇首、王華、殷景仁等，名位素不逾之，並見任遇，靈運意不平，多稱疾不朝直。穿池植援，種竹樹菫，驅課公役，無復期度，出郭游行，或一日百六七十里，經旬不歸，既無表聞，又不請急」，[12]幸好文帝對他頗為寬容，未治其重罪，只是命他自行辭官，賜假東歸。

謝靈運不僅極度以自我為中心，不顧他人非議，又甚為恃才傲物，好臧否人物，謝瞻還曾加以勸告，[13]但謝靈運這種狂傲的個性非一朝一夕所能改，而他從小養成的那股驕氣也讓他看不清楚自己的缺點，因而在待人處世上，往往因作風過於任誕、放肆而得罪不少人。例如他在第二次隱居時期率眾出遊，聲勢浩蕩，驚動臨海郡太守王琇，琇知是靈運乃安。靈運邀王琇同遊，王琇不肯，謝靈運竟然寫詩「邦君難地嶮，旅客易山行」以為調笑。[14]又他有一次和王弘之等人在千秋亭飲酒，裸身大呼，會稽太守孟顗派人前往察看，謝靈運竟然怒罵道：「身自大呼，何關癡人事！」[15]此外，孟

---

[11] 同註8，頁1753-1754。

[12] 同註8，頁1772。

[13] 同註8，《宋書》，卷56〈謝瞻傳〉，頁1558。其文為：「靈運好臧否人物，混患之，欲加裁折，未有方也。謂瞻曰：『非汝莫能。』乃與晦、曜、弘微等共遊戲，使瞻與靈運共車；靈運登車，便商較人物，瞻謂之曰：『秘書早亡，談者亦互有同異。』靈運默然，言論自此衰止。」

[14] 唐・李延壽，《南史》（臺北：鼎文書局，1976），卷19〈謝靈運傳〉頁540。

[15] 同上註。

顗事佛甚為精誠，但謝靈運不但輕視孟顗，竟然還跟孟顗說：「得道應須慧業，丈人生天當在靈運前，成佛必在靈運後」，孟顗自是深恨靈運，且靈運又因求湖為田事，再度與孟顗構成仇隙。[16]而謝靈運的狂傲任誕終究也為他帶來了悲劇，孟顗處心積慮羅織罪名，謂靈運有叛變之心，逼迫文帝將其治罪，棄市於廣州。他的悲劇，有很大的成分是由於這種狂傲不羈的人格所致，謝混也許很早就意識到這點，故曾經為詩規勸曰：「康樂誕通度，實有名家韻，若加繩染功，剖瑩乃瓊瑾」，[17]可惜謝靈運未能及早醒悟，檢束自己狂放任誕的性格，否則他的下場也不至於如此悲涼。

(二)朱弦一拂遺音在，卻是當年寂寞心——孤獨寂寞

不同史傳中那個狂傲任誕的謝靈運，山水詩中所反映出的謝靈運的現實人格，卻少見他狂傲任誕的一面，而呈現出一個孤獨寂寞之人。而「狂傲任誕」和「孤獨寂寞」，既同為他的現實人格，必是一體之兩面，無法截然切割。因為他的心境之所以如此孤獨，乃是導因他過於恃才傲物、任性妄為的性格，以致於在政治上屢屢得罪他人，造成仕途不得意，由此生出賞心之人難求的孤獨心境。山水既是他「攄心素」之所在，發以為詩，其個人仕宦不遇之悲自然會流露其中，而使人看見一個與史傳形象迥然不同的謝靈運。且史傳畢竟是他人所撰寫，其所提供之材料只是我們據以認識作家之一端，要更深入理解作家，還必須要從作品著手，兩相參照。是以，由史傳中所描述之外在行事的狂放到山水詩中內在心境的孤獨，這種轉變與落差，不啻暗示了謝靈運面對自己人生處境的苦悶之情。故他的山水詩除了以工筆刻劃出山林丘壑之美外，也不時透露出遷客逐臣之懷才不遇與進退失據的苦悶心情，在行旅的過程中亦屢屢抒發其羈旅之苦和懷鄉之思，在種種憂傷縈繞之下，詩人自然流露出一股深沉的孤獨之感，這個憂傷的謝靈運是史傳未曾出現的。他的自我意識強烈，其詩也反映了他的以自我為中心的性格，儘管現實生活中，他經常率眾出遊，聲勢浩蕩頗為熱鬧，然而詩中卻往往只出現詩人自己孤獨的身影。

謝靈運的山水之遊固為性分之所好，實則欲藉山水以釋懷娛情，但是這份孤獨不是山水之美所能化解的，即使他在詩中一再表示「羈心積秋晨，晨積展遊眺」、「蕩志將愉樂，瞰海庶忘憂」、「羈苦孰云慰，觀海藉朝風」，[18]那份孤獨

---

[16] 同註8，頁1775-1776。

[17] 同註8，《宋書》，卷58〈謝弘微傳〉，頁1591。

[18] 本文所引用之謝靈運詩句，皆出自南朝宋・謝靈運，顧紹柏校注，《謝靈運集校注》（臺北：

依然不斷地出現，成為他山水詩中鮮明的情感標誌。譬如〈於南山往北山經湖中瞻眺〉一詩：

> 朝旦發陽崖，景落憩陰峰。舍舟眺迥渚，停策倚茂松。側逕既窈窕，環洲亦玲瓏。俛視喬木杪，仰聆大壑濃。石橫水分流，林密蹊絕蹤。解作竟何感，升長皆丰容。初篁苞綠籜，新蒲含紫茸。海鷗戲春岸，天雞弄和風。撫化心無厭，覽物眷彌重。不惜去人遠，但恨莫與同。孤遊非情歎，賞廢理誰通。

此詩前半寫詩人遊覽的過程與途中所見，由大景逐漸轉入小景，初篁二句寫春天草木新芽，色澤鮮明，生意盎然；海鷗、天雞在明媚的春光中嬉戲、鳴叫，朝氣蓬勃，寫盡了春日的聲色之美，然而正如林文月先生所言：「謝詩擅長雕繢，然而草木鳥獸彩色音響等鮮明繁富的外景，往往只是更強烈地襯托了詩人內心的孤獨感，成為一種對比的效果」。[19]景色的繁盛和內心的孤獨形成強烈對比，他屢屢以樂景寫哀，成為一種反襯，而形成衝突的張力。又如〈晚出西射堂〉一首：

> 步出西城門，遙望城西岑。連郭疊巘崿，青翠杳深沉。曉霜楓葉丹，夕曛嵐氣陰。節往感不淺，感來念已深。羈雌戀舊侶，迷鳥懷故林。含情尚勞愛，如何離賞心。撫鏡華緇鬢，攬帶緩促衿。安排徒空言，幽獨賴鳴琴。

全詩由景入情，當詩人全神貫注於山水之美時，心靈固然可以獲得暫時的平靜與解脫，但是眼前秋景不免又勾起人的懷鄉之思與失意之憂，故使得詩人眼光由外在山水景物轉入自我內心，油然生起孤獨之情。其他表達孤獨之感的詩句亦所在多有：

> 晚暮悲獨坐，鳴鶗歇春蘭。（〈彭城宮中直感歲暮〉）
> 孤客傷逝湍，徒旅苦奔峭。（〈七里瀨〉）
> 索居易永久，離羣難處心。（〈登池上樓〉）
> 結念屬霄漢，孤景莫與諼。（〈石門新營所住，四面高山。迴溪石瀨，

里仁書局，2004）。

茂林修竹。〉）

美人竟不來，陽阿徒晞髮。（〈石門岩上宿〉）

這份縈繞不去的孤獨感，或肇因於感時傷逝、行役羈旅，或起因於久病幽居、友朋離散，無一不使謝靈運憂傷不已。

再者，謝靈運的孤獨和詩中屢屢流露出的知音難覓之嘆與對賞心之人的期待有密切的關係。「賞心」一詞常出現在他的山水詩中，有特定的涵意，詳見後論。謝靈運雖然以其極高之才華與學識為眾人所簇擁，且與慧遠、慧琳等方外之士雖有交往，然他皆無法引以為知己，又往往因為自己性格的狂放而遭人排擠，政治上不斷受到挫折，遷臣逐客的孤獨感自是不在話下。他的孤獨不僅來自於他人的排擠，更大的因素是源自於他的恃才傲物與「匪為眾人說，冀與智者論」的拒絕姿態，拒常人於千里之外，故他的詩中常出現對於知音的企求和賞心之人的期待：

逝將候秋水，息景偃舊崖。我志誰與亮，賞心惟良知。（〈游南亭〉）

唯開蔣生徑，永懷求羊蹤。賞心不可忘，妙善冀能同。（〈田南樹園激流植援〉）

昔無同懷客，共登青雲梯。（〈登石門最高頂〉）

風雨非攸恡，擁志誰與宣。倘有同枝條，此日即千年。（〈登歸瀨三瀑布望兩溪〉）

而少數能夠被他引以為知己的人，一是他的從弟惠連，一是廬陵王劉義真。謝惠連年紀小謝靈運許多，史傳記載：「惠連幼有才悟，而輕薄不為父方明所知，靈運去永嘉還始寧，時方明為會稽郡。靈運嘗自始寧至會稽造方明，過視惠連，大相知賞，時長瑜教惠連讀書，亦在郡內，靈運又以為絕倫，謂方明曰：『阿連才悟如此，而尊作常兒遇之。』」[20]謝靈運對惠連的賞愛，偏重於文采方面，兩人曾經互相切磋學問，共度了一段歡樂時光，而與謝惠連的相識，對謝靈運孤獨失意的心情起了極大的撫慰作用，然兩人終究無法長久相聚，故每當分離之時，謝靈運總是不勝感傷。至於劉義真，謝靈運則是將其政治期待寄託在他身上，義真年紀亦小謝靈運不少，嘗言得意之時當以靈運為宰相，靈運深信此言，

[19] 林文月，《山水與古典》（臺北：純文學出版，1976），頁69。
[20] 同註8，頁1774-1775。

將其視為賞心之人，寄予無限厚望，可惜義真為徐羨之集團所殺，謝靈運得知此消息後，極為悲痛，義真既死，靈運的政治期待隨即落空，故詩中的孤獨寂寞之感與知音不再之嘆更是深長了，以至於他山水詩中的自我，常以一孤獨的山中人形象出現，而這種孤獨者的形象，則是他現實人格中有別於狂傲的另一面。元好問看出了這一點，故他才寫道：「謝客風容映古今，發源誰似柳州深？朱弦一拂遺音在，卻是當年寂寞心。」[21]

三、理想人格：隱士與達人

（一）幽人常坦步，高尚邈難匹——隱士

仕與隱之間的選擇，自古以來就是知識分子所必須面對的課題，謝靈運自然也不例外。他的山水詩所呈現的人格形象，除了上述所談的孤獨寂寞的現實人格之外，亦透露出他心目中的理想人格形象，亦即他所企慕或追求的人生境界與人格典範。且一個人的理想人格並非一成不變，而是會隨著不同階段的人生歷程與情感轉變，而會有不同的人生追求，謝靈運的其中一個理想人格，就是超然絕塵的隱士形象。謝靈運出生於世家大族，從叔曾祖謝安開始，不少族人都在朝廷位居要職，他亦襲封康樂公，擁有食邑二千戶，衣食無虞，並以國公例，除員外散騎侍郎，不愁無門可入仕途。然細觀其詩文，不少詩句，如「曰余亦支離，依方早有慕」（〈永初三年七月十六日之郡初發都〉）、「人生誰云樂，貴不屈所志」（〈遊嶺門山詩〉）、「偶與張邴合，久欲還東山」（〈還舊園作〉）、「工拙各所宜，終以反林巢。曾是縈舊想，覽物奏長謠」（〈從遊京口北固應詔〉）等，都直接表明了他所謂的「志」或「舊想」指的是隱逸之志，是他長久以來的志向，出仕則是違志的舉動。然而以謝靈運如此自負門第又恃才傲物的性格，果真年少時就想入於山林幽居以終老嗎？參看《宋書．謝靈運傳》所載，「靈運為性褊激，多愆禮度，朝廷唯以文義處之，不以應實相許，自謂才能宜參權要，既不見知，常懷憤憤」，[22]可見謝靈運並非沒有用世之心，甚至認為自己的才能宜參權要，正表示了他所追求的另一種理想人格實為能建功立業者。

因此，就像絕大多數的士人一樣，謝靈運隱逸之志乃是源自於政治失意之

[21] 金・元好問，〈論詩絕句〉之二十，賀新輝輯注，《元好問詩詞集》（北京：新華書店，1987），頁464。

[22] 同註8，頁1753。

後的另一種安頓自身的選擇。試看〈過始寧墅〉一詩：

> 束髮懷耿介，逐物遂推遷。違志似如昨，二紀及茲年。淄磷謝清曠，疲蘭慚貞堅。拙疾相倚薄，還得靜者便。剖竹守滄海，枉帆過舊山。山行窮登頓，水涉盡洄沿。巖峭嶺稠疊，洲縈渚連綿。白雲抱幽石，綠篠媚清漣。葺宇臨廻江，築觀基曾巔。揮手告鄉曲，三載期歸旋。且為樹枌檟，無令孤願言。

此詩作於永初三年赴任永嘉途中，謝靈運順道回故鄉始寧，並在詩中稱讚故鄉的山水之美。其實謝靈運對於自己出任永嘉太守一事頗為鬱悶不滿，失望之餘在〈永初三年七月十六日之郡初發都〉詩中，透露自己「依方早有慕」、「將窮山海跡」，欲到處尋訪永嘉美景，作為他長期隱居的準備。而在〈過始寧墅〉這首詩中，他則是道出了自己違志作官的懊悔，自謂官場生活使他心力交瘁，故欲託身於山水免去塵俗的煩擾。於是轉念將此次的出仕當成是宿昔遠遊之志的實踐，心情上顯然較為愉快，故在景物的描寫上也注入了人的情感，「白雲抱幽石，綠篠媚清漣」寫物物相親，一派和諧之狀。詩末更是許下了任滿三年之後，要回故鄉隱居的心願。再看〈從遊京口北固應詔〉一詩，此詩寫於元嘉四年，靈運時任秘書監，此次出仕乃是元嘉三年應宋文帝之召，然此職只是無關緊要的史官之職，非他心之所望，故勉強出仕，不久就再度興起歸隱的念頭，是以詩末「工拙各所宜，終以反林巢。曾是縈舊想，覽物奏長謠」謂自己拙於為官，返回故鄉隱居才是最好的選擇。又如〈富春渚〉一詩，從描述旅途之險發端，不禁讓詩人聯想起仕途之險，因而以《易經》艮卦之義，謂遇重山擋之則止，悟此道則不會處處越軌碰壁，一如官場生活對人的摧折，「平生協幽期，淪躓困微弱。久露干祿請，始果遠遊諾。宿心漸申寫，萬事俱零落。懷抱既招曠，外物徒龍蠖」，既然已經備受挫折、精疲力竭就應該停止，順從隱逸之志，逍遙曠達於方外。因此，他的隱志的出現總是伴隨著仕途追求的失落，試圖藉由山水美景抒發他滿懷的苦悶，進而在山水詩中不斷地抒發他的隱逸之志，並引用許多隱者的典故，如「目睹嚴子瀨，想屬任公釣」、「唯開蔣生徑，永懷求羊蹤」、「魯連謝千金，延州權去朝」等，期許、勉勵自己悠游於山水之中，幽居處順，不問俗事。

雖然隱士是他仕途失落後的一個退而求其次的理想人格，但這並不代表他

心中隱士的價值就會有所貶低，他反而一再地肯定隱士，推崇其人格，如〈登永嘉綠嶂山詩〉所寫：

> 裹糧杖輕策，懷遲上幽室。行源逕轉遠，距陸情未畢。澹瀲結寒姿，團欒潤霜質。澗委水屢迷，林迥巖逾密。眷西謂初月，顧東疑落日。踐夕奄昏曙，蔽翳皆周悉。《蠱》上貴不事，《履》二美貞吉。幽人常坦步，高尚邈難匹。頤阿竟何端，寂寂寄抱一。恬知既已交，繕性自此出。

如此深山密林，最適合幽人居住，故詩人由對自然的欣賞轉向人的生命個體，用蠱卦「上九，不事王侯，高尚其事」、履卦「九二，履道坦坦，幽人貞吉」之意，表明自己不願做官，並推崇隱士這類人的生命型態與精神。「幽人常坦步，高尚邈難匹」乃是對隱士的推崇，謂其品格高尚，是常人所不及，狂傲自負如他，自然也是以這類高潔的隱士作為自我的期許。因此，在隱士這個理想人格的追求中，他難免會流露出自己身為隱者的優越意識，如他的〈初去郡〉作於景平元年季秋離開永嘉回始寧隱居前，「彭薛裁知恥，貢公未遺榮。或可優貪競，豈足稱達生。伊余秉微尚，拙訥謝浮名」幾句，臧否古人，謂其雖非汲汲營營於利祿之人，但仍稱不上達生，接著說明自己不慕浮名，儼然自認比古人還要高明一點。〈田南樹園激流植援〉一詩中，「樵隱俱在山，由來事不同。不同非一事，養痾丘園中」亦流露出他自認比一般隱士還高一等的自負，並以蔣詡和求仲、羊仲的事蹟來自我期許。〈石室山〉則寫於永嘉太守時期，「莓莓蘭渚急，藐藐苔嶺高。石室冠林陬，飛泉發山椒。虛泛徑千載，崢嶸非一朝。鄉村絕聞見，樵蘇限風霄」數句乃是描寫石室山幽深孤絕不為人所知，事實上也暗含了詩人自我隱者形象的投射，正如沈凡玉所言：「謝靈運筆下的山水不僅是觀賞與道體的對象，更可能是作者隱者形象的反映，象徵其孤高絕俗的精神境界」，[23]是凡夫俗士難以企及的。又如〈入東道路〉詩：

> 整駕辭金門，命旅惟詰朝。懷居顧歸雲，指塗泝行飈。屬值清明節，榮華感和韶。陵隰繁綠杞，墟囿粲紅桃。鷕鷕翬方雊，纖纖麥垂苗。隱軫邑里密，緬邈江海遼。滿目皆古事，心賞貴所高。魯連謝千金，延州權去朝。行路既經見，願言寄吟謠。

[23] 沈凡玉，〈由典運用試論謝靈運與《楚辭》之淵源〉，《中國文學研究》18（2004.6）：18。

此詩寫於元嘉五年東歸返回始寧隱居途中，心情較為輕鬆愉快，故在春景的描寫上，相當生動鮮明，充滿了輕快愉悅之情。然寫景雖真，言情則不免有假想的自我出現。由沿途所見而想起古人古事，並以魯仲連和季札自許，然究其典故，魯仲連助趙國退秦軍，平原君欲賞之，仲連堅辭不受；季札為吳王壽夢第四子，壽夢欲立之，季札數次讓位於其兄弟，棄其室而耕，兩人都以高潔品格著稱。然而以靈運的現實人格來看，除非下定決心砥礪自我，否則很難達到這種高度。可惜靈運始終為自己身為世家大族子弟的驕氣所框限住，很難認識真正的自己，一味以古人高節德行期許自己，卻從來沒有深刻反省過自己為何無法實踐他的人生追求。由此亦可看出他狂傲驕矜的現實人格與隱士這種理想人格之間的相互影響。

謝靈運的隱居生活實際上並不如他每一次隱居前所寫的詩中所描述的那般美好、理想，反而是時時流露出深沉的孤獨感，成為隱居生活深切無奈的憂傷，亦形塑他現實人格中孤獨寂寞的那一面，這份孤獨感也成為他在追求隱士這種理想人格時內在的衝突與拉鋸，不斷地衝擊他的隱逸之志。〈游南亭〉詩雖然寫於謝靈運出任永嘉太守時期，但此時謝靈運到處尋幽訪勝，不問公務，與隱居生活無異，此詩前半描述南亭風景之美，然而詩末以「逝將候秋水，息景偃舊崖。我志誰與亮，賞心惟良知」作結，反映的是隱居生活太過孤獨而希望有知音相伴的心情。且越到後來，特別是在劉義真死後，謝靈運的孤獨之感越深，甚至影響了他山水詩的寫作，所描寫的景物越來越幽深孤絕，難以接近，純寫景的句子越來越少，而是在寫景中揉合了他個人的情感和心境，如：

> 晨策尋絕壁，夕息在山棲。疏峰抗高館，對嶺臨迴溪。長林羅戶穴，積石擁階基。連巖覺路塞，密竹使徑迷。來人忘新術，去子惑故蹊。活活夕流駛，噭噭夜猿啼。沉冥豈別理，守道自不携。心契九秋幹，日翫三春荑。居常以待終，處順故安排。惜無同懷客，共登青雲梯。（〈登石門最高頂〉）

> 我行乘日垂，放舟候月圓。沬江免風濤，涉清弄漪漣。積石竦兩溪，飛泉倒三山。亦既窮登陟，荒藹橫目前。窺巖不覩景，披林豈見天。陽烏尚傾翰，幽篁未為邅。退尋平常時，安知巢穴難。風雨非攸恡，擁志誰與宣。倘有同枝條，此日即千年。（〈登歸瀨三瀑布望兩溪〉）

這兩首詩都是寫於第二次隱居始寧時期，詩人越來越往奇險的林壑中走，呈現的是作者孤獨的背影和孤高的隱士形象。「疏峰抗高館」至「去子惑故蹊」數句寫山的迂迴孤絕，人很容易被困在其中，進退維谷，走不出來。這表面上是寫山景，實則寫謝靈運自身進退失據的遭遇，反映了詩人幽微的孤絕心境。故儘管他在詩末一再表明心跡，謂自己不再出仕，要安於自然的推移變化，但隱居的孤單與寂寞仍然讓他難以忍受，故發出了「惜無同懷客，共登青雲梯」之語。〈登歸瀨三瀑布望兩溪〉也是寫山的幽深孤絕，一如他心境之孤絕，且在遊覽的過程中深深感受到巢居穴處之士的艱難之處，進而寫出自己無人可對話的孤獨。

謝靈運的山水之遊往往在遊之後興起憂情，這份憂情不僅是隱居生活的孤獨寂寞，更難以排解的憂愁是他始終無法真正忘懷仕途上的得失，縱使當下他真有心想歸隱山水，但由於個性之故，以及身為世家大族子弟的身分，加以家族顯赫的歷史背景所致，和朝廷之間有著微妙複雜的關係，因此他無法像陶淵明一樣，欲仕則仕，欲隱則隱，故時時充滿了仕隱之間的矛盾和掙扎。〈登池上樓〉一首開頭四句「潛虬媚幽姿，飛鴻響遠音。薄霄愧雲浮，棲川怍淵沈」，即以比興手法，用虬之潛藏、鴻之高飛象徵退隱與建功立業兩種不同的生命型態，反映其內心的矛盾和掙扎，儘管眼前是「池塘生春草，園柳變鳴禽」這般朝氣蓬勃、一片生機盎然的春景，但卻與他心中感傷形成強烈的對比，即使他以「持操豈獨古，無悶徵在今」二句表示能夠堅持節操者豈只有古人，隱居而無煩悶在自己身上也可以印證，然而這些話其實只是強自寬慰，「祁祁傷豳歌，萋萋感楚吟。索居易永久，離羣難處心」才是他此時心情最真實的寫照。正如他在〈游赤石進帆海〉中所言之「仲連輕齊組，子牟眷魏闕。矜名道不足，適己物可忽。請附任公言，終然謝天伐」，讚揚魯仲連真隱，批評魏子牟身在江湖，心懷魏闕，乃是假隱，並勉勵自己遵從任公之言，不追求功名。但謝靈運實際狀況卻恰恰相反，像魯仲連那類高潔的隱士人物仍然是謝靈運難以達到的理想人格，而魏子牟這類身在江湖，心懷魏闕的人物，才是他現實生活的寫照。他在〈齋中讀書〉詩也寫道「既笑沮溺苦，又哂子雲閤。執戟亦以疲，耕稼豈云樂。萬事難並歡，達生幸可託」，既笑長沮、桀溺躬耕太過辛苦，又笑像楊雄那樣為官，又幾乎送了性命，未若秉持著道家精神，順應自然，但他這種玄理式的自我安慰、勉勵，往往只是概念性的知識，並未內化成生命中的一部份，顯不出力量，故仍然難以超脫於仕隱之間的徘徊去就。和陶淵明相比，儘管他們同樣都面對著

仕隱之間的掙扎與矛盾，但陶淵明可以做到「結廬在人境，而無車馬喧」，而謝靈運往往要藉由「尋山之遊」這件事來安置自己，沒有了「山林丘壑」這個空間，謝靈運的「隱」就顯得無所適從，因此他的「隱」實乃形隱大過於心隱，既是如此，他的精神力量自然不如陶淵明，他的隱志也就容易動搖了。是以對謝靈運來說，他本欲通過這樣一個理想人格的實現，來擺脫現實生活中所遭遇的挫折與煩悶，但他對於此理想人格的實踐是備受挑戰的，藉山水釋懷娛情的效果也有限，無論他再怎麼尋幽訪勝，興情悟理，也始終無法將自己的心靈安頓於山林丘壑之中，以致於他對隱士這一理想人格的追求終究也只能是他仕途失落的一種暫時的慰藉罷了。

（二）兼抱濟物性，而不纓垢氛——達人

關於謝靈運心目中的達人這一理想人格，有一點必須先說明的是，他對隱士這一理想人格的追求是他山水詩中很鮮明的一個主題，其孤獨的隱士形象與隱居生活亦直接呈現於山水詩中，然而達人這一人格典範的形象並未在山水詩中直接出現，而是在〈述祖德〉二詩中藉由對祖父謝玄的歌詠而豎立起這一理想的人格典範。齊益壽先生在〈「達人」形象與謝氏門風——謝靈運《述阻德詩》析疑〉中，對於達人形象有詳盡的討論。他指出謝靈運心中的達人形象必須符合三個條件：「一是要以『貴自我』的『高情』為根本；二是需兼具濟世濟人的才性，以便國家危急時能挺身而出，拯溺戡暴，撥亂反正；三是當功成業就之後，還要能辭謝爵祿厚賞，不自陷於貪圖富貴權勢的垢氛之中」。[24]然而能符合如此條件者畢竟少之又少，只有如魯仲連和段甘木等少數人可以做到。〈述祖德〉詩雖然是講的祖父謝玄的功績，但是論其達人之標準，謝安顯然更符合這一形象，因此謝安和謝玄叔侄二人很明顯是謝靈運心目中能符合達人理想的人物典範，並將之與魯仲連和段甘木相提並論，甚為推崇。

但是客觀上來看，謝安和謝玄顯然不符合達人功成身退、辭賞謝爵的第三要求。略論其生平，謝安遲至年逾四十才應桓溫的徵辟出任司馬，在此之前，他一直東山隱居，期間數次辭謝朝廷的徵辟，甚至因此而被彈劾，他也不以為意，悠遊於山林之間。後來淝水之戰，謝安保衛社稷，不遺餘力，成功擊退符堅大軍；又阻擋了桓溫篡位的野心，其濟人濟世之功，備受後人稱頌。是以《晉

[24] 齊益壽，〈達人形象與謝氏門風——謝靈運《述祖德詩》析疑〉，北京大學中文系編，《語言的餽贈——北大百年學術論文集》（北京：北京大學出版社，1998），頁157。

書．謝安傳》載其生平並頌美曰：

> 文靖（謝安諡號）始居塵外，高謝人間，嘯咏山林，浮泛江海，當此之時，蕭然有陵霞之致。暨而褫薜蘿而襲朱紐，去衡泌而踐丹墀，庶績於是用康，彝倫以之載穆。苻堅百萬之眾已瞰吳江，桓溫九五之心將移晉鼎，衣冠易慮，遠邇崩心。從容而杜姦謀，宴衍而清群寇，宸居獲太山之固，惟揚去累卵之危，斯為盛矣。[25]

其侄謝玄，少時亦屢辟不起，後應桓溫之召出仕。玄素為謝安所器重，淝水戰時，在謝安的舉薦之下，率領北府兵應戰，成功抵禦前秦的侵略，征還，拜建武將軍、兗州刺史、領廣陵相、監江北諸軍事，[26]富貴顯達自是不在話下，然謝家功高震主，讒毀之言亦隨之而來。淝水戰後，謝安力主北伐，儘管謝安、謝玄叔侄二人並無二心，北伐大業卻因朝廷猜忌而受阻，謝安抱憾而卒。謝玄也不斷遭人排擠、非議，不得不「高揖七州外，拂衣五湖裏」。謝靈運在詩序中所言之「事同樂生之時，志期范蠡之舉」，用樂毅的典故即是因為謝玄受排斥與樂毅遭誣陷的情形很類似，並用范蠡急流勇退，泛於五湖的典故比喻謝玄不以權勢富貴為念，功成之後即悠遊於「遺情捨塵物，貞觀丘壑美」的隱居生活。但事實上謝玄並未真正辭官歸隱，而是寄情於山水，過著亦仕亦隱的「吏隱」生活，最後卒於會稽太守之任。是以謝安和謝玄並不像魯仲連、段甘木一樣，真正做到功成業就之後辭謝爵祿，謝靈運卻以魯、段相比之，莫怪方東樹要批評謝此詩不免流於「矜浮」了。[27]由此可見，謝靈運是以謝安和謝玄作為心目中達人形象的典範，更重要的是，達人形象同時結合了隱士和立功者兩種理想人格，功成而後身退，這才是謝靈運所亟欲追求的人生境界。且謝安和謝玄在他心中不僅是一種理想人格的典範，也為謝家樹立起隱逸與仕途相結合的門風。故身為謝家子弟，特別是謝玄一脈，他的仕隱觀念自然受此門風影響，絕不會甘於只有山水之遊而無功業之成了。

雖然謝靈運以達人作為人格典範，但是回到本文所討論的山水詩這一範圍，我們可發現他山水詩中所說的「志」，幾乎也都是在說他的隱逸之志，我們

---

[25] 唐・房玄齡等，《晉書》（臺北：鼎文書局，1976），卷79〈謝安傳〉，頁2090。
[26] 同上註，頁2080-2083。
[27] 清・方東樹，《昭昧瞻言》（臺北：漢京文化，2004年），頁140。

幾乎看不到有關於他政治上的遠大抱負的具體描述。只有在樂府詩〈長歌行〉中的「亹亹衰期迫，靡靡壯志闌」和〈撰征賦〉、〈勸伐河北書〉等詩文中可看出他亦有壯懷激烈之時。然而如前所述，他隱逸之志的興起其實也就反映了他在仕途上的失落，亦即他對於達人這一理想人格追求不成的失落。既是如此，那麼謝靈運有用世之心，這點當是無庸置疑的，否則他也不會因為未受重用而「常懷憤憤」了。且他的用世之心，在山水詩中其實也有蛛絲馬跡可循，「賞心」一詞的運用即同時反映了他對於達人這一理想人格的追求和失落。所謂「賞心」，從字面上解釋是指朋友之間推心置腹，以心相賞。謝靈運山水詩中多次出現與「賞心」相關之句，如：

將窮山海迹，永絕賞心悟。（〈永初三年七月十六日之郡初發都〉）
含情尚勞愛，如何離賞心。（〈晚出西射堂〉）
靈域久韜隱，如與心賞交。（〈石室山〉）
我志誰與亮，賞心惟良知。（〈游南亭〉）
賞心不可忘，妙善冀能同。（〈田南樹園激流植援〉）
孤遊非情歎，賞廢理誰通。（〈於南山往北山經湖中瞻眺〉）
情用賞為美，事昧竟誰辨。（〈從斤竹澗越嶺溪行〉）

非山水詩者亦有：

心歡賞兮歲易淪，隱玉藏彩疇識真。（〈鞠歌行〉）
永絕賞心望，長懷莫與同。（〈酬從弟惠連〉）
邂逅賞心人，與我傾懷抱。（〈相逢行〉）

這些詩句中所出現的賞心相關詞語，除了透露出他對於知音的渴求之外，結合謝靈運生平的交遊，亦可發現所謂的「賞心」在他的詩中實有特定的對象與涵意。他所賞心的對象有二，一是從弟謝惠連，另一是廬陵王劉義真，二者都是早慧且頗具叛逆性、輕浮飄然之人。他對謝惠連的賞識純粹是針對他文學才華上的欣賞，而對劉義真，除了以文義相賞之外，事實上謝靈運也在劉義真身上寄託了深厚的政治期望。《宋書・劉義真傳》載：「義真聰明愛文義，而輕動無德業。與陳郡謝靈運、琅邪顏延之、慧琳道人並周旋異常，云得志之日，以靈

運、延之為宰相，慧琳為西豫都督。」[28]靈運深此以為念，視劉義真為賞心之人，然劉義真此語一出，流傳開來，不免引起有心人的防範。晉少帝即位後，政權為徐羨之、傅亮集團把持，謝靈運被迫調任至偏遠的永嘉作太守，顏延之等人亦分別離京外任，友朋離散。劉義真後遂被殺害，他一死，謝靈運的最後的一絲政治期待也就落空了，故每每在詩中提到劉義真，謝靈運總是充滿深厚的懷念與哀慟。因此，雖然「賞心」在謝靈運心中是天下四大樂事之一，但在他的詩中，賞心一詞的出現往往伴隨著是知音凋零的感傷，且在這感傷的背後，還隱含著政治期待落空的悲哀。因此，賞心一詞可謂包含了兩層意涵，一是他積極入仕的心理表現，同時也反映了他仕途挫敗的悲痛。仕途既已無望，自然也無法透過劉義真去實踐他對於達人這一人格典範的追求了。

回顧謝靈運的一生，他的仕宦歷程其實並不順遂，不時地徘徊於仕隱之間。他在東晉義熙元年 21 歲時，任琅邪王大司馬參軍，義熙二年開始追隨劉毅，後劉毅起兵反劉裕，兵敗而自殺，謝混也為劉裕所殺。謝靈運只好轉而跟隨劉裕，但謝靈運畢竟是劉毅的舊屬，故在劉裕手下，只能出任一些無關緊要的官職。劉裕建立宋朝之後，謝靈運更由公爵降為侯爵，但仕途仍然不得意。而自從他結識劉義真後，他也在劉義真身上看到最後一絲的政治期待，對劉義真寄予無限厚望。可惜劉裕死後，少帝即位，義真被殺，謝靈運不為徐羨之、傅亮集團所容，出任永嘉太守，他因而下定決心把這次的出仕當成隱居生活。但永嘉時期，謝靈運並非完全無所作為，偶爾也有積極作為，雖然謝靈運自己在詩中自稱「時往歲易周，聿來政無成」，但〈命學士講書〉、〈種桑〉二詩或許也是要證明自己並非「聿來政無成」吧。至於〈白石巖下徑行田〉則是謝靈運在白石山一帶巡視農田時，才發現饑荒嚴重，因而興起內疚之情，提出了一套宏偉的水利建設計畫，但畢竟還是空口說白話，不能夠務實地去實踐，當這份解民倒懸的激情褪去時，謝靈運又重新將眼光轉回山林丘壑，沉湎於自己鬱鬱不得志的情緒中，甚至連三年任滿的期限都不肯忍耐，到任一年即辭官歸於始寧，完全不顧人情世故之理，足見其任性之至。在故鄉隱居這段期間，他留下了不少的詩作，除了山水詩之外，顧紹柏先生認為〈述祖德〉詩也有可能是作於此時，故暫繫於景平元年。[29]如果〈述祖德〉詩果真是作於此時，那麼這二首詩的創作動機或許有更深的意涵。謝安和謝玄在出仕之前都曾過著隱居的生活，他們先

[28] 同註8，《宋書》，卷61〈劉義真傳〉，頁1635-1636。

隱而後仕，最後都能在政治上一展長才，建功立業，濟世匡民。那麼謝靈運此時隱居的心情，也許還在試圖砥礪自己此時的隱居只是一種潛沉，期待自己或許還有機會能再出仕，重新接續祖父和叔曾祖的光榮顯赫。所以後來宋文帝召其為秘書監時，謝靈運在〈還舊園作〉表明自己不願再出仕作官，婉拒了朝廷好意，然「感深操不固，質弱易扳纏」才是他真實的寫照，但他的再度出仕恐怕不是因為感念文帝情深而想為朝廷出點力，而是依然放不下仕途的追求，期待自己還有飛黃騰達的機會吧。

當然，也許有另一種可能是謝靈運當下真有心要歸隱，但是受限於世家大族的文化，謝靈運面對的是謝家由盛到衰的過程，先前孫恩之亂時，謝家亦死傷慘重，宋文帝又誅謝晦，他已經意識到謝家已成「衰宗」，人才漸凋零，必須要不斷有人出來做官，才能繼續維持家族的勢力和聲望，加上劉義真那番話宣揚出去，京師人人皆知，如今劉義真已死，文帝兩次徵召謝靈運都不赴，後又派范泰敦獎之，謝靈運也不好不給文帝面子。因此，他在仕隱之間的矛盾與掙扎，除了出於個人情感上對理想的追求之外，實還有複雜的外在環境的因素。然而，秘書監的職位對他而言仍然無法滿足他的期待，故他亦復遊山玩水，文帝只好命他自解，賜假東歸。第二次隱居始寧其間，又因求湖為田事與太守孟顗構成仇隙，文帝雖不予追究，卻也將他調至臨川出任太守，他依舊不理政事，惹出一連串風波，最落得棄市於廣州的下場。他的幾次出仕都是身兼官職而到處遊歷，但這種生活和謝玄的吏隱完全不能相比。儘管後來謝玄後來功高震主，被迫吏隱，但謝玄的功績有目共睹的，而謝靈運自己卻只能流落到偏遠的地區當太守或是非權要之職，因此而投身於山水之中，作為無言、深沉的抗議。只是他從來沒意識到他賭氣不理政事的下場，只會使他越來越被推離政治核心。他沒有為官者應有的操守，動輒任性妄為，朝廷豈敢讓他任居權要之職呢？是以謝靈運仕途追求的失落，有很大的原因還是由於性格所致，無法看清自己的缺點，而仕途之路既受阻，徒有山林而無功業，他對達人這理想人格的追求自然也就隨之而失落了。

回到本文所討論的山水詩，他對於達人理想的失落，反映在他的山水詩中，就是一個「孤獨的等待者」，他在發現山水之美的同時，也等待著賞心人能夠發現自己。試看寫於永嘉時期的〈石室山詩〉：

[29] 同註18，頁154。

清旦索幽異，放舟越坰郊。莓莓蘭渚急，藐藐苔嶺高。石室冠林陬，飛泉發山椒。虛泛徑千載，崢嶸非一朝。鄉村絕聞見，樵蘇限風霄。微我無遠覽，總笄羨升喬。靈域久韜隱，如與心賞交。合歡不容言，摘芳弄寒條。

石室山位高且地處偏遠，當地老百姓也很少人上去，故長期不為人所知。謝靈運在遊玩時，偶然發現石室山之美，充滿驚喜之感。非謝靈運則此山水之美無人發現，似乎他也為此頗感驕傲。而此詩表面上寫山，實際上山的形象似乎也成為謝靈運的自我投射，有一種「同是天涯淪落人」的情感，他就像這久韜隱的靈域，期待被賞心人所發現，然而他期盼的賞心人，並非欣賞他文學才能的人。《宋書・謝靈運傳》謂：「每有一詩至都邑，貴賤莫不競寫。宿昔之間，士庶皆徧，遠近欽慕，名動京師。」[30]因此他向來都對自己的文學成就頗為自負，也毋需他人肯定。他內心一直耿耿於懷的是政治的領域，但始終得不到當權者的賞識，直到他遇見劉義真，才會把最後一絲希望寄託在他身上。他需要的是別人對他政治才能的肯定，也一直期望自己能夠建功立業，這是謝靈運對自己能力的自負，也是家族的顯赫歷史所給予他的薰陶。然謝靈運的希望隨著義真之死而落空，其後所寫的詩句：「想見山阿人，薜蘿若在眼。握蘭勤徒結，折麻心莫展。情用賞為美，事昧竟誰辨。」(〈從斤竹澗越嶺溪行〉) 表面上是寫對廬陵王劉義真的悼念，事實上也是寫他自身理想落空的挫折與孤寂，景物之美非但無法排遣他心中的寂寞，反而讓他想起《楚辭》中的山鬼，詩的焦點也從自然轉向了謝靈運自身的遭遇。山鬼在等待公子的到來，謝靈運亦是等待著賞心人，只是山鬼等不到公子，謝靈運也等不到劉義真了。〈石門岩上宿〉中的「妙物莫為賞，芳醑誰與伐。美人竟不來，陽阿徒晞髮」，謝靈運同樣也以一個孤獨的等待者形象出現，一再流露出他仕途挫敗的感傷。

另一方面，謝靈運也將仕宦生涯中屢遭挫敗的無力感與悲憤之情發洩在山水中，化被動的等待者為主動的追尋者，對於山水有積極的追尋意識與強烈的征服意圖，故越到後期，他所受的挫敗越多，他對於山水的追尋就越往奇險艱阻之處走，如他寫石門山的「躋險策幽居，披雲臥石門。苔滑誰能步，葛弱豈可捫」(〈石門新營所住，四面高山。迴溪石瀨，茂林修竹。〉)、「晨策尋絕壁，夕息在山棲。疏峰抗高館，對嶺臨迴溪。長林羅戶穴，積石擁階基。連巖覺路

[30] 同註8，頁1754。

塞，密竹使徑迷」(〈登石門最高頂〉)、和歸瀨的「積石竦兩溪，飛泉倒三山。亦既窮登陟，荒藹橫目前。窺巖不覩景，披林豈見天」(〈登歸瀨三瀑布望兩溪〉)等，不僅寫山之奇險，也道出詩人成功征服後的自豪和優越之感。對他來說，仕途險惡，他無法掌握，只能任人擺布，但至少在山林丘壑之中，山水之美是可以自由追求、憑自己的意志而征服的，這多少也給了他一點慰藉。可是這種慰藉畢竟是暫時的，謝靈運始終無法忘懷仕途得失，真正在山水之中安頓下來，加以與孟顗的仇隙越來越深，故在孟顗的誣陷下，謝靈運被迫出守臨川，他或許也隱約意識到孟顗等人對他不會善罷干休，故在此時期所做的詩多悲涼、激憤之語，純寫景的句子變少了，多是抒情之句，山水之美似乎已無法撫平他的憂情。〈初發石首城〉一詩，字裡行間充滿陰影與擔憂，但他仍做倔強之語，謂自己將尋幽訪勝，不顧職守，頗有不滿之意，然其倔強之語，只會愈顯其悲涼罷了。

因此，在臨川時期，他對於山水景物的追尋意識也失去了積極的力量，追尋的結果只會讓他更體悟到萬化俱成空無之感，如〈入彭蠡湖口〉一詩寫其在赴任途中，羈旅之苦已經讓他的身心很疲累，雖然暫時把感情壓抑下來，讓景物作客觀的呈現，但是他由景而聯想到相關的傳說時，想尋找、印證的東西都已經不在，只見「三江事多往，九派理空存。靈物吝珍怪，異人秘精魂。金膏滅明光，水碧綴流溫」，於是一一把這些傳說給否定掉。連自然界都千變萬化，何況是人事？人生俱成空無，流露出深沉的末路之悲和生命被別人所支配的感概。〈入華子岡麻源第三谷〉則是寫詩人欲尋幽訪勝以尋求精神的慰藉，對美麗的傳說抱有很高的期待，孰料「羽人絕髣髴，丹丘徒空筌。圖牒復磨滅，碑版誰聞傳。莫辨百代後，安知千載前」，因而對此傳說提出懷疑，也間接道出了他對人生、歷史的空虛之感。臨死前最後的幾首詩，更是寫出了他隱士和達人兩種人生理想俱失的悲哀。〈道路憶山中〉一詩，寫他這次出仕又是在政治上的一次挫敗，他也隱約感覺到自己前途險惡、來日無多，對達人這種理想人格的追求已經失落，永遠無法實現了，不禁想起過去「偃臥任縱誕。得性非外求，自己為誰纂。不怨秋夕長，常苦夏日短。濯流激浮湍，息陰倚密竿」的隱居生活。〈臨終詩〉的「恨我君子志，不獲巖上泯」也有同樣的感慨。原本自己有機會成為隱士，幽居以終，現在連隱士這個人生追求也失落了，甚至不能死得其所，故讓他懊悔萬分，可惜謝靈運為自己的天真狂放的性格所蔽，無法及早醒悟這點，否則他的下場或許也不至於如此了。

結語

謝靈運是一個性格很複雜的詩人，從史傳中所記載的事蹟和他個人的文學作品相參看，我們可以從中看出許多不同面貌的謝靈運。史傳中所出現的謝靈運形象，往往是一個狂傲任誕、驕奢無禮的世族子弟，然而山水詩中所呈現的謝靈運，卻是一個由狂傲、孤芳自賞轉向憂傷鬱悶的孤獨之人，這兩者都是謝靈運的現實人格，卻有著迴異的差別，此亦暗示了謝靈運面對自己人生處境時內心的掙扎與矛盾，而進一步表現於其山水詩中的，便是對「隱士」和「達人」這兩種理想人格的追求與與失落。它們是謝靈運一生中所亟欲追求的精神境界，因此他在追尋山水的過程中，也是在重新建構起一個理想的自我，甚至不免有假想的自我出現，與他現實人格形成極大的落差。然他的現實人格與理想人格之間，以及這兩種理想人格的追求和失落彼此之間，並非壁壘分明、相互對立的，而是互相影響，交錯呈現在他的山水詩之中。其次，他對於隱士的追求其實也反映了他對於達人理想人格的失落，是他在仕途受挫時最大的慰藉，然而隱士生活中的孤獨不斷地衝擊他的隱逸之志，性格上的自負才能與顯赫的家族歷史又使他他又無法完全忘懷於達人的追求，因而時常處於仕隱之間的掙扎。他出仕的最終目標還是希望能夠達到既能濟世匡民、功成業就，又能功成不受、辭賞謝爵的達人典範，將功業與山林結合在一起，追步謝安和謝玄。儘管他有著如此遠大的抱負，但他在仕途上卻不斷地受挫，只能將滿懷憂憤寄情於山水遊覽中，反映在他的山水詩中，就是一個孤獨的隱士與山中人，期待被賞心人所發現，甚至將現實生活中仕途受挫的鬱悶，發洩、轉化為對山水積極的追尋意識與強烈的征服意圖。

再者，由於他在仕途上屢遭挫折，故他的山水詩中對於隱士這一理想人格，偏重於追求的層面，而對於達人這一人格典範的追求，則偏重於失落的層面，但兩者其實是互為表裡，密切相關的。正因為對達人追求的失落，才使他轉向隱士的追求；而他對於隱士追求的失落，也正起因於他對於達人的追求仍抱有一絲期待，才會如此「身在江湖，心懷魏闕」，心靈始終難以安頓山林丘壑之中，往往需要藉由玄思哲理以求得心靈上的平靜與解脫。因此他的山水詩結構往往從記遊、寫景到興情、悟理，在詩歌技巧上成為一種定式，常予人情景分離之

感。但就審美心理而言，這種結構的重覆實乃肇因於謝靈運難以平靜的心靈，儘管當下全神貫注於山水之美時，能夠忘懷得失，以此自樂，生動鮮明地呈現出山林丘壑之美，然而一旦從自然景物聯想到人事變化，詩人的眼光由自然轉向自我內心時，憂愁鬱悶的情緒也就隨之而來，故詩人不得不在詩的結尾以玄言哲理來寬慰自己的心情，試圖以理化情，以理性經驗來引領感性經驗。是以謝靈運山水詩中的情景分離之感，蓋由於其本身情感上的矛盾，故儘管他一次又一次的悟道，但終究還是如同黃節所言：「山水不足以娛其情，名理不足以解其憂，學足以知之，才足以言之，而力終不足以言之也。」[31]概念性的玄理知識並不能為詩人騷動的心靈帶來長久的平靜，無法真正達到情理的統一，故在山水詩所出現的謝靈運，就如同他筆下複雜的山水一般，有著複雜的性格和多樣的面貌。

引用書目

一、傳統文獻：

漢・毛亨傳，漢・鄭玄箋，唐・孔穎達疏，龔抗雲等整理，《毛詩正義》，臺北：臺灣古籍出版社，2001。

南朝宋・謝靈運，顧紹柏校注，《謝靈運集校注》，臺北：里仁書局，2004。

梁・沈約等，《宋書》，臺北：鼎文書局，1976。

唐・白居易，顧學頡校點，《白居易集》，北京：中華書局，1979。

唐・李延壽，《南史》，臺北：鼎文書局，1976。

唐・房玄齡等撰：《晉書》，臺北：鼎文書局，1976。

金・元好問著，賀新輝輯注：《元好問詩詞集》，北京：新華書店，1987。

清・方東樹：《昭昧瞻言》，臺北：漢京文化，2004 年。

二、近人論著：

林文月　1976　《山水與古典》，臺北：純文學出版。

王國瓔　1986　《中國山水詩研究》，臺北：聯經出版。

[31] 黃節，《讀詩三札記》，頁40。轉引自王國瓔：《中國山水詩研究》（臺北：聯經出版，1986），頁161。

武　斌　1989　《現代西方人格理論》，瀋陽：遼寧人民出版社。

李江濤、朱秉衡　1989　《人格論》，瀋陽：遼寧人民出版社。

李建中　1998　《魏晉文學與魏晉人格》，武漢：湖北教育出版社。

齊益壽　1998　〈達人形象與謝氏門風——謝靈運《述祖德詩》析疑〉，收於北京大學中文系編，《語言的餽贈——北大百年學術論文集》，北京：北京大學出版社。

沈凡玉　2004　〈由典故運用試論謝靈運與《楚辭》之淵源〉，《中國文學研究》18：55-83。

國中學生讀、寫能力之因素結構分析——以認知與興趣為中介變項的觀察

林 素 珍*

摘 要

本研究主要在探究以學生對作文的認知與興趣為中介變項，國中二年級學生閱讀能力對作文能力的影響，取樣含北、中、南、東、外島等地區的十二所國中，三十二個班級，共 1055 名學生之問卷調查表、閱讀能力測驗、作文能力測驗等資料，採取共變異數結構分析，並藉由 AMOS 7.0 軟體建立結構方程模式（SEM），過程涵蓋質化分析與量化統計，並得到以下結論：

其一，閱讀能力對作文能力有正向的影響力，然二者關係應再加強整合。

其二，閱讀能力的因素負荷量以高層閱讀指標為要項。

其三，學生對作文的認知與興趣對閱讀與作文能力有正向的影響力，三者間有密切關係。

其四，認知與興趣的因素負荷量以「課堂興趣」為最高，是值得開發的範疇。

至於改進教學之建議事項則如下所述：

其一，在閱讀與作文教學方面的共通原則為：1，引導學生增進讀寫的認知與興趣、引發學習動機；2，積極經營活潑、互動的課堂氣氛；3，進行閱讀與作文統合的教學策略；4，教導學生善用圖書館與網路等相關資源，輔助閱讀與作文；5，適時的讚美與鼓勵可增加學習興趣並讓讀、寫的學習持之以恆。

其二，在閱讀與作文教學方面的個別的方法為：1，進行課本範文教學、練習新型作文題、講究效率的作文評閱，可提升學生對作文的認知與興趣；2，提升閱讀層次、推動課外閱讀計畫，可提升學生的閱讀能力。

要之，閱讀與作文是語文訓練的兩大重要範疇，二者的關係是密切而互動的，教師的教學與學生的學習都應秉持積極的態度全心投入，才能有豐碩的成果。

關鍵詞：閱讀能力、作文能力、學習興趣、國中基測、結構方程模式

* 作者為彰化師範大學國文系副教授

The Factor Structural Analysis between Reading and Writing Abilities for Junior High School Students—taking the cognitive ability and the interest of composition as the mediators

Lin, Sul-jen

Abstract

The main objective in this study is to make a thorough inquiry about the influences of the reading ability on the writing ability under for the second grade students of junior high schools under the condition that take the cognitive ability and the interest of composition as the mediators . The statistics analysis is base on the covariance structural analysis. Sampling include 32 classes belong to distinct 12 junior high schools dispersed to each positions (include the external islands) in Taiwan and including the questionnaire data, test of reading ability data and test of composition ability data of 1055 students data in all. Established the structural equation modeling (SEM) by AMOS 7.0 software. There are including both qualitative and quantitative analysis in contents. The qualitative analysis among were emphasized the confirmatory factor analysis (CFA) to match up the interpretations of qualitative theories. The significant conclusions are:

1. The influence of reading ability on the composition ability for junior high school students is positive and consequently the relationship between them should be reinforced.
2. The indicator of reading ability lie particular stress on perception and memory.
3. The students' cognitive ability and interest in composition have positive effects on reading and composition abilities, and their relation seemed quite close.
4. The class interest indicator loading is the most among all of cognitive and interest indicators. It is worth opening up and developing.

So far as to the teaching improvement suggestions are concerned as follow:

The common principles for teaching of reading and composition are (1) to lead learning motivation by attracting cognitive ability and the interest in composition, (2)to manage an alive and kicking classroom ambiance, (3) to carry a teaching tactic of reading and composition integrated out, (4) to instruct students use library and related resources effectively, and (5) to praise at the right moment for raising learning interest and persevering in reading and writing.

The suggested teaching method for reading and composition individual are (1) to carry a model essay way of reading and writing integrated teaching, to practice a new topic, and to read and grade efficiently your student compositions. (2) to promote the reading level, to get extracurricular reading plan moving.

As well as, reading and writing abilities are the two significant categories of language and literature guidance. There are intimate and interactive relationships between them. Not only students but also teachers should wholeheartedly positively clap into, by a planned language and literature guidance to efficaciously promote the reading and writing abilities, and produce more operative learning.

Key Words: reading ability, composition ability, learning interest , basic test of junior high school, Structural equation modeling

國中學生讀、寫能力之因素結構分析——以認知與興趣為中介變項的觀察

林 素 珍

一、前言

閱讀與寫作是現代人必須具備的能力之一，也是語文訓練的兩個重要項目，教育部頒行的「國民中小學九年一貫課程綱要」，[1]就清楚的將「閱讀能力」與「寫作能力」列於國民中小學生所應具備的六大能力之中，並明白標示應遵行的指標與該達成的目的，即可說明二者的重要性，也顯示這個階段國語文教學任重道遠的使命。其實，國語文的教學包含語文、文學與文化等三個層面，若要在讀與寫方面讓學生有所助益，自然不可忽視這些環節。

然而，由於國文教學時數的縮減、欠缺專屬的作文教材、過度資訊影像的刺激，再加上 2002 年高中（職）入學考試取消作文項目之後，[2]我國國中學生的國語文能力不但明顯降低且已到達令人擔憂的地步，他們在作文方面的表現常是詞彙貧乏、缺乏語感、文句不通、詞不達意、思維淺薄、取材雜蕪、引證失當、格式錯誤、錯別字充斥等，讓批改的老師頭痛不已。再者，他們在閱讀的質與量上也大為縮減，不僅無法有充裕的時間閱讀相關書籍，即便有所閱讀也大多選擇內容淺顯、通俗有趣，或篇幅短小者，有些父母甚至還誤以為課外閱讀不但浪費時間，且會妨礙學校課業的學習而加以禁止。[3]如此惡性循環，學生們在語文的領受力與表達力上自然會持續低落。

有鑒於此，社會各界不斷發聲，希望大家能重視這個問題並恢復作文考試，藉以挽救學生的語文能力。經過多年努力，教育當局終於在 2006 年的國中基本學力測驗恢復作文考試，並於 2007 年正式計分。這個措施雖屬亡羊補牢，卻有其深遠的考量與願景，值得大家肯定。另一方面，自從國中基測宣布加考作文以來，引起社會廣大的回響，諸如聯合、中時兩大報系舉辦國中學生的徵文活

---

1 參見教育部網址：www.edu.tw，2008年7月20日查詢。

2 塗絲佳：《國中國文閱讀教學研究》（國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2004年6月），頁21、23、25。

3 蔡慧美：《國中生課外閱讀行為與經驗之研究》（國立臺灣大學圖書資訊學研究所碩士論文，2005年6月），頁32、162－163。

動、坊間關於基測作文的書籍則如雨後春筍般的大量出現、補習班也針對基測作文開設專班授課等。其中最直接受到影響者，莫過於國中的國文教學了，各校的措施以推廣課外閱讀、指導文章寫作為主，其基本信念便在於閱讀能力與作文能力是有相關性的，透過廣泛的閱讀可以累積寫作材料，並可學習各式文類的寫作方式，對作文能力的提升有著一定的效用。

一般而言，我們都相信閱讀能力與作文能力有密切的相關性，卻未必了解其中的結構關係。此外，學生對作文的認知與興趣也和二者有一定的關係。若能明白閱讀能力、作文能力、以及學生對作文的認知與興趣彼此間的結構關係，就更能掌握如何進行作文教學、增強閱讀能力，以提升學生的作文能力。

自九十六年十一月起至九十七年一月止，筆者先後選擇北、中、南、東、外島等地區的十二所國中，三十二個二年級的班級，共 1055 名學生，[4]實施關於對寫作的認知與興趣的問卷調查，並配合各班國文課程隨機選擇一次進行閱讀能力與命題作文的測驗，其分布區域的班級數如下：

表一：學校位置與班級數統計表

學校位置	北部	中部	南部	東部	外島
班級數	八班	八班	八班	五班	三班

本論文撰寫之主要目的在於將該次問卷與測試的結果，針對閱讀能力對作文能力的影響，進行綜合性的歸納與整合性的分析，而基於實際狀況的考量，也加入一個中介變項（mediators）[5]——對作文的認知與興趣，以使結果更貼近目前的教育現況。在研究的資料處理與統計分析方面，主要採用以下兩種方法：

(一) 描述性統計：以 SPSS 15.0 為資料處理平臺，建立資料庫檔案並加以編碼，主要修正反向題與移漏值，並對分組資料做適當處理，呈現作文各級分的人數與百分比、閱讀測驗答對題數於作文各級分人數的分布與百分比。

(二) 推論性統計：以共變異數結構分析（Analysis of Covariance Structures）為

[4] 此次取樣以常態班級為對象，排除特殊編班的學生，如語文資優班、數理資優班、音樂班、美術班、體育班等。之所以選擇國中二年級的學生，主要原因在於：一年級的學生尚在適應國中新課程，而三年級的學生則有基測的壓力，因此不對一、三年級學生施測。另，原本受測學生有1108名，扣除53份無效樣卷，共1055份有效樣卷。

[5] 中介變項的加入，主要在於幫助了解事情的真相，讓統計的推論更具真實性。李茂能：《結構方程模式軟體AMOS之簡介及其在測驗編製上之應用Graphics & Basic》（臺北：心理出版社，2006年11月），頁1－7。

之，[6]並藉由 AMOS 7.0（Analysis of Moment Structures）軟體建立結構方程模式（Structural Equation Modeling, SEM），此法是目前諸多統計方法中，唯一能呈現潛在變項（Latent Variables）[7]間的結構關係者，若運用於語文學科的研究將有助於驗證質化的理論、釐清潛在變項間的複雜關係，以做為教學改進之用。

要之，本文的重點有三：其一，命題與評分方式說明；其二，測試結果之說明與分析；其三，建議事項。期能透過此一觀察報告，提供教學者及研究者在國中寫作教學方面的相關參考資料，更希望學界前輩專家給予指正。

二、命題與評分方式說明

本研究主要使用對作文的認知與興趣問卷調查表、閱讀能力測驗卷、作文能力測驗卷等三種研究工具，為確立其內容效度，[8]於九十六年九月至十一月期間，委請五名國中國文科教師審題並修訂題目。接著於北、中、南、東等四區域的四所國中的四個班級進行預試，再次修訂題目後才正式進行測驗。此外，信度是一份適切的問卷或優良的測驗卷所需具備的重要條件，而考驗內在信度的方法有折半信度、K-R 信度、Cronbach α 係數等，其中又以 Cronbach α 係數最常使用，故本研究以此為信度指標，三個潛在變項之 Cronbach α 係數如下所示：[9]

---

[6] 吳明隆：《結構方程模式AMOS的操作與應用》（臺北：五南圖書出版有限公司，2007年11月），頁3－4。

[7] 潛在變項（Latent Variables）係指無法直接測量或觀察之變項，如本文所述之閱讀能力、作文能力、對作文的認知與興趣等，必須以研究者所選定之觀察變項，做為其理論之結構推論值。參見Schumacker, R. E. & Lomax, R. G.（2004）. *A beginner's guide to structural equation modeling*. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers. p195.

[8] 章熊：《中國當代寫作與閱讀測試》（成都：四川教育出版社，2000年10月），頁10－13。

[9] Cronbach α值為計算各問卷或量表項目（或指標）間一致性的方法，其信度在0.70－0.98就算是高信度值，而實務上只要0.60即可宣稱該衡量工作的信度是可以被接受的，以對作文的認知與興趣為例，使用對作文的認知、課堂興趣、領域興趣為其測量指標，而Cronbach α值為0.81，可知以這三個指標呈現對作文的認知與興趣這個潛在變項是具有一致性的，表示該問卷是可以被接受的。參見林震岩：《多變量分析——SPSS的操作與運用》（臺北：智勝文化事業有限公司，2006年1月），頁196－197、204。

表二：三個潛在變項之 Cronbach α 係數表

	Cronbach α
對作文的認知與興趣	0.81
閱讀測驗	0.68
命題作文	0.98

施測時間分別為：閱讀測驗四十分鐘、作文五十分鐘，以下分別說明之：

(一)問卷調查部分

在對作文認知的部分乃根據教育部國教司所公告國語文學習領域第四學習階段（國中一至三年級）能力指標，[10]與《我國中小學國語文基本學力指標系統規畫研究（下）》[11]的標準設計，主要用於了解學生對於作文功能以及各類體裁與寫作技巧的認知程度。興趣的部分則依專家效度，聘請十位國中國文教師依課堂及領域興趣提供意見，再設計題目，主要用於了解學生對於作文課與作文領域的學習興趣。經審題、預試後，刪除同一向度中，顯著性較低（P>0.05）或因素負荷量過小之題目。學生依認同程度作答，採 Likert 五點計分法計算分數，詳細內容參見附錄一。

(二)閱讀測驗部分

根據教育部國教司所公告國語文學習領域第四學習階段（國中一至三年級）能力指標，[12]以及《我國中小學國語文基本學力指標系統規畫研究（下）》[13]選文的標準，以符合國中學生閱讀程度，兼具古典與現代、韻文與散文為原則，選擇七言絕句、古典散文、現代詩、現代散文各一篇。每篇依閱讀能力之四個指標各設計三題選擇題，共四十八題，經審題、預試後，淘汰同一向度中顯著性偏低（P>0.05）及因素負荷量過小之題目，每一文類依四個指標向度各選一題為正式施測題，共十六題。其中 1、5、9、13 題在測試感知與記憶的能力；2、6、

[10] 教育部國民教育司網頁：www.edu.tw/eje/index.aspx，2008年7月20日查詢。
[11] 教育部教育研究委員會：《我國中小學國語文基本學力指標系統規畫研究（下）》（臺北：教育部，2000年12月），頁241。
[12] 同註10。
[13] 同註11，頁231－235、頁241－242。

10、14 題在測試理解與組織的能力；3、7、11、15 在測試想像與鑑賞的能力；4、8、12、16 題在測試評判與運用的能力。每一指標向度均以 Likert 五點計分法進行計分，詳細內容參見附錄二。

(三)命題作文部分

本次測驗採非傳統式的命題方式，亦即在題目之外，還加入引導性或限制性文字，讓考生進入寫作情境，並規定其依照一定的項目，進行作文的方式，[14]主要以立意取材、結構組織、遣詞造句、錯別字等為測量指標。[15]原先共出兩個題目，經審題、初步修訂後再進行預試，為增加題目之專家效度，於預試後更與五位審題教師就題面與預試結果作評估，再次修訂題目，並選擇適合度較高者為正式施測題，題目為：

題目：一場誤會

說明：誤會是很令人難受的一件事。很多人懊悔說：「要是我不如何如何……，也許就不會發生誤會了。」當然，謹慎小心是應該的，只要我們多多用心，體貼別人，就能避免許多不必要的誤會……

所以更重要的是誤會後的處理及態度……

如果只有一方想澄清，另一方卻絲毫不在意，就沒有辦法進行良性互動；如果雙方都能冷靜下來，好好溝通，或許可以挽回一些事情，避免發生遺憾。

請你就自己的回憶、經驗、感受及體悟，寫一篇文章，涵蓋下列條件：

◎一次誤會發生的原因與經過	**◎當時最深切的感受**
◎你如何處理或面對這個誤會	**◎這個經驗對你的影響或啟發**
※上述條件順序可自行調整	**※不可在文中暴露私人身分**

評分部分則由研究者與另一位曾實際參與基測閱卷的高中教師，依照心測中心所公告之六級評分規準進行閱卷，[16]而為了進行統計並深入觀察立意取材；

[14] 張春榮：《作文新饗宴》(臺北：萬卷樓圖書有限公司，2005年12月)，頁321。
仇小屏：《限制式寫作之理論與應用》(臺北：萬卷樓圖書有限公司，2005年10月)，頁8－10。

[15] 國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心所公告之基測寫作的測驗面向為：立意取材；結構組織；遣詞造句；錯別字、格式、標點符號等。網址為：www.bctest.ntnu.edu.tw，2008年7月20日查詢。

[16] 關於評分規準，請參閱國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心之網址：

結構組織；遣詞造句；錯別字、格式與標點符號等四個指標在寫作能力所表現的因素負荷量，乃採取逐項給分的方式，並以四項級分之平均，四捨五入後，為其作文級分。至複閱的情形則仍以心測中心所公告之規則為準，[17]由第三位實際參與基測閱卷的高中教師進行複閱。

三、測試結果之說明與分析

本節共有二個重點：其一，閱讀與作文成績的統計，主要呈現作文各級分的人數與百分比（表三）、作文各級分的人數分布圖（圖一）、閱讀測驗答對題數於作文各級分人數分布與百分比（表四）；其二，閱讀能力、作文能力、對作文的認知與興趣三者的結構關係模式，主要呈現彼此的影響力及相關性（圖二、圖三）。

(一)閱讀與作文的成績統計

本次施測的結果，作文零至六級分的人數與所佔總人數的百分比統計如下表所示：

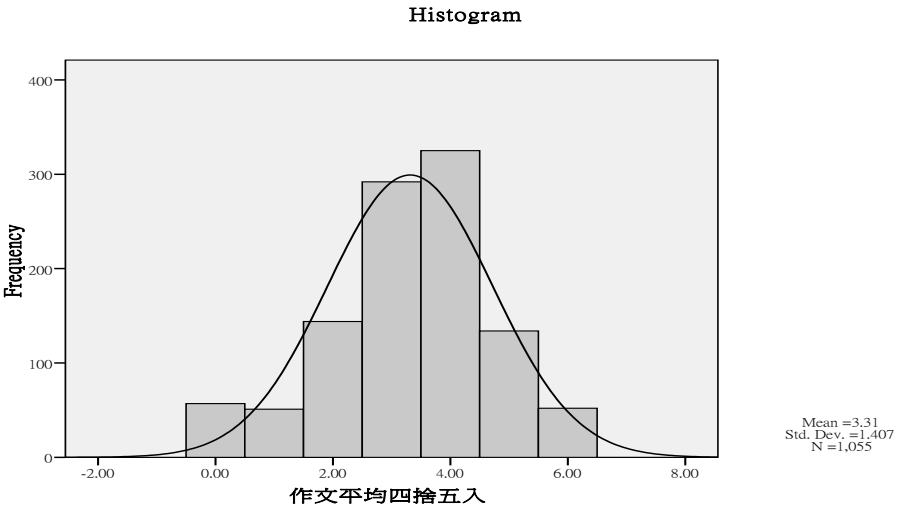
表三：作文級分人數表

級分		人　　數	佔總人數之百分比	累計百分比
	0.00	57	5.4	5.4
	1.00	51	4.8	10.2
	2.00	144	13.6	23.9
	3.00	292	27.7	51.6
	4.00	325	30.8	82.4
	5.00	134	12.7	95.1
	6.00	52	4.9	100.0
	總計	1055	100.0	

至於其分布圖則如下：

www.bctest.ntnu.edu.tw，2008年7月20日查詢。

[17] 同註16。



圖一：作文評閱級分人數分布圖

由上述兩個統計表可知，零至六級分的人數分別為：57、51、144、292、325、134、52，佔總人數的百分比分別為：5.4%、4.8%、13.6%、27.7%、30.8%、12.7%、4.9%，其中零級分的樣卷僅重抄題目與節引說明，所以無法評分，也不加入討論之列。大抵而言，成績以三、四級分為多，共有 617 人，佔總人數的 58.5%；二、五級分次之，共有 278 人，佔總人數的 26.3%；一、六級分再次之，共有 103 人，佔總人數的 9.7%。根據圖（一）顯示，本次施測的成績接近常態分布。若再考慮閱讀測驗的成績，則得到以下統計表：

表九：閱讀總分在六級分作文之人數分布表

閱讀總分之人數與百分比		作文零至六級分							Total
		.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	.00
0.00	人數	0	2	3	7	4	4	0	20
	佔作文各級分之百分比	.0%	3.9%	2.1%	2.4%	1.2%	3.0%	.0%	1.9%
1.00	人數	0	0	0	0	0	0	0	0
	佔作文各級分之百分比	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%	0%
2.00	人數	1	2	2	3	3	1	0	12
	佔作文各級分之百分比	1.8%	3.9%	1.4%	1.0%	.9%	.7%	.0%	1.1%
3.00	人數	1	1	4	9	4	0	0	19
	佔作文各級分之百分比	1.8%	2.0%	2.8%	3.1%	1.2%	.0%	.0%	1.8%
4.00	人數	5	2	6	12	9	2	0	36
	佔作文各級分之百分比	8.8%	3.9%	4.2%	4.1%	2.8%	1.5%	.0%	3.4%
5.00	人數	5	6	9	11	17	8	1	57
	佔作文各級分之百分比	8.8%	11.8%	6.3%	3.8%	5.2%	6.0%	1.9%	5.4%

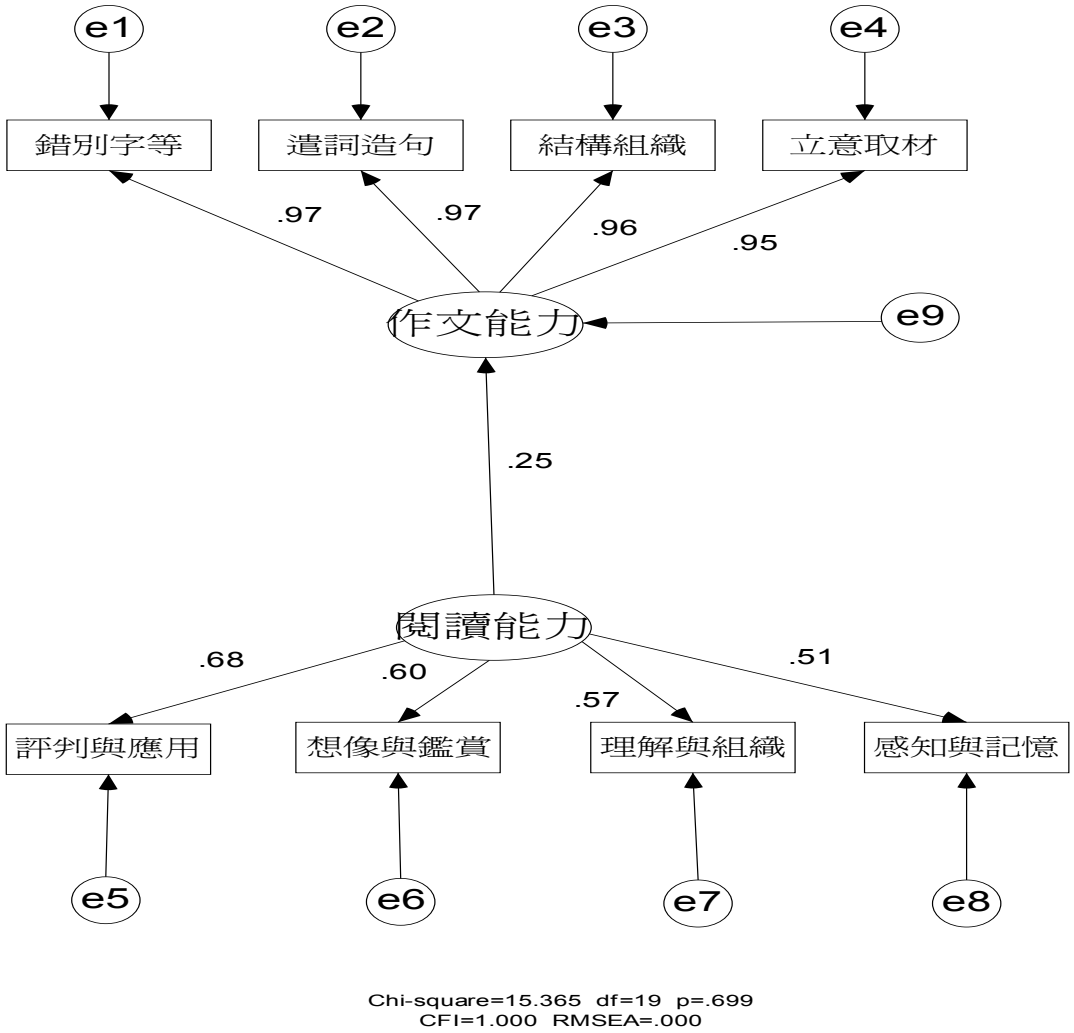
閱讀總分之人數與百分比		作文零至六級分							Total
		.00	1.00	2.00	3.00	4.00	5.00	6.00	.00
6.00	人數	4	7	14	23	21	5	0	74
	佔作文各級分之百分比	7.0%	13.7%	9.7%	7.9%	6.5%	3.7%	.0%	7.0%
7.00	人數	8	6	17	25	26	4	4	90
	佔作文各級分之百分比	14.0%	11.8%	11.8%	8.6%	8.0%	3.0%	7.7%	8.5%
8.00	人數	5	4	14	34	34	14	6	111
	佔作文各級分之百分比	8.8%	7.8%	9.7%	11.6%	10.5%	10.4%	11.5%	10.5%
9.00	人數	8	6	15	32	42	14	2	119
	佔作文各級分之百分比	14.0%	11.8%	10.4%	11.0%	12.9%	10.4%	3.8%	11.3%
10.00	人數	4	3	23	48	37	23	6	144
	佔作文各級分之百分比	7.0%	5.9%	16.0%	16.4%	11.4%	17.2%	11.5%	13.6%
11.00	人數	7	5	10	27	46	20	5	120
	佔作文各級分之百分比	12.3%	9.8%	6.9%	9.2%	14.2%	14.9%	9.6%	11.4%
12.00	人數	3	4	14	27	31	16	8	103
	佔作文各級分之百分比	5.3%	7.8%	9.7%	9.2%	9.5%	11.9%	15.4%	9.8%
13.00	人數	3	2	6	19	28	12	13	83
	佔作文各級分之百分比	5.3%	3.9%	4.2%	6.5%	8.6%	9.0%	25.0%	7.9%
14.00	人數	3	1	4	10	17	10	4	49
	佔作文各級分之百分比	5.3%	2.0%	2.8%	3.4%	5.2%	7.5%	7.7%	4.6%
15.00	人數	0	0	3	5	5	1	3	17
	佔作文各級分之百分比	.0%	.0%	2.1%	1.7%	1.5%	.7%	5.8%	1.6%
16.00	人數	0	0	0	0	1	0	0	1
	佔作文各級分之百分比	.0%	.0%	.0%	.0%	.3%	.0%	.0%	.1%
總合	人數	57	51	144	292	325	134	52	1055

如果取閱讀測驗答對十二題以上的數據來計算，則一至六級分的人數分別為：7、27、61、82、39、28，佔該級分人數的百分比則為：13.7%、18.8%、20.8%、25.1%、29.1%、53.9%，比率有逐漸增高的趨勢，尤其是六級分部分有超過半數學生的閱讀測驗成績是相對高分的，可知作文成績與閱讀測驗的成績維持著正向關係。

（二）閱讀能力與作文能力的結構關係

本研究所匯集的資料，經由共變異數結構分析統計法，繪製成結構方程模式，主要結果有二：[18]

[18] Arbugkle, J. L.(1995-2006). *AMOS* ™ *7.0 User's Guide*.Chicao: AMOS Development Corporation. pp.89-100.



建構信度=0.91518　平均變異數抽取量=0.586699

圖二：閱讀能力對作文能力影響之標準結構方程模式

1、模式說明

圖（二）中，共有閱讀能力、作文能力等二個潛在變項，其測量模式（Measurement Model）說明如下：[19]

(1) 閱讀能力、作文能力為潛在變項，無法直接測量，必須以指標變項之值間接觀察其影響力，以橢圓形表示。

(2) 感知與記憶、理解與組織、想像與鑑賞、評判與運用為閱讀能力之指標變項，

[19] 榮泰生：《AMOS與研究方法Analysis of Moment Structures》（臺北：五南圖書出版股份有限公司，2007年9月），頁1－14。

立意取材、結構組織、遣詞造句、錯別字等為作文能力之指標變項，指標變項亦稱可觀察變項（observed variables），[20]可以直接測量其值，以長方形表示。

(3) e1~e9 為誤差變項（unique variables），[21]為不具實際測量的指標變項，每個觀察變項都誤差變項，以圓形表示。

(4) 長方形與橢圓形間的數字為因素迴歸係數（regression weights）或因素負荷量（factor loading），[22]代表潛在變項佔該測量變項的負荷量，以單向箭頭表示。假設某甲學生在作文能力的四個指標：立意取材、結構組織、遣詞造句、錯別字等得分為：5、4、3、5，表示所得的分數各受作文能力 95%、96%、97%、97%的影響。[23]因素負荷量愈大，表示潛在變項佔該測量變項影響比重愈高。

(5) 橢圓形與橢圓形間的數字為結構迴歸係數，代表影響力，以單向箭頭表示。根據圖（二）顯示，閱讀能力對作文能力具有正向影響力。

2、結果分析

(1) 作文能力這個潛在變項四個指標現的因素負荷量分別為：0.95、0.96、0.97、0.97，四個都高達 0.90 以上，顯示以這四個向度做為測量作文能力之指標非常適當，並且能達到非常顯著之效果，因此若要加強學生的作文能力，可朝這四個方向著手。

(2) 閱讀能力這個潛在變項四個指標的因素負荷量分別為：0.51、0.57、0.60、0.68，四個都在 0.50～0.70 間，顯示以這四個指標來呈現閱讀能力也在適當範圍。其中屬於高級層次的閱讀指標如[24]：理解與組織、想像與鑑賞、評判與運用等的因素負荷量，都比「感知與記憶」這項初級層次的閱讀指標來得高，可知若想有效提高閱讀能力應更重視高級層次的閱讀訓練。

(3) 閱讀能力對作文能力的影響力為 0.25，換言之，閱讀能力每增加 1 分，則作文能力即可增加 0.25 分，可知加強閱讀能力的培養，確實對作文能力有一定

---

[20] 可觀察變項（observed variables）指可以直接測量或觀察之變項，可由問卷調查或測驗得到計分之變項。同註7，頁195。

[21] Byrne, B. M. (2001). *Structural equation modeling with AMOS-Basic concepts, applications, and Programming*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Publishers.pp9-10.

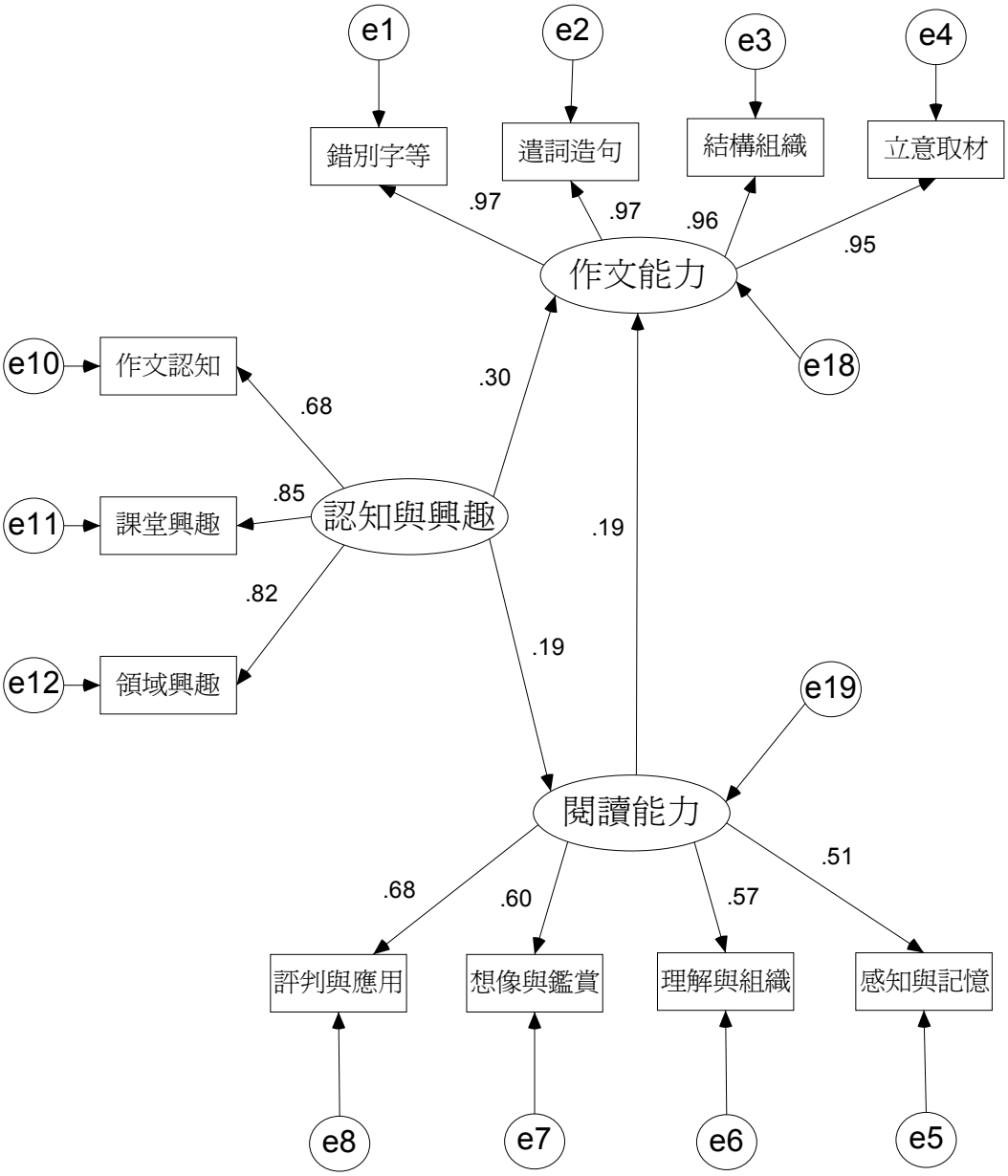
[22] 同註19。

[23] 閱讀能力、認知與興趣的情形亦同，不再贅述。

[24] Laberge, J. R., & Samuels, S. J.(1974).Toward a theory of automatic information processing in reading. *Cognitive Psychology,6*.pp.299-302.

程度的影響，並呼應前述二者間有正向關係的論點。

至於三因素的結構模式則如下圖：



Chi-square=\CHIN df=41 p=.324
CFI=1.000 RMSEA=.009

建構信度=0.823785，平均變異數抽取量=0.280688

圖三：以學生對作文的認知與興趣為中介變項之標準結構方程模式

在現實環境中，當我們考量閱讀能力對作文能力的影響時，無法完全避免各種內外環境的干擾，而學生的對於作文的認知與興趣則可視為一項重要且不可避免的因素，在圖（三）中，特別將這個項目列為中介變項以觀察結構關係的變化，並有以下幾個項目值得注意：

1、在影響力方面

(1) 原本在模式（一）中，閱讀能力對作文能力的影響為 0.25，在本模式中則降至 0.19，足見二者關係宜再加強，而其中部分影響力轉移至對作文的認知與興趣這個潛在變項中，其直接影響力為 0.30，間接影響力為 0.04（0.19×0.19＝0.0361）。

(2) 學生對作文的認知與興趣不但對作文能力有 0.30 的影響力，對閱讀能力也有 0.19 的影響力。由此可知，閱讀與作文的課程設計不可忽視這個環節，才能達到相輔相成的作用。

(3) 在圖（三）中，閱讀能力、認知與興趣等二個潛在變項對作文能力的總影響力為 0.50（0.19+0.30+0.19×0.19＝0.50），較圖（二）增加 25%，可知若想提升學生的作文能力，應加強學生對於作文認知與興趣。

2、在因素負荷量方面

(1) 作文能力四項指標的因素負荷量沒有任何變化。

(2) 閱讀能力四項指標的的因素負荷量也沒有任何變化。

(3) 學生對作文的認知與興趣的指標，如對作文的認知、課堂興趣、領域興趣等的因素負荷量分別為 0.68、0.85、0.82，顯示以這三項做測量的指標是非常適當的，其中課堂興趣更是一個要項。

四、教學建議事項

上述二個模式以圖（二）較貼近國中學生的學習狀況，因為在作文的教學過程中，本來就會培養出學生對作文的認知與興趣，所以第二個模式所顯示的現象較具教學上的參考價值。並考慮國中教學的實際狀況、參酌閱讀與作文的相關理論，以下將針對教師在閱讀與作文教學上如何提升學生的能力，提出幾項建議：

(一)共通的原則

無論進行閱讀或作文課程，增進認知與培養興趣是引發學習動機的首要任務，而一個充滿師生互動、同儕提攜的課堂氣氛也是必要的。另外，進行閱讀與作文統合的教學策略、教導學生善用相關資源、適時的讚美與鼓勵，更可增進學習效果，以下分別說明之：

1、增進讀寫的認知與興趣、引發學習動機

認知與興趣在學習活動中佔有相當大的作用，也是增加學習效能的源動力，對所學事物若有著強烈的意願與興趣，便會積極主動的找尋學習的途徑和方法，以實現學習的需求和目標。[25]因此，讓學生了解閱讀與作文的價值與重要性是增進其認知與興趣的基本要求，可有以下兩個考量方向：

(1) 就儲備生活知能而言

閱讀是現代人必備的能力之一，也是學習任何學科所必需具備的基本知能，有良好的閱讀能力才能學習各學科的菁華、累積生活知識及專業知識；知識就是力量，有了豐富的知識背景才能培養創造力、辨識力與批判力；進一步了解自我及周遭事物，開拓人生視野，變化個人氣質。另外，表達個人意見、抒發自我情意、與人溝通觀念、書信文件往來、撰寫各種報告、整理隨堂筆記、摘錄經典著作等，都必須透過文字來完成，有良好的作文能力才能使用最熟練、最精緻的文字將思想、意念明確的表達。

(2) 就準備升學考試而言

國中基本學力測驗是國中學生升學的的重要考試，要讀懂各科考題才能準確作答，此與考生的閱讀能力有絕對的關係。自 2006 年起國中基測已將作文列為獨立的考試科目，若是成績在三（含）級分以下，進入高中後還得補救教學。再者，若有總分相同的情形，則以作文分數做為評比標準，正可見其重要性。想要在考場上有好的表現，自然得加強讀與寫的能力。

2、積極經營活潑、互動的課堂氣氛

在教學現場，老師和學生都是重要的角色，不僅講究師生彼此間的良性互動，也要留意學生之間所產生的交互作用，以下分別說明：

(1) 以師生對話進行互動

---

[25] 簡尼思、路易士（Janice T.Gidson & Louis A.Chandler）著、廖鳳池等譯，《教育心理學》（臺北：心理出版社股份有限公司，1991年8月），頁345－346。
王克先：《學習心理學》（臺北：桂冠圖書股份有限公司，1987年2月），頁336－339。

任何教學活動若只是單向灌輸、威權主導，則不免流於枯燥乏味。在教學過程中，教師應從旁引導，放手讓學生表現創造力與行動力，使其親身體驗、實際操作，最後有所收獲，自然會對閱讀或作文產生學習興趣及動機。因此，師生間的對話就成了彼此互動的最佳管道，藉著所閱讀的對象或所創作的作品，有系統的提問、交流、互動，[26]必能激發學生的思維、開拓其眼界。再者，在問與答的過程中，師生是平等的關係，可以互相討論、相互溝通，如此一來，不僅在語文上有所交流，在思想與情感上也得到了彼此了解的機會。

(2) 以分組討論活絡氣氛

分組討論是許多課程採取的方式，不但可以促進同儕間的互動，也可彼此激盪腦力，產生新觀念。尤其國中階段的學生重視同儕關係（peer relations）更甚於家庭與學校，同儕關係可提供青少年薰陶、學習、模仿的機會，[27]師長可充分運用這個特性於教學上，將學生依不同的程度組成異質性小組進行閱讀和作文的活動，讓彼此間產生合作關係，[28]當小組一起閱讀作品時，不同程度或背景者會產生不同的觀點，在交流、互動、分享中，共同建構作品的意義。同樣的，當小組進行共同作文時，不同程度或背景者也會產生不同的觀點，在討論、切磋、協議中，共同達成作文的目的。就在上述過程中，學生們會自然模仿、互相協助，如此一來，不但可以培養他們互助合作、相互切磋的精神，也可以提升低程度學生的讀寫能力。

3、進行閱讀與作文統合的教學策略

由前述統計得知，高閱讀能力者傾向於高作文能力，而低閱讀能力者傾向於低作文能力，因此「多讀、多寫」這樣的理念可充分發揮在課程中，讓「閱讀」與「作文」有效的整合，並有以下優點：

(1) 藉由閱讀經驗充實作文知能

許多第一線的教學老師認為國中學生的作文能力之所以會低落，最主要的原因便在於欠缺閱讀，[29]所以無法從大量優秀的作品中學習寫作經驗、充實作文知能。學生在上作文課時，往往只能望題嘆氣、苦思不已，不知如何下筆。若

---

[26] 吳永軍：《新課程備課新思維》（北京：科學教育出版社，2004年6月），頁75－76。

[27] 陳金定：《青少年發展與適應問題》（臺北：心理出版社股份有限公司，2007年8月），頁328。

[28] 李咏吟：《教學原理——最新教學理論與策略》（臺北：遠流出版事業股份有限公司，1989年9月），頁148。

[29] 廖彩燕：《提升國中生作文能力之研究》（國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2004年6月），頁55。

具備優質的閱讀經驗，可使其在文章的構思、取材、布局、遣詞、造句等方面的知能得到加強。

(2) 藉由寫作過程省思閱讀對象

在構思作品的過程中，學生必然更能體會作者創作的心路歷程，也會從以往的閱讀對象中蒐尋相關資訊及材料，並與自我的觀點、想法做一對比、整合、分析，或有所依循、或有所比較、或有所創新，無論如何，因為有了實際作文的經驗，對過去所閱讀的對象將有更進一步省思與檢閱的機會。

基於以上所述，教學者應將閱讀與作文充分整合，使學生將閱讀所獲得的啟示與資訊完整的內化、主體化：[30]

> 在解讀過程中，文本對象經過接受主體積極的參與，逐漸為接受主體所把握、所佔有、所再造，而成為接受主體審美個性的化身、審美理想的負荷體；文本對象的意義和價值得到主體自身的確證、認同，從而由潛在的意義和價值變成真正現實美學意義和價值，主體的精神力量也被對象所印證和高揚。

可知閱讀的成效可具體的表現在作文上，進行另一次文學的再創作。[31]換言之，在整合的歷程中，讓學生解讀文章、建構新意義、組織新文章架構等，[32]已將閱讀與作文視為一體的兩面，不僅在教導學生理解、鑑賞文章，也在於創作其他文章，對於培養學生的作文能力，無論在理論上或實務上都有其積極的可行性。

4、教導學生善用相關資源

在閱讀與作文的教學上，培養學生自發性讀、寫習慣固然是師長們的責任，但是教導其善用相關資源以充實知識背景、解決疑難問題也是不容忽視的，尤其國中階段的學生因為經驗的不足，往往不知道如何善用閱讀和作文相關的資源，所以需要教師的引導與協助，一般而言，有以下兩個主要管道：

(1) 圖書館

許多學生將圖書館當作「讀書館」，只在考試期間才會想起它的功用，實在

---

[30] 龍協濤：《文學閱讀學》（北京：北京大學出版社，2004年11月），頁27－28。

[31] De Fina, A.A.,Anstendig, L. L., & De Lawter, K. (1991).Alternative integrated reading/writing assessment and curriculum design. *Journal of Reading ,February*.pp.355－356.

[32] 陳鳳如：《閱讀與寫作整合的寫作歷程模式驗證及其教學效果之研究》（國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所博士論文，1999年6月），頁67－68。

是一件令人遺憾的事。圖書館是儲藏知識的大寶庫，若能善加運用，便可悠遊在廣闊的知識領域中，畢身受用無窮。當然，要運用圖書館之前，必需先了解圖書館：首先，應教導學生知道書庫、期刊室、參考室、視聽中心等主要區塊所收藏的資料形態；[33]其次，也要教會學生借閱資料的辦法、應遵循的規則；最後，要讓學生明白圖書館的其他服務項目，如館際合作、參考諮詢、專題演講、舉辦展覽等，才不致有「入寶山而空手回」的遺憾。

(2) 網路資源

拜科技之賜，現代人真的可以做到「秀才不出門，能知天下事」，若能善加運用，對學生在閱讀與作文兩方面一定會有助益。然而，有一個現象卻讓人擔心：這次的研究調查中，在基本資料一項，曾讓受測的學生填寫使用網路的情況，其中每周上網時數超過十小時的學生佔了 48.3%，而上網的主要目的以消遣娛樂（46.7%）居多，其次分別是聯繫親友（29.5%）、查閱資料（17.2%）、發表分享（6.6%），可知近半數的學生雖然經常使用網路，卻多用於消遣娛樂，應教導其多用來查閱資料、發表分享。

5、適時的讚美與鼓勵是學習的催化劑

閱讀是讀者對讀物的認知、理解、吸收和應用的複雜心智過程，也是從文字符號中理解和提起意義的一種學習活動。[34]作文則是透過文字將與主題相關的材料，精心過慮、剪裁、布局，再組成篇章，使心靈世界躍然紙上的思維創造活動。二者都需要長期的學習與訓練，無法有立竿見影的成效，因此在教學過程中，師長適時的讚美與鼓勵將有兩項強化的作用：

(1) 增加學習興趣

所有的學習活動都需要師長的指引與協助，也須要師長的讚美與鼓勵，尤其是在閱讀與作文方面的學習，常需要投入大量的心思與時間，卻可能無法在短時間內有具體成效。這對學生而言，將會是一種挫折和打擊，可能使其對所學的事物逐漸失去信心，甚至產生負面情緒，排斥進一步的學習。因此，教師若能在適當的時間或場合給予肯定和支持，將會使其重拾信心，再度喚起學習興趣、引發學習動機。[35]

---

[33] J. Estill Alexander (1987). *Teaching Reading*. Scott, Foresman Company.pp.247-250.

[34] 王繼坤：《現代閱讀學教程》（青島：青島海洋大學出版社，1999年6月），頁1－2。
周一貫：《閱讀課堂教學論》（寧波：寧波出版社，2001年7月），頁8。

[35] 林寶山：《教學論——理論與方法》（臺北：五南圖書出版股份有限公司，2000年5月），頁72－73。

(2) 能夠持之以恆

如前所述，閱讀與作文都是複雜的心智創造過程，需要長時間的浸潤與濡染才能得到應有的效果。國中階段的學生因為心智尚未完全成熟，對於學習活動容易產生疲憊或畏難的心理而中斷了學習，[36]實在是一件非常可惜的事情，「有恆為成功之本」雖是老生常談，卻是不變的真理。因此師長適時的為他們打氣和加油，將可使其消除怠惰與怕難的心態，更積極且持之以恆的在學習路上努力。

(二)個別的方法

以下將針對提升學生對作文的認知與興趣以及閱讀能力兩方面提出建議，前者的重點有：選擇優良的範文教材、建立新型作文題庫、講究效率的作文評閱；後者的重點有：提升閱讀層次、推動課外閱讀計畫。

1、在增進學生對作文的認知與興趣方面

許多學生都不喜歡上作文課，有些人甚至害怕上作文課，主要的原因便在於無從下筆，一方面是不知道要寫什麼，另一方面則是不知道如何寫，因此師長的引導就顯得重要了，以下分三項說明之：

(1) 選擇優良的範文教材

「多讀、多寫」是許多老師告訴學生增進作文能力的答案，誠然，閱讀的過程中，讀者接受了作者的各種訊息、得到啟發之後，或許可以表現在自己的文字創作上，因此慎選閱讀的對象是非常必要的。「九年一貫課綱要」在「寫作」教學原則提及：「教師可依實際教學，獨立編寫寫作教材，以利學生學習。」[37]欠缺引導作文的教材是國中作文教學的一個困擾，許多教師採用坊間出版的作文參考書籍，[38]固然有其方便之處，但在系統性與完整性的考量上則有待商榷。「九年一貫課綱要」第四階段國中學生閱讀與寫作能力指標分別提到：[39]

謝盛圻、王華敏：《教學的藝術》（廣州：廣東教育出版社，1991年8月），頁156。

36 黃思齊：《國中國文閱讀教學創新之研究》（國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2005年6月），頁41－43。

37 同註1。

38 易淑貞：《範文引導式作文教學法之研究——以各版本國中國文範文為例》統計，造成國中教師作文教學困擾以「上課節數太少」、「作文批改費時費力」居首位，其次為「引導教材不足」。另，教材之選擇以「坊間作文參考書籍」居首位。（國立彰化師範大學國文研究所碩士論文，2005年8月），頁281、288。

39 同註1。

5-4-1 能熟習並靈活應用語體文及文言文作品中詞語的意義。

5-4-4 能廣泛的閱讀各類讀物，並養成比較閱讀的能力。

5-4-5 能主動閱讀國內外具代表性的文學名著。

5-4-6 能靈活應用各類工具書及電腦網路，蒐集資訊、組織材料，廣泛閱讀。

6-4-3 練習應用各種表述方式寫作。

上述說明或許可提供教師在選擇範文方面的參考：其一，應兼具古典與現代文選；其二、應顧及本國與外國著作；其三，應涵蓋紙本與電子媒體的素材；其四，應包括各類文體。要之，廣泛閱讀範文可使「閱讀」與「作文」有效的整合，視兩者為互動的過程，將閱讀所獲得的啟發，有效的表現在作文上。然而，在國文課有限的授課時數下，課本教材的進度佔用了大半的時間，閱讀課與作文課幾乎無法好好經營。其實，國文教學與作文教學是可以相互配合的，其關鍵就在課本範文的學習，所謂「範文讀講是作文教學的手段，作文教學是範文讀講的目的」[40]，而郭鶴鳴在〈中學作文教學的「經」與「權」〉中說到：[41]

> 事實上，國文課本中每一篇選文在國文教學上都稱為「範文」，乃是作為學生學習作文的模範文章。這些文章不論作者為古人今人，不管文體為記敘抒情，都一定是課本的編撰群根據部訂的中學國文課程標準或綱要，千挑萬選，斟酌再三……讓學生能細細體貼作者在這篇文章中所抒發的感情與思想，了解作者在寫作上的種種技巧，包括命題立意、謀篇布局、組織剪裁，鍛句鍊字，修飾刪汰等等……。

由此可知，透過國文課的範文教學，學生所受到的訓練，除了閱讀、鑑賞外，還可以學習審題、立意、構思、選材、布局、修辭等寫作技巧，根據中學教師的實際教學經驗，可以得到很好的成效。[42]簡而言之，從範文教學到作文教學整合的歷程中，已將閱讀與作文視為一個有機的組合，不但可以完成課內的多重訓練，進一步還可以建構學生課外自由讀、寫的橋樑，達到語文訓練的效果。[43]

(2) 建立新型作文題庫

---

[40] 王更生：《國文教學新論》（臺北：明文書局，1997年8月），頁6。

[41] 郭鶴鳴：〈中學作文教學的「經」與「權」〉，《國文作文教學的理論與實務》（臺北：心理出版社股份有限公司，2006年1月），頁139－140。

[42] 同註38，頁293－296、李英品l《範文教學中養成語文寫作表達能力之研究——以各版本高中國文範文為例》（國立彰化師範大學國文研究所碩士論文，2005年8月），頁211－225。

[43] 陳滿銘：《作文教學指導》（臺北：萬卷樓圖書股份有限公司，1997年12月），頁6。

傳統的作文命題只是一個語詞或一句話，如：「談讀書」、「我最敬愛的一位老師」等，欠缺進一步的說明與解釋，往往會讓學生不知如何下筆，也不容易建立公平的評分制度，所以逐漸為新型作文命題所取代。我國自 1994 年首次辦理大學入學推薦甄試以來，無論是大學入學的學力測驗、指定科目考試，或是國中基本學力測驗的作文題，都採用「新型作文」的方式，亦即除了題目之外，還有引導說明和限制條件，[44]以九十七年第一次基測的作文題為例：

題目：當一天的老師

說明：求學至今，你遇過許多不同的老師，如果請你當一天的老師，你會做些什麼？是在家政課上，安排學生服裝表演？還是帶領學生進行戶外教學？或者是整天微笑，不責備學生？……請你寫出你的想法和做法。

※不可在文中洩露私人身分

※不可在文中使用真實的人名與校名

※不可使用詩歌體

上述大部分的「說明」就是一種引導，可以讓學生更正確的掌握題旨，思考寫作的立場與取材的面向。其中「請你寫出你的想法和做法」以及「※」的規定等則是限制條件，表示考生應在文中充分說明自己對「當一天老師」的想法和做法，並且不可採用詩歌體行文，也不可於文中洩露私人身分或使用真實的人名與校名。

新型作文不但是兩岸三地作文命題的新趨勢，也是世界各國作文題型的主流，[45]其主要優點有以下幾項：[46]

a、出題不拘於一個語詞或一句話，所以能將題面表現得更活潑、更有趣、更多元，可引發學生寫作的興趣。

b、因為有了引導說明與限制條件，可讓學生把握寫作的重點與方向，在評分上也可以更客觀。

c、學生必須讀懂題目內所有的說明或條件才能進行作文，所以也算是一種讀寫合一的訓練。

---

[44] 陳滿銘等：《新式寫作教學導論》（臺北：萬卷樓圖書股份有限公司，2007年3月），頁29－30。

[45] 陳秋瑤：《作文新題型之教學研究》（國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2004年6月），頁174－175。

[46] 除了筆者的意見外，亦參考以下資料：
陳滿銘等：《新式寫作教學導論》（臺北：萬卷樓圖書股份有限公司，2007年3月），頁31。
丁鼎：《材料作文教學研究》（國立高雄師範大學國文研究所碩士論文，2001年6月），頁9－11。

d、可靈活設計貼近學生生活經驗的題型、提供廣泛的寫作材料，讓題旨可藉由各類文體來進行。

e、可因練習時間的多寡，設計長文或短文的寫作題型，更能彈性調整寫作時間，得到學習效果。

其實，訓練學生作文最直接而簡便的方式就是給予一個作文題目，讓其依照題目的要求寫文章。然而，有精良的題目才可能有優秀的作品，在要求學生寫出好文章之前，授課教師應先用心設計題目。因此，教師應試著研發新型作文題，並配合範文教學、建立題庫以供教學之用。[47]再者，因為題庫裡所有的題目都是老師們共同設計、討論出來的，可以集思廣益，逐步修訂，將錯誤減至最少，讓學生得到最好的練習。

(3) 講究效率的作文評閱

作文評閱是作文教學的重要工作之一，藉著批改與評分可以了解學生在作文上的學習成果，也可讓學生改正寫作所犯的錯誤。往昔的作文評閱並無客觀標準，教師往往憑自己的專業甚至是感覺或印象去進行，所以無法達到預期的學習效果。由於基測作文題考試的實施，所以心測中心公布了六級分評分規準，以下述四個向度來考察學生的作品：[48]

a、立意取材——能切合題旨，選擇合適素材，表現主題意念。

b、結構組織——能首尾連貫，組織完整篇章。

c、遣詞造句——能精確使用本國語文。

d、錯別字、格式及標點符號——能正確使用文字、格式及標點符號。

四個向度彼此間各有不同的觀照面，據心測中心的說明，可知應以立意取材為主；組織結構、遣詞造句其次；錯別字、格式及標點符號等再其次。就評分而言，教師或可依此標準再加以細密化，[49]讓學生知道自己作文成績的落點與學習成果。

在批改的部分，主要在協助學生改正作文所犯的缺失，所以四個向度應等

---

[47] 林素珍：〈國中學生命題作文之抽樣分析〉，《東吳中文學報》第十四期，（2007年11月），頁154－155。

[48] 同註15。

[49] 心測中心公布的四個向度在六級分評閱的規準雖已力求完備，但應用到實際的作文評閱上仍有不同的思考空間，可再依學生作文的實際狀況斟酌訂定其細部的問題，讓評分的標準更客觀，作文教學的前輩學者陳滿銘教授所領導的研究團隊即曾針對基測的規分內容做進一步的規畫，深具參考價值。同註44，頁406－408。

量齊觀，不可忽視其中任何一項才能達到習作與批改的目的。根據本次施測的觀察，在四個向度所犯的缺失或可供作參考：

a、立意取材——立意過泛、取材不當、材料不足等。

b、結構組織——段落安排不當、行文輕重不分、文意無法承接、人稱敘述不統一、文不終篇等。

c、遣詞造句——在遣詞部分：實詞有誤、虛詞有誤、過度口語化、語詞重出或不當省略等。

在造句部分：文句拖沓、句型有誤、語序不妥、語意不合邏輯等。

d、錯別字、格式及標點符號——音近（或音同）而字誤、形近而字誤、標點使用不當、斷句不當，誤置標點、格式有誤。

對國中國文教師而言，作文的批改與評分是一項費時又費力的工作，以每學四至五篇的習作、每班三十五名學生為基準來計算，每任教一班就需批閱 140 至 175 篇作文，再加上國文課還有其他作業，而任教的班級又可能是二到三個，其艱辛程度是可想而知的。然而，從另一個角度來看，授課教師的態度往往會影響學生的學習態度，教師若能認真批改作文必能帶動學生認真寫作，提升其作文能力。

1、在提升學生的閱讀能力方面

閱讀是一切學科的基礎，許多專業知識的學習都需要透過閱讀來完成，尤其閱讀有助於提升作文能力，更應詳加規畫，以下分兩項討論之：

(1) 提升閱讀層次

2006 年臺灣十五歲族群的學生首次參加經濟合作發展組織（Organisation for Economic Co-operation and Development，簡稱 OECD），主辦的「學生基礎素養國際研究計畫」（the Programme for International Student Assessment，簡稱 PISA），雖然在數學與自然科學上有優異的表現，但閱讀能力卻在五十七個國家當中排名第十六，不及同是亞洲地區的韓國、日本與香港，尤其高分群的學生只有 4.7%，遠少於韓國的 21.7%，也低於先進國家 15%的平均值，許多學者均認為臺灣學生在閱讀方面需要再加強，未來才能更具競爭力。[50]

閱讀有高、低層次之別。就前者而言，閱讀者只要具備足夠的字彙能力，便可以了解初步的文意；就後者而言，強調組織性的理解與多元性的思考，並且

[50] 同註1。

要能夠統整應用。由此觀之，學生的閱讀若偏重於「感知與記憶」，將會侷限在視覺和感知的循環中，[51]而這種層次是不夠的，應教導其由解碼的過程建構意義，[52]並由低層次閱讀提升至高層次閱讀，亦即在理解與組織、想像與鑑賞、評判與運用等三方面應再加強。再者，凡事都要講究方法，才能有其成效，否則事倍功半，不僅浪費時間，收效也有限。「九年一貫課綱要」在「閱讀能力」提到「5-4-2能靈活應用不同的閱讀理解策略，發展自己的讀書方法」，[53]因此，教導學生正確的閱讀策略，提升他們的閱讀層次是師長必須注意的，以下分別說明之：[54]

a、閱讀前策略

在於啟動先備知識與經驗，如快速閱讀、流覽概讀、預測/證明、隨筆快寫、回憶其他經驗、簡易分類等，可讓學生整合過往的閱讀經驗、了解讀物的內容大要、架設粗略結構並評斷讀物的價值性與實用性。

b、閱讀中策略

在於幫助理解所讀讀物的內容，如於讀物的重點、疑問、有心得之處，作記號、寫評語，或是作摘要、書評、札記等，可幫助學生進一步思考作者的觀點、思尋自我的看法，使其與作者間產生初步的互動關係，並運用其中的線索進行探究，不時自我提問，掌握作者的意旨，明白所了解與所不了解的部分，確實掌握自我閱讀的效率。

c、閱讀後策略

在於使學生對讀物的內容能有更深的理解與投入，如反思文本、推論主旨、比較因果、連結和其他讀物的關係、評估或修正自我的觀點等，可使其整合閱讀經驗，進而評判作者的觀點、思尋解決問題的方法，將閱讀的成果有系統的

---

51 肯尼士・古得曼（Ken Goodman）著、洪月女譯：《論閱讀》（On Reading）（臺北，心理出版社股份有限公司，1998年11月），頁162－169。

52 Jane Oakhill & Roger Beard（1999）.*Reading Development and the Teaching of Reading*. Blackwell Puplishers. pp.59－60.

53 同註1。

54 文中提及的閱讀方法主要參考以下資料整理而成：(1)莫提默・艾德勒、查里・范多倫（Mortimer J. Adler & Charles Van Doren）著；郝明義、朱衣譯：《如何閱讀一本書》（How to Read a Book）（臺北：臺灣商務印書館股份有限公司，2003年7月），頁42－48、161－175；(2)版版元著、林慧玲譯《：思考與寫作技巧》（臺北：書泉出版社，1993年10月），頁76－77；(3)馮永敏：〈如何提升閱讀能力〉《語文之鑰——提升語文能力的途徑與方法》（臺北：臺北市立師範學院學生輔導中心、進修暨推廣部，2004年9月），頁93。(4)蘿拉・羅伯（Laura Robb）著、趙永芬譯：《中學生的閱讀策略》（*Teaching Reading in Middle School*）（臺北：天衛文化圖書股份有限公司，2003年10月），頁62－63。

內化於自我的思維中。

無論採取何種閱讀策略，教師都應指導學生以高層思考的方式進行，才能有效幫助閱讀理解，而高層思考包括批判思考與創造思考，批判思考是將邏輯的、推理的、反省的思考投入分析、比較、論證、評鑑的理性抉擇歷程。[55]創造思考則包括認知與情意兩部分，前者包括敏覺、流暢、變通、獨創、精進等相關能力的運作歷程；後者則包括想像、好奇、挑戰、冒險等心智歷程。[56]在閱讀過程中，運用高層思考將有助於閱讀層次之提升，因此教師應教導學生在閱讀的過程中，無論贊成或反對作者的觀點，都要常問「為什麼」，並試圖找出原因、蒐集相關資料、思考解決問題的方法。換言之，透過高層思考的閱讀策略可以有效的提升學生的閱讀層次，使其在判斷資料、澄清問題，以及組織、推論、想像、鑑賞能力等都能有所增進，並能適切轉化閱讀經驗於生活情境中，若與作文教學相配合，則可增強學生的寫作知能。[57]要之，透過創造性的讀書法可以讓學生養成主動閱讀的習慣，並且規劃自我的閱讀計畫，進一步也可以訓練獨立思考的能力。

(2) 推動課外閱讀計畫

要擴展學生的閱讀視野，最好的辦法便是推動全校性或班級性的課外閱讀活動，讓他們有計畫、有系統、多元性的閱讀，[58]以下分四點說明：

a、閱讀的選擇

國中階段學生的閱讀正介於兒童與成人間的轉關時期，[59]換句話說，除了在選擇閱讀的書籍時，不可嚴格規定他們一定要閱讀哪些書，要更重視雙向性的溝通與互動，以下幾類讀物是可以考慮的對象：

(a) 課程的延伸閱讀

---

[55] Norris, S.P., & Ennis, R.H.(1989).Evaluating critical thinking. CA:Midwest Publications.pp.114-122.
艾列克・費雪（Alec Fisher）著、林葦芸譯，《批判思考導論》（Critical Thinking :An Introduction）（臺北：巨流圖書股份有限公司，2004年2月），頁9－14。

[56] 陳龍安，《創造思考教學的理論與實際》（臺北：心理出版社股份有限公司，1989年3月），頁14－25。

[57] 郭祖珮：《高層思考寫作教學方案對國中非傳統作文寫作效果之研究》（國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所碩士論文，2002年6月），頁72－73。

[58] Musthafa, B.(1994).Literary response: A way of integrating reading-writing activities.*Reading Improvement,12*. pp.52－58.

[59] 蘿拉・羅伯（Laura Robb）著、趙永芬譯：《中學生的閱讀策略》（*Teaching Reading in Middle School*）（臺北：天衛文化圖書股份有限公司，2003年10月），頁117－118。

國中時期的課本學習大約以國文、數學、英文、社會、自然為主，各科教師間可彼此討論，整合多方意見，配合各課程進行課外的延伸閱讀，如此一來，可以強化課程的廣度與深度，也可以讓學生在煩重的課業壓力下，以較精簡的時間做有系統的深度閱讀。

(b) 文學作品、歷史讀物、心靈成長、科普等方面的書籍

許多人都有閱讀偏食症，對於自己喜愛範疇的書籍常會一讀再讀，至於缺乏興趣的範疇則常會有所忽略，這種現象對於養成國中學生的閱讀習慣是極為不利的，因此教師在引導學生選擇讀物時，宜注意文學、史學、哲學、自然等不同範疇，使其有跨領域的關涉，不侷限於單一層面的閱讀。

(c) 優良的改寫本或翻譯本

無論文言或外文方面都有許多經典性的作品，以國中階段的學生而言，無法直接閱讀原典，可能會有許多障礙與困難，所以優良的改寫本或翻譯本就成為可選擇的對象了，經過編著者精心導讀、注解、翻譯、引申等，可使學生掌握典籍的菁華處。

(d) 優質的網路文學作品

網路寫作是現今非常流行的一種創作方式，無論在質與量，或流傳方面，都不亞於紙本讀物，許多網址或部落格還可以直接與作者溝通、交流，因此吸引許多學子上網流覽。教師若能適時介紹一些網路作家的作品，一方面可增加學生閱讀的廣度，另一方面也可引導學生選擇閱讀優質的作品。

b、閱讀的計算量

適度而合理的閱讀量是推動課外閱讀不可忽視的重要環節。根據統計，一般人每分鐘可閱讀 250 至 350 個字，[60]若取 300 字計算，每天看書 15 分鐘，一天可看 4500 字，七天可看 31500 字，一個月可看 126000 字，一年可看 1512000 字。若閱讀的書約 10 萬字，一年至少可讀 12 本。因此建議每週至少撥兩個小時閱讀課外書，每年閱讀十至十二本書籍。

c、閱讀的延伸

許多人都有一個共同的經驗，便是讀完一本書籍之後，常會忘了其中某些重要的部分，這種現象顯示在閱讀之後，讀者應再做一些功課，讓閱讀的菁華保留下來，以下分兩項說明：

---

[60] 德立弗（Eric De Leeuw）著、黃慧珍譯：《讀得更好，讀得更快》（*Read Better,Read Faster*）（臺

(a) 記誦相關題材

若想將閱讀所接受到的訊息內化於自我的知能系統，除了前述討論的理解之外，記誦也是一個重要關鍵。藉著記誦可以反覆玩味、仔細咀嚼、強化印象，並有再認知、再學習的效果，[61]進一步則可形成「概念模組」，[62]促進讀與寫的思考能力。在作文時還可以適時提供靈感與素材，是一舉兩得之事。不過，每人的時間與精力都是有限的，所以記誦之前必需要有所選擇，諸如：文章中優美的語詞、精譬的文句或明整的段落；格言、典故、成語等，都是可以考慮的對象。

(b) 建立寫作資料庫

記誦是將訊息或資料儲存在腦海的過程，但這種方式仍不免會有遺忘的時候，若能進一步將其分門別類，以紙本或電腦檔案的方式儲存，不但可以方便察閱，還可以建構一己的寫作資料庫，長期下來必然會有很大的收獲。坊間出版這類的書籍還不少，雖有其參考之用，但畢竟出自他人之手，不如學生自己親自動手來得有效。

d、閱讀的考核

課外閱讀計畫必需持之以恆才能達到效果，所以教師應引導學生持續進行、定期考評成果，才能真正獲得成效。一般而言，撰寫學習單和心得報告是最通行的方式，此外，分享討論、舉行競賽、作品展示等，也是可行的辦法。

五、結語

本研究以共變異數結構，分析北、中、南、東、外島等地區的十二所國中，三十二個二年級的班級，共 1055 名學生之問卷調查表、閱讀能力測驗、作文能力測驗等資料，並藉由 AMOS 7.0 軟體（SEM）建構以學生對作文的認知與興趣為中介變項之閱讀能力對作文能力影響之因素結構方程模式，過程涵蓋質化分析與量化統計，其中量化數據強調驗證性分析，並用以配合質化理論的詮釋，希望能進一步理解：閱讀能力、作文的認知與興趣對作文能力的影響，並得到

北：桂冠圖書股份有限公司，1985年9月），頁18。

61 欣茨曼（Hintzman Douglas L.）著、韓進之、李月明譯：《學習記憶心理學》（臺北：五洲出版社，1987年10月），頁279。

62 「概念模組」的定義為：「一組概念群，作為某類思考的常用基本模式，以便迅速有效的開展與進行這類思考。」參見王開府：〈心智圖與概念模組在語文閱讀與寫作思考教學之運用〉，《國文學報》第四十三期（2008年6月），頁271。

以下結論：

其一，閱讀能力對作文能力有正向的影響力，然二者關係應再加強整合。

其二，閱讀能力的因素負荷量以高層閱讀指標為要項。

其三，學生對作文的認知與興趣對閱讀與作文能力有正向的影響力，三者間有密切關係。

其四，認知與興趣的因素負荷量以「課堂興趣」為最高，是值得開發的範疇。

根據以上現象，並考慮國中教學的實際狀況、參酌閱讀與寫作的相關理論，提出以下建議：

（一）共通的原則

1、就儲備生活知能與準備升學考試的角度，引導學生增進讀寫的認知與興趣、引發學習動機。

2、以師生對話、分組討論的方式，積極經營活潑、互動的課堂氣氛。

3、進行閱讀與作文統合的教學策略，讓閱讀與作文充分整合。

4、教導學生善用圖書館與網路等相關資源，輔助閱讀與作文的進行。

5、適時的讚美與鼓勵可增加學習興趣並讓讀、寫的學習持之以恆。

（二）個別的方法

1、在增進學生對作文的認知與興趣方面

a、選擇優良的範文教材，進行課本範文教學，以收事半功倍之效。

b、建立新型作文題庫，以因應時代潮流，激發學生的學習動機。

c、講究效率的作文評閱，可使學生改正作文的缺失，引發學習興趣。

2、在提升學生的閱讀能力方面

a、教導閱讀策略，以提升學生的閱讀層次。

b、推動課外閱讀計畫，擴展學生的閱讀視野。

要之，閱讀與作文是語文訓練的兩大重要範疇，二者的關係是密切而互動的，教師的教學與學生的學習，都應秉持積極的態度全心投入，才能有豐碩的成果。

參考文獻

一、專書

仇小屏（2005）：**限制式寫作之理論與應用**。臺北：萬卷樓圖書股份有限公司。

王更生（1997）：**國文教學新論**。臺北：明文書局。

王克先（1987）：**學習心理學**。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

王繼坤（1999）：**現代閱讀學教程**。青島：青島海洋大學出版社。

李咏吟（1989）：**教學原理－最新教學理論與策略。**臺北：遠流出版事業股份有限公司。

李茂能（2006）：**結構方程模式軟體 AMOS 之簡介及其在測驗編製上之應用** Graphics & Basic。臺北：心理出版社股份有限公司。

吳永軍（2004）：**新課程備課新思維**。北京：科學教育出版社。

吳明隆（2007）：**結構方程模式軟體 AMOS 的操作與應用**。臺北：五南圖書出版股份有限公司。

周一貫（2001）：**閱讀課堂教學論**。寧波：寧波出版社。

林震岩（2006）：**多變量分析——SPSS 的操作與運用**。臺北：智勝文化事業有限公司。

林寶山（2000）：**教學論——理論與方法**。臺北：五南圖書出版股份有限公司。

陳金定（2007）：**青少年發展與適應問題**。臺北：心理出版社股份有限公司。

教育部教育研究委員會（2000）。**我國中小學國語文基本學力指標系統規畫研究（下）**。臺北：教育部。

張春榮（2005）：**作文新饗宴**。臺北：萬卷樓圖書有限公司。

陳滿銘（1997）：**作文教學指導**。臺北：萬卷樓圖書股份有限公司。

陳滿銘等（2007）：**新式寫作教學導論**。臺北：萬卷樓圖書股份有限公司。

章熊（2000）：**中國當代寫作與閱讀測試**。成都：四川教育出版社。

陳龍安（1989）：**創造思考教學的理論與實際**。臺北：心理出版社股份有限公司。

榮泰生（2007）：AMOS **與研究方法** Analysis of Moment Structures。臺北：五南圖書出版股份有限公司。

龍協濤（2004）：**文學閱讀學**。北京：北京大學出版社。

謝盛圻、王華敏（1991）：**教學的藝術**。廣州：廣東教育出版社。

艾列克・費雪（Alec Fisher）著、林葦芸譯（2004），**批判思考導論**（Critical

Thinking :An Introduction）。臺北：巨流圖書股份有限公司。

版版元著、林慧玲譯（1993）：**思考與寫作技巧**。臺北：書泉出版社。

欣茨曼（Hintzman Douglas L.）著、韓進之、李月明譯（1987）：**學習記憶心理學**。臺北：五洲出版社。

肯尼士・古得曼（Ken Goodman）著、洪月女譯（1998）：**論閱讀**（On Reading）。臺北：心理出版社股份有限公司。

莫提默・艾德勒、查里・范多倫（Mortimer J. Adler & Charles Van Doren）著；郝明義、朱衣譯（2003）：**如何閱讀一本書**（How to Read a Book）。臺北：臺灣商務印書館股份有限公司。

德立弗（Eric De Leeuw）著、黃慧珍譯（1985）：**讀得更好，讀得更快**（Read Better,Read Faster）。臺北：桂冠圖書股份有限公司。

簡尼思、路易士（Janice T.Gidson & Louis A.Chandler）著、廖鳳池等譯（1991）。**教育心理學**。臺北：心理出版社股份有限公司。

蘿拉・羅伯（Laura Robb）著、趙永芬譯（2003）：**中學生的閱讀策略**（Teaching Reading in Middle School）。臺北：天衛文化圖書股份有限公司。

二、期刊論文

王開府（2008）：心智圖與概念模組在語文閱讀與寫作思考教學之運用，**國文學報**，第四十三期，頁 263－296。

林素珍（2007）：國中學生命題作文之抽樣分析，**東吳中文學報**，第十四期，頁 127－161。

三、文集論文

郭鶴鳴（2006）：中學作文教學的「經」與「權」，收錄於王開府、陳麗桂主編，**國文作文教學的理論與實務**，頁131－155。臺北：心理出版社股份有限公司。

馮永敏（2004）：如何提升閱讀能力，收錄於臺北市立師範學院主編，**語文之鑰——提升語文能力的途徑與方法**，頁 83－95。臺北：臺北市立師範學院學生輔導中心、進修暨推廣部。

四、學位論文

丁鼎（2001）：**材料作文教學研究。**國立高雄師範大學國文研究所碩士論文。

李英品（2005）：**範文教學中養成語文寫作表達能力之研究——以各版本高中國文範文為例**。國立彰化師範大學國文研究所碩士論文。

易淑貞（2005）：**範文引導式作文教學法之研究——以各版本國中國文範文為例**。國立彰化師範大學國文研究所碩士論文。

郭祖珮（2002）：**高層思考寫作教學方案對國中非傳統作文寫作效果之研究**。國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所碩士論文。

陳秋瑤（2004）：**作文新題型之教學研究**。國立高雄師範大學國文研究所碩士論文。

陳鳳如（1999）：**閱讀與寫作整合的寫作歷程模式驗證及其教學效果之研究**。國立臺灣師範大學教育心理與輔導研究所博士論文。

黃思齊（2005）：**國中國文閱讀教學創新之研究**。國立高雄師範大學國文研究所碩士論文。

塗絲佳（2004）：**國中國文閱讀教學研究**。國立高雄師範大學國文研究所碩士論文。

廖彩燕（2004）：**提升國中生作文能力之研究**。國立高雄師範大學國文研究所碩士論文。

蔡慧美（2005）：**國中生課外閱讀行為與經驗之研究**。國立臺灣大學圖書資訊學研究所碩士論文。

五、外文資料

Arbugkle, J. L. (1995-2006). *AMOS* ™ *7.0 User's Guide.* Chicago: AMOS Development Corporation.

Byrne, B. M. (2001). *Structural equation modeling with AMOS-Basic concepts, applications, and Programming*. Lawrence Erlbaum Associates, Inc., Publishers.

De Fina, A.A.,Anstendig, L. L., & De Lawter, K. (1991). Alternative integrated reading/writing assessment and curriculum design. *Journal of Reading, February.* pp.354-359.

J. Estill Alexander (1987). *Teaching Reading*.Scott, Foresman Company.

Jane Oakhill & Roger Beard (1999). Reading Development and the Teaching of *Reading*. Blackwell Publishers.

Laberge, J. R., & Samuels, S. J. (1974). Toward a theory of automatic information processing in reading. *Cognitive Psychology,6*.pp.293-323.

Musthafa, B. (1994). Literary response: A way of integrating reading-writing activities. *Reading Improvement, 12*. pp.52-58.

Norris, S.P., & Ennis, R.H. (1989). *Evaluating critical thinking*. CA:Midwest Publications.

Schumacker, R. E. & Lomax, R. G. (2004). *A beginner's guide to structural equation modeling*. Lawrence Erlbaum Associates, Publishers.

六、網頁資料

中華民國教育部網址：www.edu.tw。

國立臺灣師範大學心理與教育測驗研究發展中心網址：www.bctest.ntnu.edu.tw。

附錄一

對作文的認知與興趣問卷調查表

下列各題請依題意回答認同程度		完全同意	大致同意	普通	不太同意	完全不同意
對作文的認知	我認為作文是一種表達意見、思想、情感，甚至是訓練思維的工具。					
	我了解記敘文有時、地、人、事、物等要素，並知道寫記敘文的要領。					
	我了解抒情文可採直接或間接(透過景象、事件、物品等)的方式表達，並知道寫抒情文的要領。					
	我了解論說文要有論點的說明、論證的過程、論據的引述，並知道寫論說文的要領。					
	我了解說明文必須要客觀、合乎邏輯，並知道寫說明文的要領。					
	我了解書信、日記、心得報告的寫作格式及要領。					
課堂興趣	對我個人而言，上作文課非常重要。					
	我喜歡上作文課。					
	我對作文課有很高的期望。					
	上作文課時，我經常和老師、同學們有所互動。					
領域興趣	我認為有好的作文能力對個人的未來，是很重要的。					
	我喜歡作文並經常作文。					
	對我個人來說，作文是很有趣的事情。					
	我會騰出一些時間去加強作文能力。					
	在作文時，我常未注意時間的流逝。					

附錄二

閱讀測驗卷

有約　　(南宋)趙師秀

黃梅時節家家雨，青草池塘處處蛙。

有約不來過夜半，閒敲棋子落燈花。燈花：結成花形的燈心餘燼。

(2) 1 **• 這首詩中有哪些句子是對偶的？**(1)**二、三句**(2)**一、二句**(3)**三、四句**(4)**一、四句**

能力指標：感知與記憶——感知、記憶、辨識古今作品中句子之一般或特殊的文法結構。

(3) 2 **• 由「有約不來過夜半」，可知作者正在等待：**(1)**月亮** (2)**晴天**(3)**朋友**(4)**黎明**

能力指標：理解與組織——能掌握古今作品主要內涵，並理解作者如何依次將它們做完整的組合。

(1) 3 **• 本詩的進行方式為：**(1)**先寫景後敘事**(2)**先抒情後議論**(3)**先敘事後抒情**(4)**先敘事後寫景**

能力指標：想像與鑑賞——運用生活經驗、知識與情感，推想作品中的形象、情節、內容。

(2) 4 **• 關於本詩的體式和情境，下列何者為是？**(1)**七言古詩／憂愁悲傷**(2)**七言絕句／孤單無奈**(3)**七言律詩／寂寞無助**(4)**七言樂府／清閒淡雅**

能力指標：評判與運用——辨別古今基本文體類型的特徵，並掌握其不同的閱讀門徑。

一顆星兒　　胡適

我喜歡你這顆頂大的星兒。

可惜我叫不出你的名字。

平日月明時，月光遮盡了滿天星，總不能遮住你。

今天風雨後，悶沉沉的天氣，

我望遍天邊，尋不見一點半點光明，

回轉頭來，

只有你在那楊柳高頭依舊亮晶晶地。

(4) 5 **• 詩中所提到的「一顆星兒」，可以有多種意義的引申，下述哪一個不適合？**(1)**美夢**(2)**理想**(3)**情人**(4)**月光**

能力指標：感知與記憶——能掌握古今作品中關鍵字詞之引申義、比喻義，並辨識其在語境中所指涉的意義。

（ 2 ）6 •「我喜歡你……可惜我叫不出你的名字」，作者這樣的安排主要的目的是：(1)表明自我心境的改變(2)表達自己內心強烈的喜歡(3)宣洩一己心中的矛盾(4)說明自己的不在乎

能力指標：理解與組織——能找到重要的句子與關聯句子，掌握作品的重點。

（ 2 ）7 • 下述何者不適合用來評論本詩？(1)言淺意明(2)慷慨陳辭(3)簡鍊明晰(4)平淡有味

能力指標：想像與鑑賞——能具豐富的語言文字感受能力，並能鑑賞文辭的優劣。

（ 1 ）8 •「回轉頭來，只有你在那楊柳高頭依舊亮晶晶地。」所展現的意境與下述何者類似？(1)驀然回首，那人卻在燈火闌珊處。(2)回首向來蕭瑟處，歸去，也無風雨也無晴。(3)更回首，重城不見，寒江天外，隱隱兩三煙樹。(4)回首經年，杳杳音塵都絕。

能力指標：評判與運用——能對古今同一主題的作品作比較，初步評判其優劣。

日喻（節錄） 蘇軾

生而眇者㊀不識日，問之有目者，或告之曰：「日之狀如銅盤」，扣盤而得其聲，他日聞鐘，以為日也。或告之曰：「日之光如燭」，捫燭而得其形，他日揣籥㊁，以為日也。日之與鐘籥亦遠矣，而眇者不知其異，以其未嘗見而求之人也。

道之難見也甚於日，而人之未達也，無以異於眇。達者告之，雖有巧譬善導，亦無以過於盤與燭也。自盤而之鐘，自燭而之籥，轉而相之㊂，豈有既㊃乎？故世之言道者，或即其所見而名之，或莫之見而意之，皆求道之過也。

㊀眇者：失明者。㊁籥：管狀的樂器。㊂轉而相之：輾轉比附。㊃既：終結。

（ 3 ）9 •「或莫之見而意之」中，若將倒裝的部分還原，句子應為：(1)或莫之見而之意(2)或莫之而見意之(3)或莫見之而意之(4)或之莫而見之意

能力指標：感知與記憶——能感知、記憶、辨識古今作品中句子之一般或特殊的文法結構。

（ 1 ）10 • 上述文章的主旨為：(1)不斷學習，時時驗證，才能獲得真知(2)身心障礙者的學習過程是非常辛苦的(3)學習各種事物都須要工具輔助，才能有所進步(4)老師教導學生一定要多用譬喻的方法

能力指標：理解與組織——能推求古今作品的旨意與作者的論點。

（ 3 ）11 • 本文會讓讀者聯想到哪一個故事？(1)鳩佔鵲巢(2)夜郎自大(3)盲人摸象(4)緣木求魚

能力指標：想像與鑑賞——能由作品內容聯想到相關的事物。

(2) 12 • **就本文而言，下列比喻何者有誤？**(1)**日之狀如銅盤**(2)**道之難知猶日之難見**(3)**日之光如燭**(4)**即其所見而名之者猶眇者之識日**

能力指標：評判與運用——能分析作品中不同的觀點，並依據前後文義適度類推、統整，並評判作者的觀點是否正確。

童年 • 夏日 • 棉花糖（節錄）　　陳幸蕙

碧葉扶疏的深巷底，有一棵古老巨大的鳳凰木。

童年時候，每逢初夏，當人家院牆角落的幾株向日葵，像一輪輪金黃的圓盤，燦燦然綻開時，那賣棉花糖的老人，便也開始自得其樂地在樹下，標售起一朵一朵蓬鬆若雲的棉花糖了。

那真是最輕鬆美好的夏日景象之一。

一根一根新鮮潔白的棉花糖，不，一朵一朵柔軟甜蜜的祥雲，不徘徊在山巔，不流浪在天上，卻只眷戀不捨地停駐在人間，停駐在巷底，停駐在每一個快樂的男孩女孩的手中，為草樹掩映的尋常巷陌，增添了幾分生動的童話氣息；於是，賣棉花糖的老者，變成了捕雲、網雲、巧手織雲的人了。

是的，織雲的人！

但他不用飛梭，不用紡車，也不去織出整齊的經緯，或細密的圖案；他只是以一小銅勺雪白晶瑩的砂糖粒，緩緩倒入製糖機器中央那神秘的黑洞裡，然後加熱、旋轉、攪拌，於是，一顆顆透明細小的粒子，便被抽成纖纖裊裊、若有若無的糖絲，同時，也開始在細細的木棒上，糾結聚集成另一種美好的形狀了。

(1) 13 •**「增添了幾分生動的童話氣息」其中「童話氣息」是指：**(1)**想像的氛圍**(2)**瞑想的過程**(3)**超脫的胸懷**(4)**緬懷的心情**

能力指標：感知與記憶——能找出、記憶古今作品中的關鍵詞，並感知、辨識其在作品中是代表一種或多種意義。

(4) 14 • **依據文中所述，「輕鬆美好的夏日景象」不包括：**(1)**深巷**(2)**老者**(3)**鳳凰木**(4)**遊人**

能力指標：理解與組織——理解作品的內容與旨意，並推知作者的觀點。

(2) 15 • **本文的表達方式為：**(1)**借物說理**(2)**追憶往昔**(3)**羈旅思鄉**(4)**觸景生情**

能力指標：想像與鑑賞——能玩味古今作品意象的美感。

（ 4 ）16 **• 根據本文，下述何者正確？**(1)**本文為作者出遊記趣的文章**(2)**作者對棉花糖的製作過程非常好奇**(3)**賣棉花糖的小販為了吸引顧客常變化各種製作的方法**(4)**作者對棉花糖有份特殊的情感**

能力指標：評判與運用——能思考、評判作者與作品；人格與風格的關係。

《北市大語文學報》稿約

內容範圍

本學報每年出版兩期（六月及十二月），園地公開。所收學術論文分為「中國語文領域」與「外國語文領域」兩部份，刊載以下稿件，歡迎海內外學界人士投稿：

一、「中國語文領域」登載有關中國文學、語言學、文字學、中國語文教育、華語文教育等學術論文。本領域之學術論文於每年於十二月發行，來稿之審查統一於每期截稿（九月底）後處理。

二、「外國語文領域」刊載英美文學、語言學、外語教學（含文學教學）與文化研究等學術論文或國內外相關書籍與教材之評論。本領域之學術論文於每年六月發行，來稿之審查統一於每期截稿（三月底）後處理。

投稿須知

一、稿則

1. 來稿以未發表者為限（會議論文請確認未參與該會議後經審查通過所出版之正式論文集者）。凡發現一稿兩投者，一律不予刊登。
2. 稿件內涉及版權部分（如圖片及較長篇之引文），請事先取得原作者同意，或出版者書面同意。本學報不負版權責任。
3. 來稿經本學報接受刊登後，作者同意將著作財產權讓與本學報，作者享有著作人格權；日後除作者本人將其個人著作集結出版外，凡任何人任何目的之重製、轉載（包括網路）、翻譯等皆須事先徵得本學報同意，始得為之。
4. 來稿請勿發生侵害第三人權利之情事。發表人須簽具聲明書，如有抄襲、重製或侵害等情形發生時，概由投稿者負擔法律責任，與本學報無關。
5. 本學報編輯對擬刊登之文稿有權做編輯上之修正。
6. 凡論文經採用刊登者，每一撰稿人致送本學報二本、抽印本二十份，不另致酬。
7. 來稿請使用以電腦打字印出的稿件。請避免用特殊字體及複雜編輯方式，並請詳細註明使用軟體名稱及版本。英文以 Times New Roman12 號字，中文以細明體 12 號字打在 A4 紙上，並以 Word 原始格式（上下留 2.54 公分，左右各 3.17 公分）排版（請勿做任何特殊排版，以一般文字檔儲存即可）。

二、審查與退稿

1. 本學報所有投稿文章均送審，審查完畢後，編輯小組會將審查意見寄給作者。
2. 本學報來稿一律送請兩位學者專家審查，審查採雙匿名制，文稿中請避免留下作者相關資訊，以利審查作業。
3. 編輯委員會得就審查意見綜合討論議決，要求撰稿人對其稿件作適當之修訂。本學報責任校對亦得根據「撰稿格式」作適當之校正。
4. 來稿未獲刊登，一律密退。本學報將通知作者，但不退還文稿，請作者於投稿前自行留存底稿。

三、文稿內容

「中國語文領域」

1. 著者：來稿請附個人簡介（註明最高學歷及畢業學校、所屬學校機構及職稱、學術專長），並附通訊地址、電話、傳真或電子郵件等聯絡資料。
2. 標題：請附中英文標題，文字力求精簡；若加副標題，亦以簡要為尚。
3. 摘要、關鍵字：來稿請附中英文摘要（中文摘要限五百字以內；英文摘要以一頁為限）、中英文關鍵詞（五個為限）。
4. 字數：以中英文稿件為限，中文稿以 10,000 字至 30,000 字（以電腦字元計，並含空白及註解）為原則，英文稿以 15 頁至 30 頁打字稿（隔行打字）為原則。特約稿件則不在此限。譯稿以學術名著為限，並須附考釋及註解。所有來稿務請按本學報「中國語文領域撰稿格式」寫作，以利作業。
5. **撰稿格式**：本學報「中國語文領域」論文之撰寫，請依照《漢學研究》所定之寫作格式，內容參考見http://ccs.ncl.edu.tw/ccs/TW/doc1.doc。

「外國語文領域」

1. 著者：來稿請附個人簡介（註明最高學歷及畢業學校、所屬學校機構及職稱、學術專長），並附通訊地址、電話、傳真或電子郵件等聯絡資料。
2. 標題：請附中英文標題，文字力求精簡；若加副標題，亦以簡要為尚。
3. 摘要、關鍵字：來稿請附中英文摘要（中英文各一頁），各約 500 字；中、英文關鍵字，各 3-5 個。
4. 字數：中文稿，請維持在 8,000-15,000 字，英文稿則為 10,000-16,000 字，含中英文摘要、參考書目與圖表。
5. **撰稿格式**：本學報「外國語文領域」參考資料登錄方式主要依據 **APA** 或 **MLA**（**APA** 格式請參後），中文排列方式以作者姓名筆劃由少到多排列。

四、文稿交寄

來稿（包括文件稿三份、姓名資料(另紙書寫)及前述內容之電子檔）請寄：

「中國語文領域」來稿（文稿三份連同磁片）請寄：

臺北市愛國西路一號

臺北市立教育大學中國語文學系

《北市大語文學報》編輯委員會

「外國語文領域」來稿（文稿三份連同磁片）請寄：

臺北市愛國西路一號

臺北市立教育大學英語教學系

《北市大語文學報》編輯委員會

※APA 格式請參考以下範例：

在內文中使用格式：姓氏（出版或發表年代）… 或…（姓氏，出版或發表年代，頁碼）

- 同作者在同一段中重複被引用時，第一次須寫出日期，第二次以後則日期可省略。
- 在正文中引用多位作者時，以 and 連接，但正文之引用若為圓括弧形式，則使用＆（3 人以上在＆前要加，）符號連接。

範例：

1 位作者→Porter (2001)…或…(Porter, 2001)/
吳清山（2001）…或…（吳清山，2001）

2 位作者→作者為兩人時，兩人的姓氏（名）全列
Wassertein and Rosen (1994)…或…（Wassertein & Rosen, 1994）/
吳清山與林天祐（2001）…或…（吳清山、林天祐，2001）

3-5 位作者→作者為三至五人時，第一次所有作者均列出，第二次以後僅寫出第一位作者並加 et al.（等人）

［第一次出現］Warstein, Zappula, Rosen, Gerstman, and Rock (1994) found…或 (Wasserstein, Zappula, Rosen, Gerstman, & Rock, 1994)…

［第二次出現］Wasserstein et al. (1994)…或… (Warstein et al.,1994)

6 位作者以上→作者為六人以上時，每次僅列第一位作者並加 et al.（等人），但在參考文獻中要列出所有作者姓名。(Rubin et al., 1989)

- 作者為組織、團體、或單位時，易生混淆之單位，每次均用全名。簡單且廣為人知的單位，第一次加註其縮寫方式，第二次以後可用縮寫，但在參考文獻中一律要寫出全名。

［第一次出現］ National Institute of Mental Health[NIMH] (1999) 或(National Institute of Mental Health [NIMH], 1999)。

［第二次以後］ NIMH (1999)…或 (NIMH, 1999)…。

參考文獻格式：

- 第一行靠左，第二行起向右縮排四個字母。
- **外文之書名採斜體格式，中文之書名採粗體格式。**
- 外文作者姓名以倒置形式出現，名字部份均以縮寫方式表示。若所引用之著作包含多位作者時，在正文中六位以內均需全部列出，六位以上才可以第一作者代表，但在參考書目中則不計作者人數多寡，均需全部列出。在正文中引用多位作者時，在參考書目中則一律使用&符號連接。
- **外文期刊一律採斜體方式處理。**

（一）期刊、雜誌、新聞、摘要文獻：

中文期刊：作者(年代)。文章名稱。**期刊名稱，期別**，頁別。

外文期刊：Author, A. A., Author, B. B., & Author, C. C. (1999). Title of article. *Title of Periodical, xx*(xx), xxx-xxx.

例如：沈姍姍（1996）。教育選擇與控制理念的另類思考。**教育資料與研究，4**，14-15。

Powers, J. M., & Cookson, P. W. Jr. (1999). The politics of school choice research. *Educational Policy, 13*(1), 104-122.

中文雜誌：作者(年月日)。文章名稱。**雜誌名稱，期別**，頁別。

外文雜誌：Author, A. A., & Author, B. B. (2000, November 10). Article title. *Magazine Title, xxx*, xx-xx.

中文報紙：記者或作者(年月日)。文章名稱。**報紙名稱**，版別。

推動知識經濟發展須腳踏實地【社論】（2000 年 9 月 5 日）。**中國時報**，第 2 版。

英文報紙：Author, A. A. (1993, September 30). Article title. *Newspaper Title*, pp. xx- xx.

（二）書籍、手冊：

中文書籍：作者（年代）。**書名**（版別）。出版地點：出版商。

作者（主編）（年代）。**書名**(第#版，第#冊)。出版地點：出版商。

外文書籍：Author, A. A. (1993). *Book title*(2nd ed.). Location: Publisher.

Author, A. A. (Ed.). (1991). *Book title.* Location: Publisher.

Author, A. A., & Author, B. B. (Eds.). (1991). *Book title.* Location: Publisher.

中文翻譯：原作者中文譯名（譯本出版年代）。**書名**（版別）（譯者譯）。出版地點：出版商。(原著出版年：####年)

英文翻譯：Author, A. A. (1951). *Book title* (B. Author, Trans.). Location: Publisher. (Original work published ####)

中文文集：作者（年代）。篇名。載於編者（主編），**書名**（頁碼）。地點：出版商。

外文文集：Author, A. A. (1993). Article title. In B. B. Author (Ed.), *Book title* (pp.xx-xx). Location: Publisher.

（三）ERIC 報告格式

Author, A. A. (1995). *Report title* (Report No. xxxx-xxxxxxxxx). Location: Research Center. (ERIC Document Reproduction Service No. ED xxxxxx)

（四）會議專刊或專題研討會論文：

作者（年月）。論文名稱。研討會主持人（主持人），**研討會主題**。研討會名稱，舉行地點。

Author, A. A. (1995, April). *Paper title.* Paper presented at the Meeting of Title, Place.

（五）學位論文：

作者（年代）。**論文名稱**。○○大學○○研究所碩士或博士論文，未出版，大學地點。

Author, A. A. (1986). Dissertation *title.* Unpublished doctoral dissertation, University Name, Place.

（六）**網路等電子化資料引用及參考文獻的寫法**

Email 的引用：在文章中如以 Email 當作參考資料，比照個人通訊(personal communications 格式，僅在文中註明不列入參考文獻中。

例如：(L. A. Chafez, personal communication, March, 1997)/ 吳清山（個人通訊 2001 年 2 月 19 日）

網頁的引用：

1. 如不直接引用網路資料，但建議讀者直接上網查詢相關資料，此時，可以直接寫出網頁名稱，並註明網址，此種引用方式也僅在文中註明不列入參考文獻中。

   例如：從柴爾德的黑皮窩網頁中，可以獲得幼兒教育的重要訊息（http://www.tmue.edu.tw/~kidcen）。

   Please refer to APA Web site(http://www/apa.org/journals/webref.html).

2. 在文章中引用到網路資料時，其寫作方式與一般參考資料的寫法一致，一般引用時寫出作者及年代，全文引用時須加註頁碼。網路資料參考文獻的寫法大致與一般格式相同，必須指出作者、時間、文章名稱或書名、雜誌名稱等基本資料，另以 Retrieved from 取代[On-line]以及 Available 等字，如無日期可查括弧內的時間英文文獻需註明（n.d.）中文文獻需註明（無日期）。但網頁的內容會不斷的修正，有的網址甚至會變動，因此必須特別寫出上網的日期，以利參考。

   例如：林天祐（無日期）。日本公立中小學不適任教師的處理構想。2001 年 2 月 20 日，取自：http://www.tmue.edu.tw/~primary

3. 電子資料庫參考文獻的寫法：電子資料庫參考文獻的寫法，主要的改變包括以 Retrieved from 取代 Available、註明搜尋的日期以及文字敘述方式，格式包括 CD-ROM 資料庫、網路資料庫、線上資料庫三類。

(1)CD-ROM 資料庫：

Federal Bureau of Investigation. (1998, March). *Encryption: Impact on law enforcement.* Washington, DC: Author. Retrieved from SIRS database (SIRS Government Reporter, CD-ROM, Fall 1998 release)

(2)網路資料庫：

Schneiderman, R. A. (1997). Librarians can make sense of the Net. *San Antonio Business Journal, 11*(31), pp. 58+. Retrieved January 27, 1999, from database (Masterfile) on the World Wide Web: http://www.ebsco.com

(3)線上資料庫：

Davis, T. (1992). Examining educational malpractice jurisprudence : Should a cause of action be created for student-athletes? Denver *University Law Journal, 69,* 57+. Retrieved January 27, 1999, from WESTLAW on-line database (69 DENULR 57)

《北市大語文學報》
投稿者聲明及著作授權書

著作名稱：

一、茲聲明本稿件為授權人自行創作，內容未侵犯他人著作權，且未曾以任何形式正式出版，如有聲明不實，願負一切法律責任。

二、授權人同意將上述著作無償授權予臺北市立教育大學及本校認可之其他資料庫，得不限時間、地域與次數，以紙本、微縮、光碟或其他數位化方式重製、典藏、發行或上網，提供讀者基於個人非營利性質及教育目的之檢索、瀏覽、列印或下載，以利學術資訊交流。另為符合典藏及網路服務之需求，被授權單位得進行格式之變更。

三、本授權為非專屬授權，授權人對授權著作仍擁有著作權。

此致　臺北市立教育大學

授權人（第一作者）簽名：【　　】

身分證字號：
連絡電話：　　電子郵件：
戶籍地址：

授權人（第二作者）簽名：【　　】

身分證字號：
連絡電話：　　電子郵件：
戶籍地址：

授權人（第三作者）簽名：【　　】

身分證字號：
連絡電話：　　電子郵件：
戶籍地址：

中華民國　　年　　月　　日

稿件編號：

註：1.本授權書請作者務必親筆簽名；如為合著，每位作者得分開簽名，或有三位以上作者（本表不敷使用），請自行複製本表使用。
2.本授權同意書填妥後請逕擲刊物編輯者。

北市大語文學報

創 刊 號

刊期頻率：本刊為半年刊
出版年月：中華民國九十七年十二月
創刊年月：中華民國九十七年十二月
編 輯 者：北市大語文學報編輯委員會
主　　編：葉鍵得、胡潔芳
編輯委員：（依姓氏筆劃為序）
胡潔芳　　王國良（外聘委員）
許琇禎　　張雙英（外聘委員）
馮永敏　　陳純音（外聘委員）
楊麗中　　劉兆祐（外聘委員）
葉鍵得　　劉建基（外聘委員）
鄭錦桂　　蕭聰淵（外聘委員）
執行編輯：吳俊德、蔡素薰
編輯助理：李威侃
發 行 者：臺北市立教育大學人文藝術學院
地　　址：10048 臺北市中正區愛國西路 1 號
電　　話：（02）23113040-4413
傳　　真：（02）23812202
印 刷 所：聯華打字有限公司
地　　址：臺北市延平南路 48 號 6 樓

TMUE JOURNAL OF LANGUAGE AND LITERATURE

【Chinese language and literature】

NUMBER 1

CONTENTS

Foreword ····· Yeh Jiann-Der

The Relationship Between Chinese Phonology and Studying Ancient Chinese Books ····· Chen, Hsin-hisung

Passive Sentences in "Zhan Guo Ce" ····· Hsu, Ming-chang

Authentic Love and Creation: the Inquiry of Chiang, Tzu-te and His Poetry ····· Chen, Ying-Fe

Thesis on the Pursuit and Frustration of "Ideal Character" in Xie Ling-Yun's Landscape Poetry ····· Lai, Pei-hsuan

The Factor Structural Analysis between Reading and Writing Abilities for Junior High School Students ····· Lin, Sul-jen

December, 2008